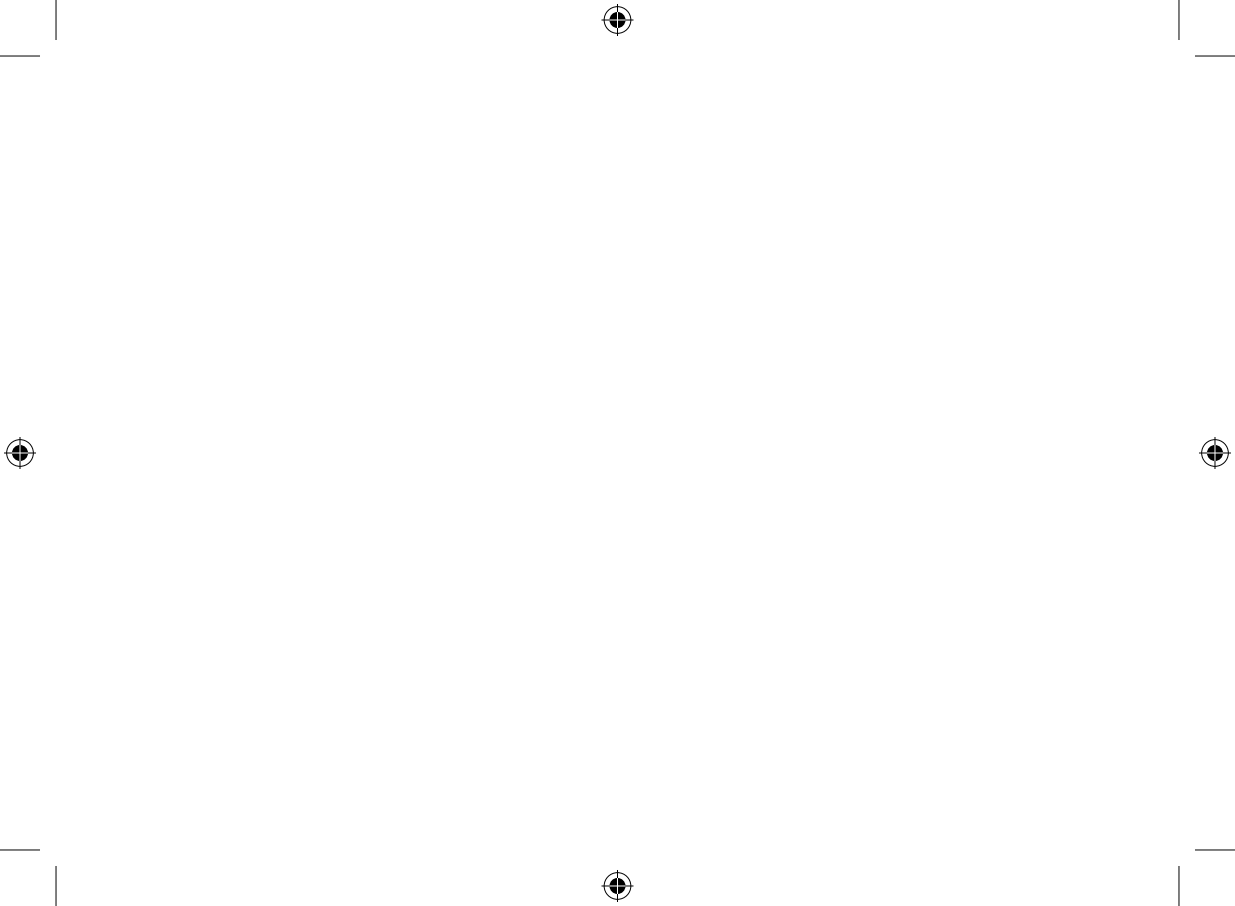




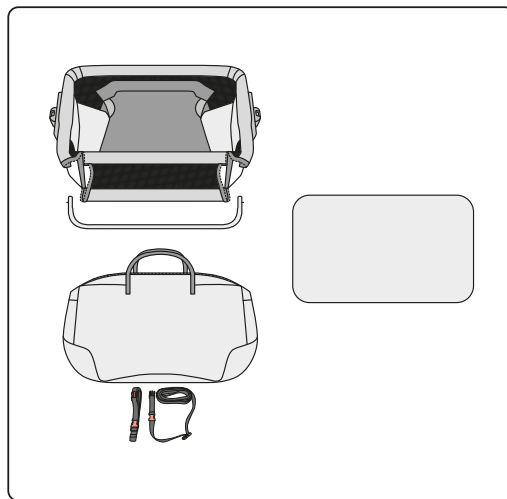
Next2me

Armonia



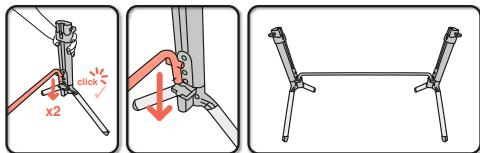


**Componenti, components, composants, Komponenten, componentes, componentes, komponenty, komponenty, componen-
ten, συστατικά, bileşenler, компоненти, компоненты, komponenter, komponenter, komponentit, componentes, مكونات**

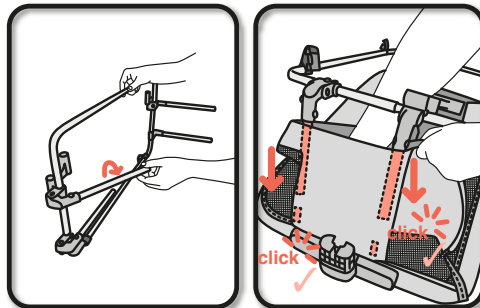


Assemblaggio, Assembling, Montage, Montage, Montaje, Montagem, Montaž, Montage, Συναρμολόγηση, Montaj, Монтаж, Сборка, Montering, Montering, Asennus, Montagem, التجميع

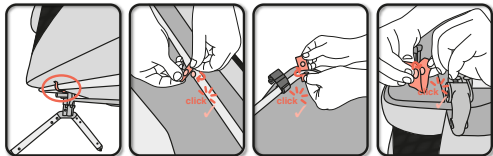
1



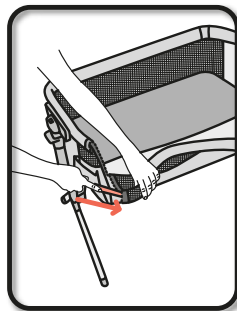
2



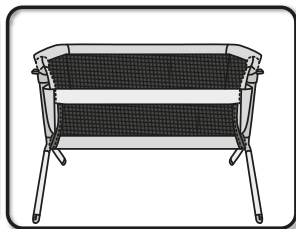
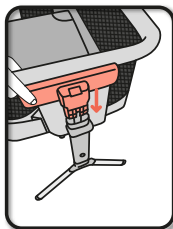
3



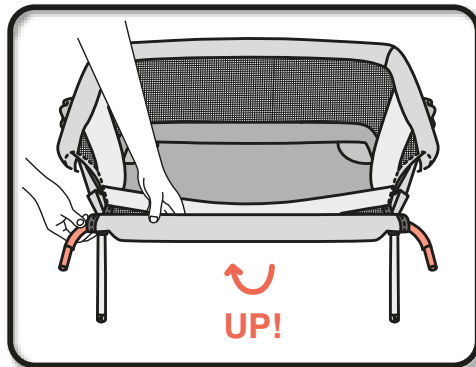
4



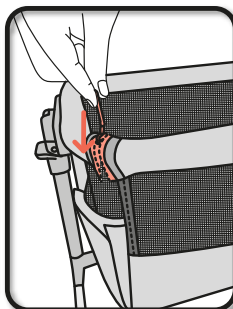
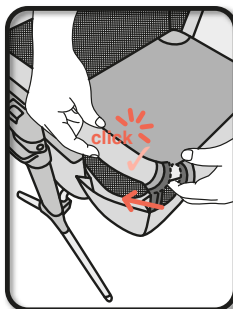
5



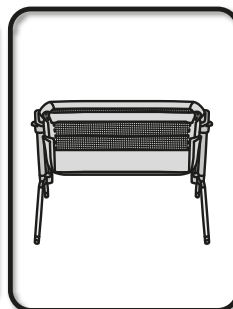
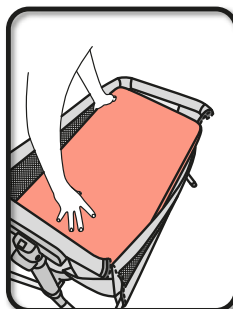
6



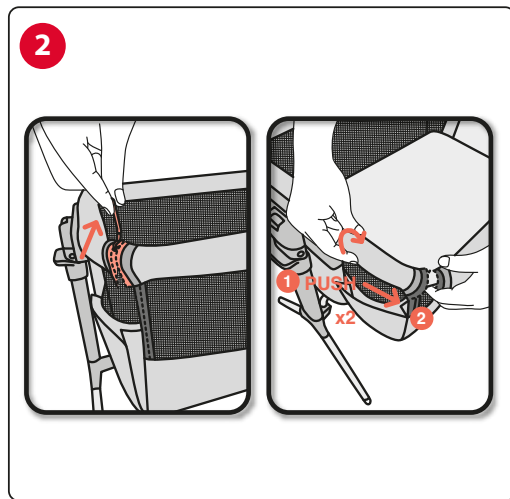
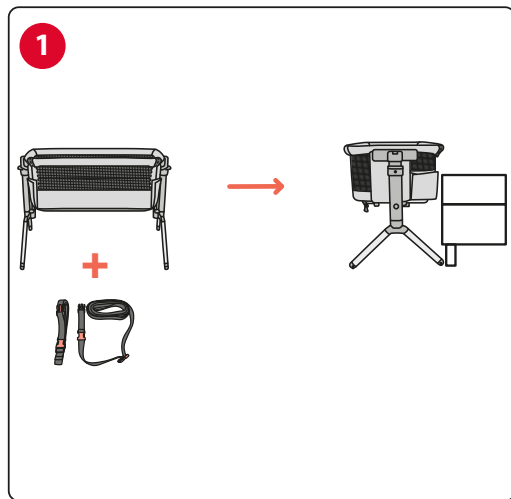
7



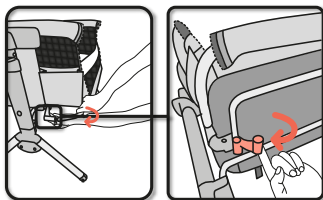
8



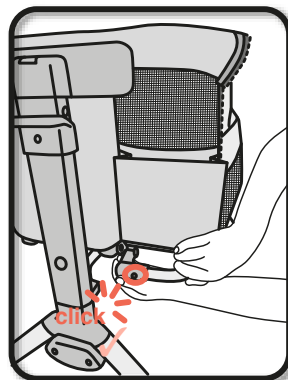
Culla fianco letto, cosleeper, cododo, Beistellbett, Co-sleeper, Colecho, Berço de beira de cama, Sidosäng, Sidevugge, Sivuvau-
nu, Sprinkelseng med nedfelt side, Λίκνο συγκοίμησης, Anne yanı bebek yatağı, Łóżeczko dostawne, Приставная кроватка,
Приставне ліжечко, Dječji krevetić za pričvršćivanje, Postielka k posteli, Бебешка кошара за поставяне до легло, Babaöböl,
Stranska otroška posteljica, Voodi kõrval asuv magamiskoht, Dětská přistýlka, Pātuṭ ataşabil, جنب السرير



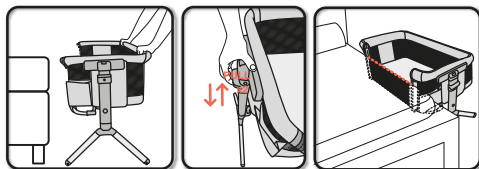
3



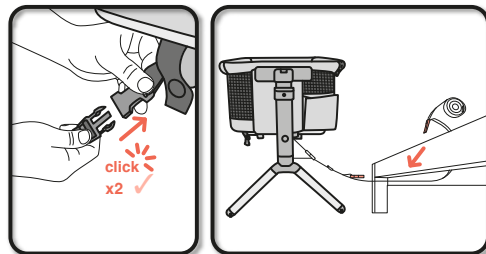
4

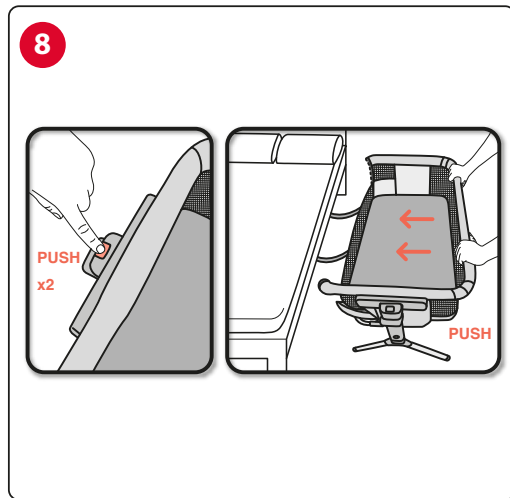
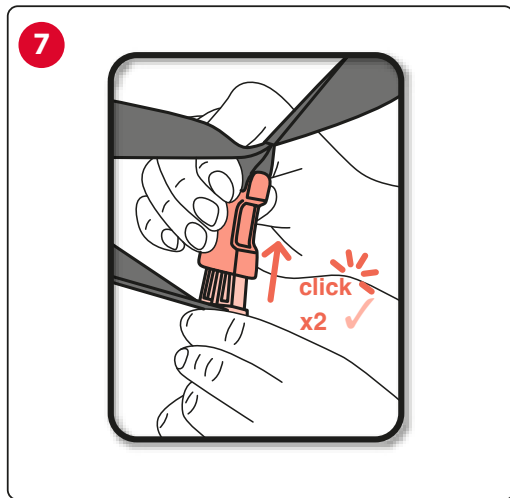


5

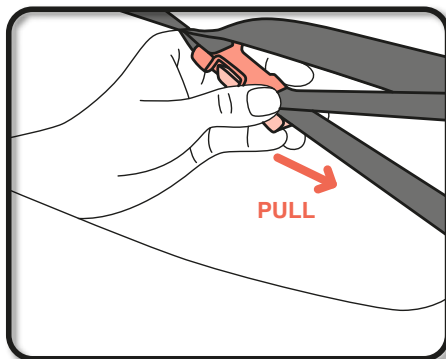


6

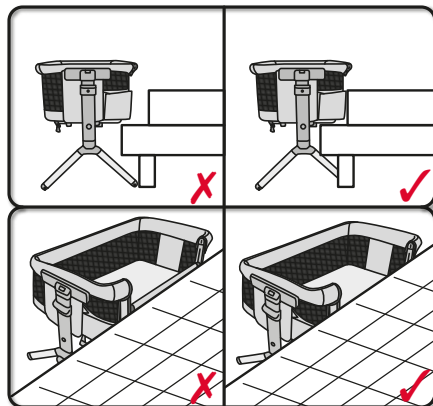




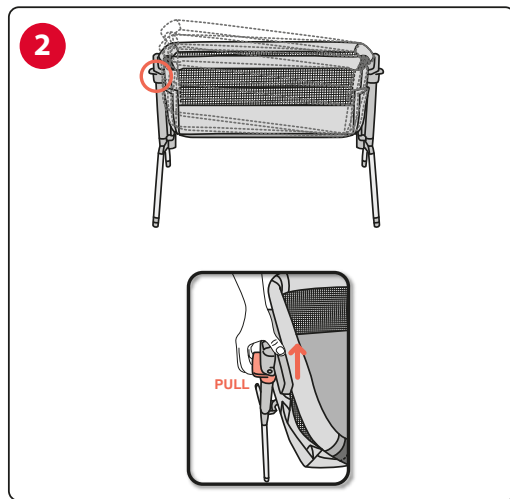
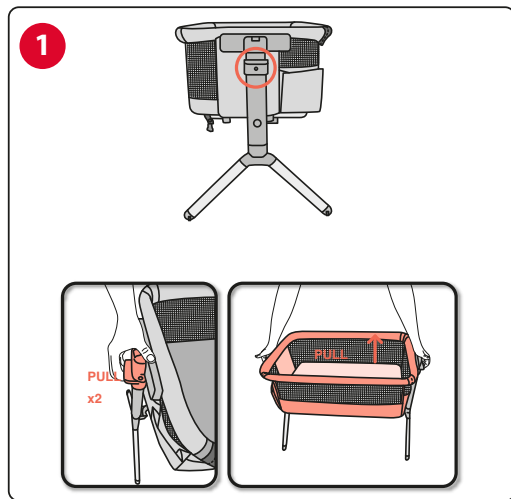
9



10



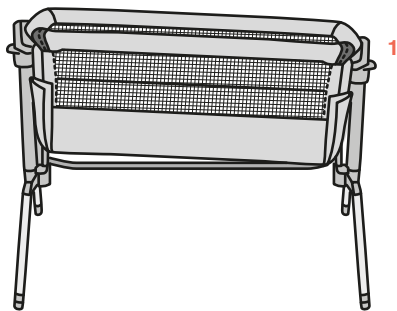
Culla, Berceau, Wiege Wieg, Cuna, Berço, Spjälsäng, Barneseng, Vauvansänky, Sprinkelseng, Κούβια, Beşik, Łóżeczko, Детская, кроватка, Дитяче, ліжечко, Kolijevka, Postielka, Детско креватче, Bölcső, Jaslice, Vörevoodi, Postýlka, Leagăn, مهد



3

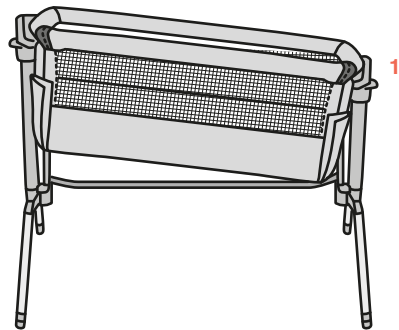
OK!

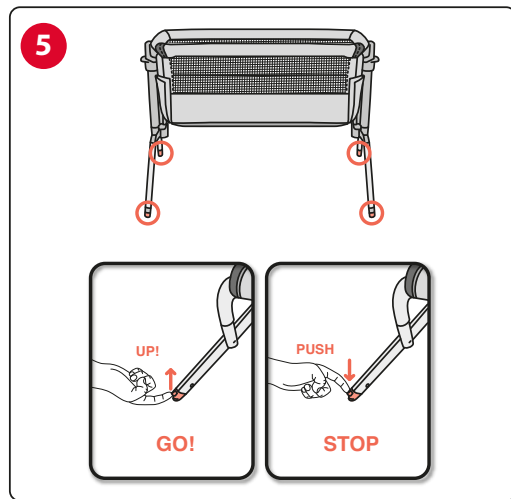
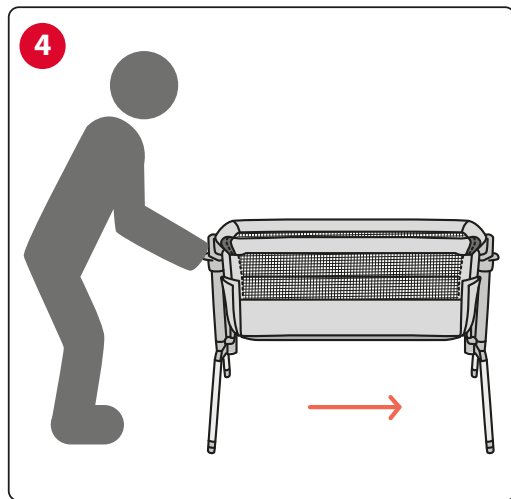
5



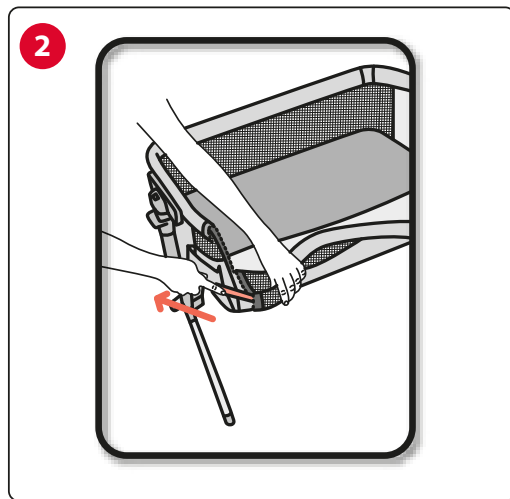
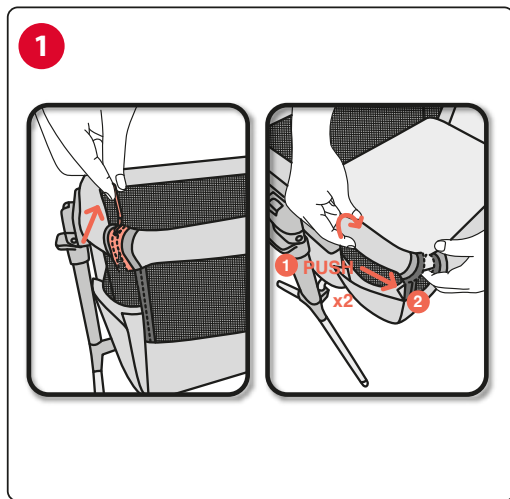
X

>5

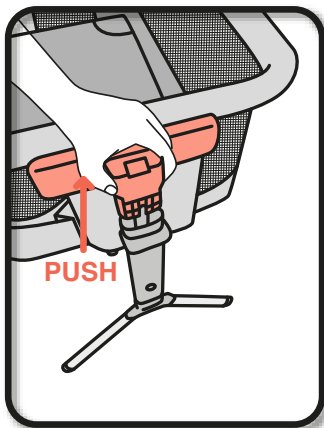




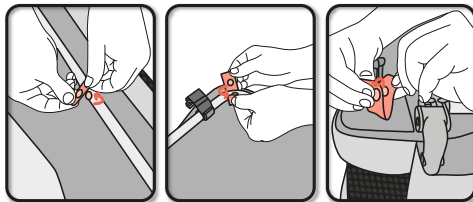
Sfoderabilità, Removing the cover, Dehousseage, Abnehmbarer bezug, Como quitar la funda, Remocao do revestimento, Sejmu-
ti potahu, Ścielenie łożka, Bekleding verwijderen, Διαταστικότητα αφαίρεσης της επένδυσης, Kilifin cikarılması, Знімний чохол,
Съемный чехол, Ta av tygkladseln, trekket er avtakbart, Remocao do revestimento, إزالة الكسوة

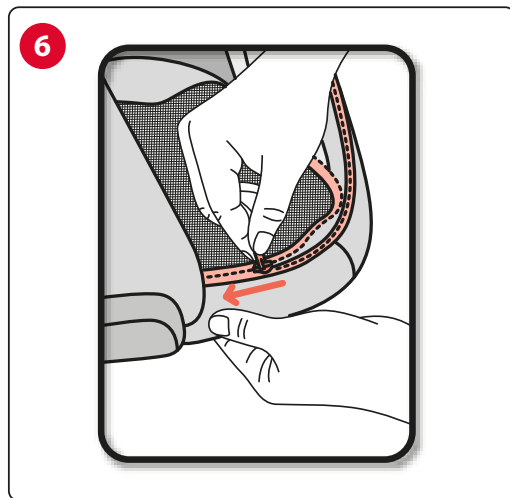
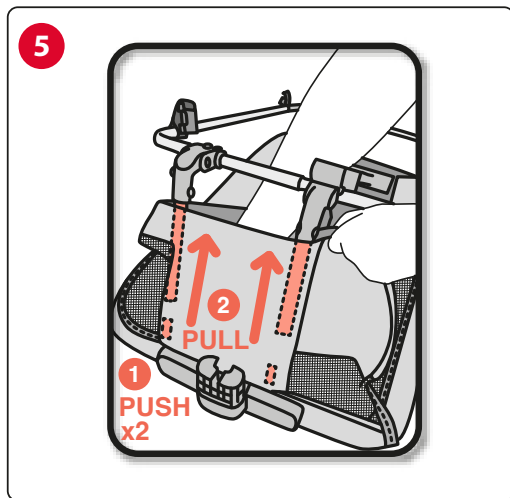


3

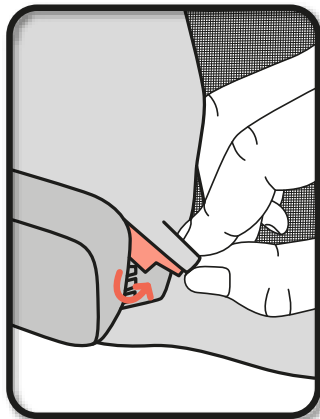


4

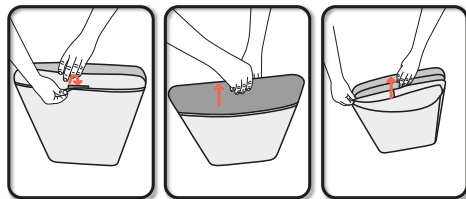


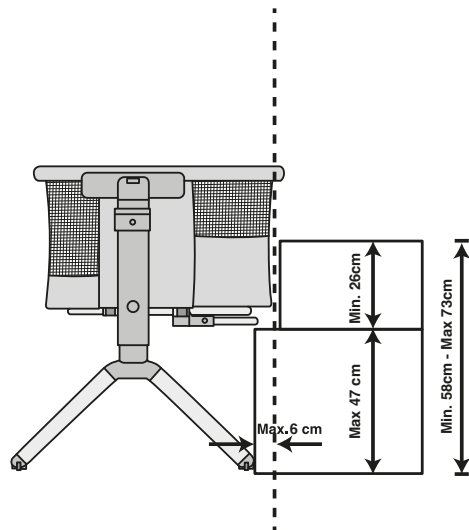
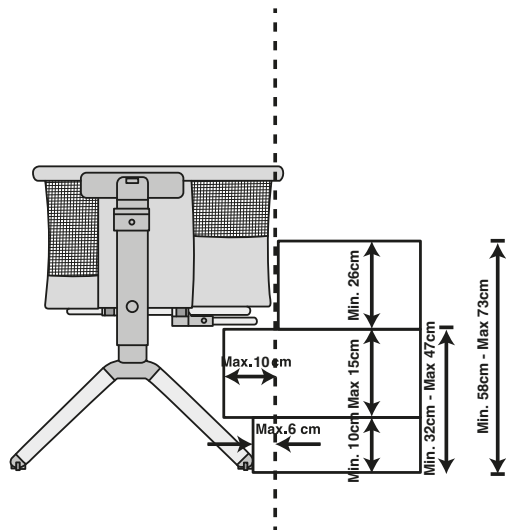


7

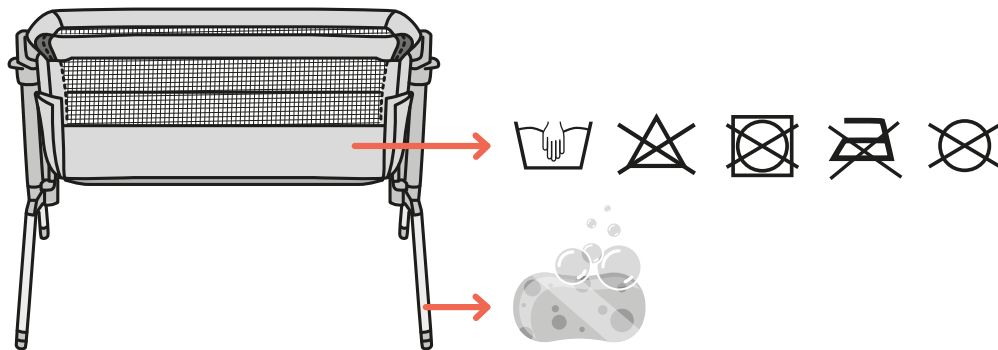


8





Lavaggio, Washing, Lavage, Reinigung, Lavado, Lavagem, Czyszczenie, Reinigen, Πλύσιμο, Yıkama, Прання, Чистка, Tvättråd, Rengjøring, Pesu, Lavagem, غسيل





Lavaggio a mano in acqua fredda / Wash by hand in cold water / Laver a la main a l'eau froide / Handwasche in kaltem Wasser / Lave a mano con agua fría / Lave a mao em agua fria / Perte v ruce ve studene vodě / Met koud water met de hand wassen / Prać ręcznie w zimnej wodzie / Πλένετε στο χέρι με κρύο νερό / Soğuk suda elde yıkayınız / Прати вручну у холодній воді / Стирать вручную в холодной воде / Tvätta i kallt vatten / Vask for hånd i kaldt vann / Lave a mao em agua fria / يتم الغسل يدويًا



Non usare la candeggina / Do not use bleach / Ne pas utiliser d'eau de Javel / Nicht bleichen / No utilizar lejia / Nao usar lixivia / Nepoužívejte bělidla / Niet bleken / Nie wybielać / Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη / Ağartıcı kullanmayın / Не використовувати відбілювач / Не используйте отбеливатель / Använd inte blekmedel / Ikke bruk klor / Non usar alvejante / لا تستخدم مبيضات



Non asciugare in asciugatrice / Do not tumble dry / Ne pas secher en machine / Nicht im Trockner trocknen / No secar en secadora / Nao secar na maquina / Nesušte v sušičce / Niet in de droger drogen / Nie suszyć w suszarce bębnowej / Μη στεγνώνετε στο στεγνωτήριο / Kurutma makinesinde kurutmayınız / Не сушити у сушильній машині / Не сушить в стиральной машине / Torkutma inte / Ma ikke torkes i torkemaskin / Nao secar na secadora / لا تقم بالجفيف في الغسالة الأوتوماتيك



Non stirare / Do not iron / Ne pas repasser / Nicht bugeln / No planchar / Nao passar a ferro / Nežehlete / Niet strijken / Nie prasować / Μην το σιδερώνετε / Utulemeyiniz / Не прасувати / Не гладить / Stryk inte / Ma ikke strykes / Nao passar a ferro / لا تقم بالكي



Non lavare a secco / Do not dry clean / Ne pas laver a sec / Nicht chemisch reinigen / No lavar en seco / Nao limpar a seco / Nečistěte za sucha chemicky / Niet chemisch laten reinigen / Nie prać chemicznie / Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα / Kuru temizlemeye veremeyiniz / Не піддавати хімічній чистці / Не подвергать химчистке / Kemtvätta inte / Ma ikke renses / Nao limpar a seco / لا تقم بالتنظيف الجاف

IT

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

- Solo per uso domestico.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare questo prodotto senza aver letto prima le istruzioni d'uso.
- **ATTENZIONE:** L'uso del prodotto è consentito ad un bambino di età compresa tra 0 - 5/6 mesi, sino ad un massimo di 9 kg di peso.
- **ATTENZIONE:** Quando il bambino è in grado di stare seduto, in ginocchio o tirarsi su, il prodotto non deve più essere utilizzato per questo bambino.
- **ATTENZIONE:** Il posizionamento di qualsiasi prodotto aggiuntivo potrebbe causare soffocamento.
- **ATTENZIONE:** Non posizionare il prodotto vicino a un altro prodotto, che

potrebbe rappresentare un pericolo di soffocamento o strangolamento, ad esempio corde, tende o simili.

- Per evitare rischi di strangolamento, non dare al bambino e non riporre vicino al bambino oggetti muniti di corde.
- **ATTENZIONE:** Non usare più di un materasso nel prodotto. Utilizzare solo il materasso fornito con il prodotto.
- Il prodotto deve essere sempre collocato su un piano orizzontale. Non lasciare mai il prodotto su un piano inclinato con il bambino all'interno.
- Non deve essere consentito ai bambini di giocare senza supervisione in prossimità del prodotto.
- **ATTENZIONE:** Quando il bambino è incustodito nel prodotto, in "Modalità culla", assicurarsi sempre che la sponda sia rialzata e bloccata nella posizione di chiusura, allineata con il perimetro superiore della culla.
- Tutti i raccordi di montaggio dovrebbero essere sempre serrati correttamente, prestare attenzione ad eventuali viti allentate, perché un bambino potrebbe intrappolare parti del corpo o vestiti (ad esempio stringhe, collane, nastri di ciucci per neonati, ecc.), costituendo quindi il rischio di strangolamento.
- **ATTENZIONE:** Prestare attenzione al rischio di bruciature da sigarette, fiamme libere e altre fonti di forte calore come stufe elettriche, stufe a gas, ecc.

in vicinanza della culla.

- Usare solo il materasso fornito con il prodotto o eventuali materassi di ricambio approvati da ARTSANA S.p.A.
- **ATTENZIONE: Utilizzare solo il materasso venduto con questa culla, non aggiungere un secondo materasso, rischio di soffocamento.**
- **ATTENZIONE:** E' consentito inclinare la culla, quando staccata dal letto, con uno scarto massimo di 4 posizioni tra una gamba e l'altra (esempio: gamba destra in posizione 5 e gamba sinistra in posizione 1).
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare il prodotto se qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante.
- **ATTENZIONE:** NON USARE il prodotto in "Modalità culla" e/o "Modalità Co-Sleeping" se qualsiasi componente è assente, danneggiato o rotto. Contattare ARTSANA S.p.A. per parti di ricambio e istruzioni d'uso se necessarie. NON SOSTITUIRE parti mancanti, danneggiate o rotte con componenti non originali ed approvate da ARTSANA S.p.A.
- **ATTENZIONE:** Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con letti con telaio, non utilizzare con solo materasso.
- Il prodotto deve essere sempre fissato contro il lato lungo del letto.
- Non utilizzare il prodotto con letti dotati di contenitori/cassetti con base sporgente di oltre 10 cm dal materasso.

- Non utilizzare il prodotto con letti in cui la distanza tra la superficie superiore del telaio del letto e la superficie superiore del materasso sia inferiore a 26 cm.
- **ATTENZIONE:** Verificare prima dell'assemblaggio che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto, in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE:** Consultare il manuale d'istruzioni per la lista dei componenti. Periodicamente ispezionare il prodotto per assicurarsi che non ci siano allentamenti, danni o mancanza di componenti.
- **ATTENZIONE:** Utilizzare sempre tutte le parti richieste per ogni configurazione d'uso.
- Assicurarsi che gli utilizzatori del prodotto siano a conoscenza dell'esatto funzionamento dello stesso.
- **ATTENZIONE:** Il prodotto è pronto all'uso solo quando tutti i meccanismi di bloccaggio sono inseriti. Verificare con attenzione che siano inseriti prima dell'uso.
- Quando il prodotto è in uso e soprattutto in "Modalità culla" le rotelle devono essere sempre bloccate.
- Tutte le operazioni di apertura e regolazione, fissaggio e posizionamento del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un adulto.



- **ATTENZIONE:** L'utilizzo del prodotto è consentito solo con letti e/o materassi con i lati retti. E' vietato l'utilizzo del prodotto con letti e/o materassi rotondi, materassi ad acqua.
- **ATTENZIONE:** Quando utilizzata in "Modalità Co-sleeping" (fissata al letto), non deve mai essere utilizzata in posizione inclinata.
- Per prevenire pericoli di soffocamento da intrappolamento della testa, la culla in "Modalità Co-Sleeping (Fissaggio al letto)" deve essere adeguatamente fissata al letto del genitore, in accordo alle istruzioni d'uso, utilizzando le cinghie di collegamento.
- **ATTENZIONE:** Le cinghie di fissaggio sono incluse nella confezione, l'utente non deve utilizzare altri sistemi di fissaggio.
- Non è possibile selezionare delle altezze differenti sui due lati della culla quando utilizzata in modalità Co-sleeping.
- **ATTENZIONE:** In modalità Co-sleeping le 2 gambe della culla devono sempre essere regolate alla stessa altezza.
- Per prevenire pericoli di soffocamento da intrappolamento della testa, la culla nella "Modalità Co-Sleeping (Fissaggio al letto)" deve essere adeguatamente fissata al letto del genitore, in accordo alle istruzioni d'uso, utilizzando le cinghie di collegamento.
- In "Modalità Co-Sleeping (Fissaggio al letto)" non ci deve mai essere uno





- spazio vuoto tra il lato inferiore della culla ed il materasso del letto per adulti.
- Prima dell'uso in "Modalità Co-Sleeping (Fissaggio al letto)" verificare che il prodotto sia correttamente fissato e posizionato.
 - Per evitare rischi di soffocamento, controllare la tenuta del sistema di fissaggio prima di ogni utilizzo tirando il Co-Sleeping in direzione opposta al letto adulti.
 - Se vi sono aperture tra la parte più bassa del Co-sleeping e il materasso per adulti, NON usare il prodotto.
 - **ATTENZIONE:** Quando il prodotto è utilizzato nella "Modalità Co-Sleeping (Fissaggio al letto)", prima di adagiare il bambino, assicurarsi che le cinghie di collegamento siano agganciate e tese correttamente, il prodotto deve essere attaccato al materasso dei genitori e non devono esser presenti fessure tra la parte più bassa del Co-sleeping e il materasso per adulti.
 - Non colmare eventuali spazi o fessure tra il materasso dei genitori e la culla con cuscini, coperte, lenzuola o qualsiasi materiale che possa generare rischio di soffocamento.
 - **PERICOLO! La sponda abbattibile deve essere sempre rialzata e bloccata, quando non attaccata al letto per adulti.**
 - **ATTENZIONE: Per evitare che il collo del bambino rimanga intrappolato nella sponda superiore laterale accanto al letto adulto, il bordo**



della sponda superiore non deve essere più alto del materasso dei genitori.

- **ATTENZIONE:** Per evitare il rischio di strangolamento del bambino, i sistemi di attacco al letto per adulto devono essere sempre tenuti lontani e fuori dalla culla.
- **ATTENZIONE:** Quando la culla è utilizzata in modalità co-sleeping, assicurarsi che la barriera morbida sia sempre in contatto con il materasso del genitore.
- Non utilizzare il prodotto senza il telaio.
- **ATTENZIONE:** Tenere le cinghie di fissaggio lontane dalla portata dei bambini.
- I neonati possono soffocare a causa di biancheria e coperte morbide. Evitare di posizionare cuscini oppure oggetti simili sotto il neonato per maggiore comfort durante il sonno.
- Utilizzare la culla in “Modalità Co-Sleeping (Fissaggio al letto)” soltanto con letti dalle dimensioni indicate nella figura di riferimento ad inizio manuale.
- Non lasciare all'interno del prodotto alcun oggetto che possa ridurre la profondità.
- Non posizionare la culla in prossimità di muri e ostacoli, per prevenire rischi di intrappolamento.
- Non lasciare all'interno del prodotto piccoli oggetti, potrebbero essere in-

goiati.

- Utilizzare soltanto ricambi approvati dal costruttore. Non applicare al prodotto accessori, non forniti dal costruttore.
- Non effettuare regolazioni del prodotto con il bambino all'interno.
- Non spostare il prodotto con il bambino all'interno.
- Non utilizzare il prodotto con più di un bambino alla volta.
- Una prolungata esposizione al sole potrebbe creare variazione ai toni di colore del prodotto. Dopo una prolungata esposizione del prodotto alle alte temperature attendere qualche minuto prima di sistemare il bambino all'interno del prodotto.
- **ATTENZIONE:** Durante l'utilizzo, assicuratevi che le lenzuola, coperte, ecc. non invadano lo spazio della culla.
- **ATTENZIONE:** La testa del bambino deve sempre essere posizionata sul lato maggiormente sollevato.
- **ATTENZIONE:** Qualora la culla fosse stata precedentemente utilizzata in "Modalità Co-Sleeping (Fissaggio al letto)", accertarsi di aver riposizionato la sponda laterale nella posizione di chiusura, verificandone il corretto ingaggio.
- **ATTENZIONE:** Verificare che la struttura della culla in modalità Co-sleeping non sia in interferenza con il letto dei genitori.
- **ATTENZIONE:** Utilizzare la culla con la sponda abbassata solo in modalità

Co-sleeping.

- **ATTENZIONE:** L'altezza del materasso dei genitori deve sempre essere maggiore o uguale a quella della sponda laterale di contenimento della culla. Qualora non lo fosse, utilizzare il sistema di regolazione per portarla in questa condizione su ambo i lati.
- **ATTENZIONE:** Prima di ogni utilizzo verificare sempre che tra il materasso dei genitori e la sponda della culla non vi sia alcuno spazio. Agire altrimenti sulle cinghie tirandole fino a ripristinare la condizione consentita. Verificare che la sponda sia sempre libera di essere abbattuta e risollevata per tutta la sua corsa.
- **ATTENZIONE:** Quando il prodotto è utilizzato in "Modalità Co-Sleeping (Fissaggio al letto)", deve essere sempre montato in corrispondenza del lato lungo di accesso al letto. NON installare il prodotto ai piedi o in testa ai letti.
- **ATTENZIONE:** Ogni qualvolta la sponda laterale viene abbassata, verificare che la posizione relativa rispetto al materasso dei genitori sia invariata rispetto a quanto illustrato nei paragrafi precedenti.
- **ATTENZIONE:** Durante le operazioni di svestizione e/o vestizione, maneggiare con cura la parte tessile per evitare rotture o danneggiamenti accidentali.
- Quando non in uso, tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.



CONSIGLI DI MANTENIMENTO

La culla e il materassino hanno un rivestimento in tessuto resistente, completamente sfoderabile e lavabile. Le attività di vestizione/svestizione devono essere svolte esclusivamente da un adulto. Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzarlo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Per il lavaggio dei tessuti seguire attentamente le istruzioni indicate sull'etichetta. Per la pulizia non utilizzare solventi, prodotti abrasivi o troppo aggressivi. Dopo ogni lavaggio verificare la resistenza di tessuto e cuciture.

ATTENZIONE: Durante le operazioni di svestizione e/o vestizione, maneggiare con cura la parte tessile per evitare rotture o danneggiamenti accidentali.

GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.



EN

IMPORTANT: READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

- Domestic use only.
- **WARNING:** Do not use this product without reading the instructions for use first.
- **WARNING:** This product can be used by babies ages 0 - 5/6 months, up to a maximum weight of 9 kg.
- **WARNING:** Stop using the product as soon as the baby can sit or kneel or pull itself up.
- **WARNING:** Placing additional items in the product may cause suffocation.
- **WARNING:** Do not place the product close to another product, which could present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords, etc.
- To avoid all risks of strangulation, never give children objects with cords or

strings attached, or leave them within their reach.

- **WARNING:** Do not use more than one mattress in the product.
- The product must always be placed on a horizontal surface. Never leave the product on a sloping surface with your child inside.
- Unattended children must not be left to play near the product.
- **WARNING:** When your child is unattended with the product in “crib configuration”, always make sure that the side is raised and locked in alignment with the upper perimeter of the crib.
- All assembly couplings must be fastened correctly. Be sure there are no loose screws, as a child's body or clothing (e.g., lace, necklaces, pacifier cords) may snag and pose a strangulation hazard.
- **WARNING:** Be aware of the risk of burns from cigarettes, naked flames and other heat sources, like electric or gas heaters, that are near the crib.
- **WARNING:** Only use the mattress provided with the product or replacement mattresses approved by ARTSANA S.p.A.
- **WARNING: Only use the mattress sold with this crib, do not add a second mattress on this one, suffocation hazards.**
- **WARNING:** When not attached to the bed, the crib can be inclined by a maximum of 4 positions between one leg support and the other (e.g.: right leg in position 5 and left leg in position 1).



- **WARNING:** Do not use if any part is broken, torn or missing.
- **WARNING:** DO NOT USE the product in "Crib Configuration" and/or "Side Sleeping Configuration" if any part is missing, damaged or broken. Contact ARTSANA S.p.A. for spare parts and user instructions if needed. DO NOT REPLACE missing, damaged or broken parts with non-OEM components or components not approved by ARTSANA S.p.A.
- **WARNING:** The product must be used exclusively with beds with frames, do not use with mattress only.
- The product must be always secured against the long side of the bed.
- Do not use the product with beds featuring containers/ drawers with base protruding by over 10 cm from the mattress.
- Do not use the product with beds where the distance between the upper surface of the bed frame and the upper surface of the mattress is less than 26 cm.
- **WARNING:** Before assembling, ensure that the product and its components have not been damaged during transportation. In this case, do not use and keep out of reach of children.
- **WARNING:** Read the instructions for use for the list of components. Examine the product regularly to make sure that there are no loose, damaged or missing parts.
- **WARNING:** Always use all parts needed for each configuration of use.





- Make sure that the adult using the product knows how it works, in accordance with manufacturer's instructions.
- Use the crib in "Co-sleeping configuration (fastened to the bed)" only with beds of the size indicated in the reference figure at the beginning of the manual.
- **WARNING:** The product is ready for use only when all locking mechanisms are engaged. Make sure they are securely engaged before use.
- When the product is being used, especially in "crib configuration", the wheels must always be locked.
- All operations for opening, adjusting, fastening and positioning the product must be carried out by an adult.
- **WARNING:** When the crib is used in co-sleeping mode, be sure that the soft barrier is always in contact with the parent's mattress.
- **WARNING:** Use the product with beds and/or mattresses with straight sides only. Do not use the product with round beds and/or mattresses or water mattresses.
- **WARNING:** The fixing straps are included in the packaging. Other fastening systems must NOT be used.
- Selecting different heights on the two sides of the crib is not permitted when it is used in the co-sleeping configuration.



- **WARNING:** In co-sleeping configuration, the 2 feet of the crib must be set at the same height.
- To prevent a suffocation hazard from entrapment, the bedside sleeper shall be properly secured to the adult bed using the attachment system.
- **WARNING:** In "Co-Sleeping Configuration (fastened to the bed)" there must never be an empty space between the lower side of the crib and the parents' mattress.
- Before using in "Co-sleeping configuration (fastened to bed)," make sure the product is fastened and positioned correctly.
- To avoid choking hazards, check the fastening system hold before each use by attempting to push the crib away from the parents' bed.
- If there is any gap between the bedside sleeper and the adult bed DO NOT use the product.
- **WARNING:** Before placing the child inside the crib when the product is in the "Co-Sleeping Configuration" (fastened to the bed), be sure that the fixing straps are fastened and tightened correctly. The product must be attached to the parents' mattress and there should be no gaps between the lowest part of the co-sleeping crib and the parents' mattress.
- Do not fill any spaces or gaps between the parents' mattress and the crib with pillows, blankets, bedsheets or any other material that may cause the

risk of suffocation.

- **DANGER!** Always completely raise the drop side when not attached to the adult's bed.
- **WARNING:** To avoid hazards from the child's neck being caught on the top rail on the side that is next to the adult bed, the top rail must not be higher than the adult bed mattress.
- **WARNING:** To avoid the risk of your child being strangled the attachment system to the adult's bed shall always be kept away from and out of the crib.
- Do not use the product without the frame.
- **WARNING:** Keep the fixing straps out of reach of children.
- Infants can suffocate on soft bedding. Avoid placing pillows or similar items under newborn babies for additional comfort during sleep.
- **WARNING:** When used in the "Co-Sleeping Configuration" (fastened to the bed), the crib must never be inclined.
- Do not leave anything inside the product that might reduce its depth.
- To prevent the child being trapped, do not place the crib close to walls of obstacles.
- Do not leave any small objects inside the product that might be swallowed.
- Only use spare parts approved by the manufacturer. Do not attach any ac-



cessories to the product that have not been supplied by the manufacturer.

- Do not make adjustments to the product when the child is in it.
- Do not move the product when the child is inside.
- Do not use the product with more than one child at a time.
- Prolonged exposure to sunlight may cause the colour of the product to vary in tone. After prolonged exposure of the product to high temperatures, wait a few minutes prior to putting your child in it.
- **WARNING:** During use, make sure that bedsheets, blankets, etc. do not invade the crib space.
- **WARNING:** The child's head must always be positioned on the side that is most elevated.
- **WARNING:** If the crib has been used previously in "Co-Sleeping configuration (fastened to the bed)", make sure that the drop side is in the closed position and check that it has engaged correctly.
- **WARNING:** Check that the structure of the crib in side sleeping configuration does not interfere with the parents' bed.
- **WARNING:** Use the crib with the drop side lowered only in side sleeping mode.
- **WARNING:** The top of the adult bed mattress must be higher than or the same as that of the side of the crib. If this is not the case, use the adjustment






system to achieve this condition on both sides.


- **WARNING:** Before each use, make sure that there is no space between the adult bed mattress and side of the crib. Otherwise adjust the straps pulling them until the required condition is restored. Make sure that the side is always free to be lowered and raised completely.
- **WARNING:** When the product is used in “Co-Sleeping configuration (fastened to the bed),” it must always be set up on the long side of the bed. DO NOT install the product at the head or feet of the bed.
- **WARNING:** Whenever the drop side is lowered, make sure that the position compared to the adult bed mattress has not changed from that illustrated in the paragraphs above.
- **WARNING:** When covering or removing the cover, take care when handling the fabric parts to avoid accidental tears or damage.
- Keep the product out of reach of children when it is not in use.

CARE AND MAINTENANCE



The crib and mattress have a resistant fabric lining that can be removed completely and washed. The steps for removing the fabric cover and putting it back on the product must only be carried out by an adult. Regularly inspect the product for signs of wear and damage. In the case of damage, do not use and keep out of reach of children. When washing the fabrics pay close attention to the instructions on the label. Do not use solvents, abrasive or overly aggressive products. Check that the fabric and the stitching are in good condition after each wash.

WARNING: When covering or removing the cover, take care when handling the fabric parts to avoid accidental tears or damage.





WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions. The warranty shall not therefore apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events.

For the duration of the warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of applicable national laws in the country of purchase, where appropriate.



FR

IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE ET LA CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

AVERTISSEMENT : AVANT L'EMPLOI, ENLEVER ET ÉLIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET ÉLÉMENTS QUI FONT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- Pour usage domestique seulement.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser ce produit avant d'avoir lu les instructions d'utilisation.
- **AVERTISSEMENT :** L'utilisation du produit est autorisée avec un enfant d'un âge compris entre 0 et -5/6 mois, jusqu'à un poids maximum de 9 kg.
- **AVERTISSEMENT :** Ne plus utiliser le produit dès lors que l'enfant peut s'asseoir, s'agenouiller ou se lever seul.
- **AVERTISSEMENT :** Le fait de placer d'autres articles dans le produit peut provoquer des risques de suffocation.



- **AVERTISSEMENT:** Ne pas placer le produit près d'un autre produit qui pourrait présenter un risque de suffocation ou de strangulation, par exemple ficelles, cordons de store/de rideau, etc.
- Pour éviter tout risque d'étranglement, ne pas donner à l'enfant ni poser près de l'enfant d'objets munis de cordes.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le produit. Utiliser uniquement le matelas fourni avec le produit.
- Le produit doit toujours être placé sur un plan horizontal. Ne jamais laisser le produit sur un plan incliné avec l'enfant dedans.
- Il doit être interdit aux enfants de jouer sans surveillance à proximité du produit.
- **AVERTISSEMENT :** Quand l'enfant est laissé sans surveillance à l'intérieur du produit, en « Mode berceau », toujours s'assurer que la paroi est relevée et bloquée en position de fermeture, alignée sur le bord supérieur du berceau.
- Tous les raccords de montage doivent toujours être correctement serrés, faire attention aux vis desserrées car des parties du corps ou des vêtements de l'enfant (par exemple, sangles, colliers, rubans de sucettes pour nouveau-nés, etc.) pourraient se coincer, entraînant un risque de strangulation.
- **AVERTISSEMENT :** Faire attention au risque de brûlures de cigarettes, de flammes et autres sources de forte chaleur telles que les radiateurs élec-



triques, les cuisinières à gaz, etc. à proximité du berceau.

- Utiliser exclusivement le matelas fourni avec le produit ou d'éventuels matelas de rechange approuvés par Artsana.
- **AVERTISSEMENT : Utiliser uniquement le matelas vendu avec ce berceau. Ne pas ajouter un second matelas sur celui-ci. Risques de suffocation.**
- **AVERTISSEMENT :** L'inclinaison du berceau, lorsqu'il n'est pas fixé au lit, est autorisée avec un écart maximum de 4 positions entre un pied et l'autre (par exemple : pied droit sur la position 5 et pied gauche sur la position 1).
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.
- **AVERTISSEMENT :** NE PAS UTILISER le berceau si une pièce quelconque est cassée, endommagée ou manquante. Contacter Artsana S.p.A. pour obtenir des pièces de rechange et une documentation avec des instructions si nécessaire. NE PAS remplacer les pièces.
- **AVERTISSEMENT :** NE PAS UTILISER le cododo si une pièce quelconque est cassée, endommagée ou manquante. Contacter Artsana S.p.A. pour obtenir des pièces de rechange et une documentation avec des instructions si nécessaire. NE PAS remplacer les pièces. Ne pas remplacer les parties manquantes, endommagées ou cassées par des composants non d'origine

et non approuvés par Artsana S.p.A.

- **AVERTISSEMENT :** Le produit doit être utilisé exclusivement avec des lits avec cadre, ne pas utiliser avec un matelas seul.
- Le produit doit toujours être fixé contre le côté long du lit.
- N'utilisez pas le produit avec des lits dotés de bacs/tiroirs dont la base dépasse de plus de 10 cm du matelas.
- N'utilisez pas le produit avec des lits où la distance entre la surface supérieure du cadre de lit et la surface supérieure du matelas est inférieure à 26 cm.
- **AVERTISSEMENT :** Vérifier avant l'utilisation que le produit et tous ses composants n'aient pas été endommagés pendant le transport, auquel cas ne pas utiliser le produit et le mettre hors de portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT :** Consulter la notice d'utilisation pour connaître la liste des composants. Vérifier régulièrement le produit, notamment l'absence de desserrements, de dommages ou de composants.
- **AVERTISSEMENT :** Toujours utiliser toutes les parties requises pour chaque configuration d'utilisation.
- Vérifier que les utilisateurs du produit connaissent le fonctionnement exact de ce dernier.
- **AVERTISSEMENT :** Le produit ne peut être utilisé que lorsque les mécanismes de blocage sont enclenchés. Vérifier attentivement leur enclanche-

ment avant d'utiliser le produit.

- Quand le produit est utilisé, en particulier en « Mode berceau », les roues doivent toujours être bloquées.
- Toutes les opérations d'ouverture et de réglage, de fixation et de positionnement du produit, doivent être effectuées exclusivement par un adulte.
- **AVERTISSEMENT :** L'utilisation du produit n'est admise qu'avec des lits et/ou des matelas ayant des côtés droits. Il est interdit d'utiliser le produit avec des lits et/ou des matelas ronds, des matelas à eau.
- Les sangles de fixation sont incluses dans l'emballage. L'utilisateur ne doit pas utiliser d'autres systèmes de fixation.
- Il n'est pas possible de sélectionner des hauteurs différentes sur les deux côtés du berceau quand celui-ci est utilisé en mode Cododo.
- **AVERTISSEMENT :** En mode co-sleeping, les 2 pieds du berceau doivent toujours être réglés à la même hauteur.
- Pour éviter tout risque de suffocation dû à un coincement, le cododo doit être correctement fixé au lit de l'adulte au moyen du système de fixation.
- En « Mode Cododo (Fixation au lit) », il ne doit jamais y avoir d'espace entre la face inférieure du berceau et le matelas du lit des parents.
- Avant d'utiliser le produit en « Mode Cododo (fixation au lit) », vérifier qu'il est correctement fixé et positionné.



- Pour éviter tout risque d'étouffement, vérifier la tenue du système de fixation avant toute utilisation en tirant le Cododo dans le sens opposé au lit des parents.
- S'il y a un espace entre le côté abaissé du cododo et le lit de l'adulte, NE PAS utiliser le produit.
- **AVERTISSEMENT :** Lorsque le produit est utilisé en « Mode Cododo (Fixation au lit) », avant d'y installer l'enfant, s'assurer que les sangles de fixation sont enclenchées et correctement tendues, le produit doit être accroché au matelas du lit des parents et il ne doit y avoir aucun espace entre la partie la plus basse du Cododo et le matelas du lit des parents.
- Ne pas boucher les éventuels espaces ou fissures entre le matelas du lit des parents et le berceau avec des coussins, des couvertures, des draps ou tout autre matériau susceptible de causer un risque d'étouffement.
- **DANGER ! Le cododo, lorsqu'il n'est pas attaché au lit de l'adulte, doit avoir tous ses côtés en place, et/ou à leur position la plus haute.**
- **AVERTISSEMENT: Pour éviter tout risque d'étranglement de l'enfant causé par un choc sur la trachée (gorge) au niveau du côté supérieur adjacent au lit de l'adulte, ce côté supérieur ne doit pas être plus haut que le matelas du lit de l'adulte.**
- **AVERTISSEMENT :** Pour éviter tout risque d'étranglement de l'en-



fant, le système de fixation au lit de l'adulte doit toujours être maintenu à l'écart et à l'extérieur du berceau.

- **AVERTISSEMENT :** Lorsque le berceau est utilisé en mode cododo, veiller à ce que la ridelle souple soit toujours en contact avec le matelas des parents.
- Ne pas utiliser le produit sans châssis.
- Tenir les sangles de fixation loin de la portée des enfants.
- Les nouveau-nés peuvent s'étouffer en raison du linge et des couvertures souples. Éviter de placer des coussins ou des objets similaires sous le nouveau-né pour un plus grand confort durant le sommeil.
- Utiliser le berceau en « Mode Cododo (Fixation au lit) » uniquement avec des lits ayant les dimensions indiquées dans la figure de référence au début de la notice.
- Ne laisser aucun objet dans le produit pouvant réduire sa profondeur.
- Ne pas placer le berceau près de murs ou d'obstacles, pour éviter tout risque de coincement.
- Ne pas laisser à l'intérieur du produit de petits objets susceptibles d'être avalés.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant. Ne pas installer d'accessoires non fournis par le fabricant du produit.
- Ne pas régler la hauteur du produit lorsque l'enfant se trouve à l'intérieur.
- Ne pas déplacer le produit lorsque l'enfant est à l'intérieur.



- Ne pas utiliser le produit avec plus d'un enfant à la fois.
- Une exposition prolongée du produit au soleil pourrait entraîner une décoloration. Après une exposition prolongée du produit à de fortes températures, attendre quelques minutes avant d'y installer l'enfant.
- **AVERTISSEMENT :** Pendant l'utilisation, s'assurer que les draps, les couvertures, etc. ne remplissent pas l'espace du berceau.
- **AVERTISSEMENT :** La tête de l'enfant doit toujours être placée du côté le plus élevé.
- **AVERTISSEMENT :** Dans le cas où le berceau aurait précédemment été utilisé en « Mode Cododo (Fixation au lit) », s'assurer que la paroi latérale a bien été remise en position de fermeture en vérifiant son enclenchement.
- **AVERTISSEMENT :** Vérifier que la structure du berceau en mode Cododo ne crée aucune interférence avec le lit des parents.
- **AVERTISSEMENT :** Utiliser le berceau avec la paroi abaissée uniquement en mode Cododo.
- **AVERTISSEMENT :** Le matelas du lit des parents doit toujours être plus haut que la paroi latérale du berceau. Dans le cas contraire, utiliser le système de réglage pour que la hauteur soit correcte des deux côtés.
- **AVERTISSEMENT :** Avant toute utilisation, toujours vérifier qu'il n'y a pas d'espace entre le matelas des parents et la paroi du berceau. Agir autrement





sur les sangles en les tirant jusqu'à rétablir la condition autorisée. Vérifier que la paroi est toujours libre d'être rabattue et relevée sur toute sa course.

- **ATTENTION :** Quand le produit est utilisé en « Mode Cododo (fixation au lit) », il doit toujours être monté au niveau du côté long d'accès au lit. NE PAS installer le produit au pied ou à la tête d'un lit.
- **ATTENTION :** A chaque fois que la paroi latérale est abaissée, vérifier que la position correspondante par rapport au matelas du lit des parents n'a pas changé par rapport à la description fournie aux paragraphes précédents.
- **ATTENTION :** Pendant les opérations de déhoussage et/ou de rehoussage, manipuler avec précaution la partie en tissu pour éviter les déchirures ou les endommagements accidentels.
- Quand il n'est pas utilisé, tenir le produit hors de portée des enfants.



CONSEILS D'ENTRETIEN

Le berceau et le matelas ont un revêtement en tissu complètement amovible et lavable. Les opérations de rehoussage/dehoussage doivent être effectuées exclusivement par un adulte. Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence d'éventuelles fissurations. En cas d'endommagements, ne pas l'utiliser et le tenir hors de portée des enfants. Pour le lavage des tissus, suivre attentivement les instructions reportées sur l'étiquette. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs ou trop agressifs. Après chaque lavage, vérifier la résistance du tissu et des coutures.

AVERTISSEMENT : Pendant les opérations de déhoussage et/ou de rehoussage, manipuler avec précaution la partie en tissu pour éviter les déchirures ou les endommagements accidentels.

GARANTIE

Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications pré-



vues par la notice d'emploi. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels.

En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.



chicco.fr/tri-selectif.html



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

DE

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

WARNUNG: VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE PLASTIKBEUTEL UND ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER PRODUKTVERPACKUNG SIND, ABNEHMEN UND ENTSORGEN SOWIE VON KINDERN FERN HALTEN.

- Nur für den Hausgebrauch geeignet.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie die Gebrauchsanleitung gelesen haben.
- **WARNUNG:** Die Benutzung des Produkts ist für ein Kind im Alter von 0 bis 5/6 Monaten und mit einem Gewicht bis höchstens 9 kg erlaubt.
- **WARNUNG:** Wenn das Kind selbstständig sitzen, knien oder sich hochziehen kann, sollte das Bettchen nicht mehr verwendet werden.
- **WARNUNG:** Durch Anbringen zusätzlicher Gegenstände besteht Erstickenungsgefahr.



- **WARNUNG:** Stellen Sie das Produkt nicht neben anderen Gegenständen auf, die eine Erstickungs- oder Strangulationsgefahr darstellen könnten, z. B. Schnüre, Vorhänge oder ähnliche.
- Um eine Strangulationsgefahr zu vermeiden, dem Kind keine Gegenstände mit Kordeln geben oder diese in seine Nähe legen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie nie mehr als eine Matratze im Produkt. Verwenden Sie ausschließlich die zusammen mit dem Produkt gelieferte Matratze.
- Das Produkt muss stets auf einer waagerechten Fläche aufgestellt werden. Lassen Sie das Produkt mit dem Kind darin niemals auf einer schrägen Fläche stehen.
- Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe des Bettchens spielen.
- **WARNUNG:** Wenn sich das Kind unbeaufsichtigt im Produkt befindet, im „Modus Babybett“ stets sicherstellen, dass das Seitenteil angehoben und in der Verschlussstellung verriegelt ist, ausgerichtet mit dem oberen Rand des Beistellbettchens.
- Alle Montageteile sollten korrekt fixiert sein, achten Sie auf eventuell lockere Schrauben, an denen das Kind mit Körperteilen oder Kleidungsstücken (zum Beispiel Schnürsenkel, Ketten, Bänder von Beruhigungssaugern etc.) hängenbleiben könnte und somit Strangulationsgefahr bestünde.



- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Bett nicht in der Nähe von Zigaretten, offenem Feuer und anderen starken Hitzequellen wie elektrischen Heizstrahlern, Gasöfen etc. aufgestellt ist.
- Nur die mit dem Produkt gelieferte Matratze oder eventuell von ARTSANA S.p.A. genehmigte Ersatzmatratzen verwenden.
- **WARNUNG: Verwenden Sie nur die zusammen mit dieser Wiege erworbene Matratze und fügen Sie keine zweite Matratze dazu - Erstickungsgefahr.**
- **WARNUNG:** Wenn die Wiege nicht am Bett befestigt ist, kann sie in maximal 4 verschiedenen Positionen zwischen ihren beiden Füßen schräg gestellt werden (Beispiel: rechtes Bein in Position 5 und linkes Bein in Position 1).
- **WARNUNG:** Das Produkt nicht verwenden, wenn Teile gebrochen, zerrissen oder verloren gegangen sind.
- **WARNUNG:** VERWENDEN Sie das Produkt NICHT im „Modus Babybett“ und/oder im „Modus Co-Sleeping“, wenn Bestandteile fehlen, beschädigt oder defekt sind. Wenden Sie sich falls notwendig an ARTSANA S.p.A. für Ersatzteile und Gebrauchsanleitungen. Ersetzen Sie fehlende, beschädigte oder defekte Teile AUSSCHLIESSLICH durch originale und von ARTSANA S.p.A. genehmigte Komponenten.



- **WARNUNG:** Das Produkt darf ausschließlich mit Betten mit Rahmen verwendet werden, nicht nur mit Matratze.
- Das Produkt muss immer an der Längsseite des Bettes befestigt werden.
- Das Produkt nicht mit Betten verwenden, die über Behälter/Schubladen verfügen, deren Boden mehr als 10 cm über die Matratze hinausragt.
- Das Produkt nicht mit Betten verwenden, bei denen der Abstand zwischen der Oberseite des Bettrahmens und der Oberseite der Matratze weniger als 26 cm beträgt.
- **WARNUNG:** Prüfen Sie vor dem Zusammenbau, ob das Produkt und alle seine Bestandteile frei von Transportschäden sind. Sollte dies nicht der Fall sein, darf das Produkt nicht verwendet werden und muss von Kindern ferngehalten werden.
- **WARNUNG:** In der Gebrauchsanleitung finden Sie auch die Liste der Bestandteile. Untersuchen Sie das Produkt regelmäßig darauf, dass keine Teile sich gelockert haben, beschädigt sind oder fehlen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie stets alle für jede Gebrauchsstellung verlangten Teile.
- Vergewissern Sie sich, dass auch andere Benutzer des Produkts dessen richtige Funktionsweise kennen.
- **WARNUNG:** Das Produkt ist erst dann gebrauchsbereit, wenn alle Verriegel-



lungen blockiert sind. Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass diese alle eingerastet sind.

- Während der Verwendung des Produkts und vor allem im "Modus Babybett" müssen die Räder immer blockiert werden.
- Das Produkt darf ausschließlich von einem Erwachsenen eingestellt, befestigt und aufgestellt werden.
- **WARNUNG:** Die Verwendung des Produkts ist nur mit Betten und/oder Matratzen mit geraden Seiten gestattet. Die Verwendung des Produkts mit runden Betten und/oder Matratzen bzw. Wassermatratzen ist verboten.
- Die Befestigungsgurte befinden sich in der Verpackung – es dürfen keine anderen Befestigungssysteme verwendet werden.
- Die beiden Seiten des Babybetts müssen sich auf derselben Höhe befinden, wenn dieses im Co-Sleeping-Modus verwendet wird.
- **WARNUNG:** Im Modus Co-Sleeping müssen die 2 Beine des Bettchens immer auf die gleiche Höhe eingestellt sein.
- Um Erstickungsgefahr vorzubeugen und zu verhindern, dass sich der Kopf verfängt, muss die Wiege im „Co-Sleeping-Modus (Befestigung am Bett)“ entsprechend der Gebrauchsanleitung mit den Verbindungsgurten am Elternbett befestigt werden.
- Im „Co-Sleeping-Modus (Befestigung am Bett)“ darf zwischen dem niedri-

geren Teil der Wiege und der Matratze des Elternbetts kein Spalt sein.

- Vor dem Gebrauch im „Co-Sleeping-Modus (Befestigung am Elternbett)“ sicherstellen, dass das Produkt korrekt befestigt und aufgestellt ist.
- Um Erstickungsgefahren zu vermeiden, vor jedem Gebrauch die Belastbarkeit des Befestigungssystems durch Ziehen der Co-Sleeping-Vorrichtung in entgegengesetzter Richtung zum Elternbett überprüfen.
- Bei Schlitten zwischen dem niedrigeren Teil der Co-Sleeping-Vorrichtung und der Elternmatratze das Produkt NICHT verwenden.
- **WARNUNG:** Wenn das Produkt im „Modus Co-Sleeping (Befestigung am Bett)“ verwendet wird, bevor man das Kind hineinlegt sicherstellen, dass die Verbindungsurte befestigt und korrekt gespannt sind. Das Produkt muss an der Elternmatratze befestigt werden, wobei keine Schlitten zwischen dem niedrigeren Teil der Co-Sleeping-Vorrichtung und der Elternmatratze entstehen dürfen.
- Eventuelle Zwischenräume oder Schlitten zwischen der elterlichen Matratze und dem Beistellbett nicht mit Kissen, Decken, Leintüchern oder anderem verstopfen, die eine Erstickungsgefahr darstellen könnten.
- **WARNUNG! Das klappbare Seitenteil muss immer angehoben und blockiert sein, wenn es nicht am Elternbett befestigt ist.**
- **WARNUNG: Um zu verhindern, dass der Hals des Kindes im oberen**

Seitenteil neben dem Elternbett eingeklemmt wird, darf die Kante des oberen Seitenteils nicht höher sein als die Matratze der Eltern.

- **WARNUNG:** Um die Strangulationsgefahr für das Kind zu vermeiden, müssen die Vorrichtungen zur Befestigung am Elternbett immer vom Bettchen ferngehalten werden.
- **WARNUNG:** Wenn das Bett im Co-Sleeping-Modus verwendet wird, sicherstellen, dass der weiche Schutz immer in Kontakt mit der Matratze des Elternbetts ist.
- Das Bettchen darf nicht ohne Gestell verwendet werden.
- Die Befestigungsgurte von Kindern fern halten.
- Bettwäsche und weiche Decken können für Neugeborene eine Erstickungsgefahr darstellen. Vermeiden Sie es, Kissen oder ähnliches unter das Neugeborene zu legen, um ihm während des Schlafes einen besseren Komfort zu gewähren.
- Die Wiege nur mit Betten von der in der entsprechenden Abbildung am Anfang der Anleitung angegebenen Größe im „Modus Co-Sleeping (Befestigung am Bett)“ verwenden.
- Keine Gegenstände im Produkt lassen, die dessen Tiefe verringern könnten.
- Stellen Sie das Bettchen nicht in der Nähe von Wänden und Hindernissen auf, um jede Gefahr eines Verfangens zu vermeiden.

- Lassen Sie im Inneren des Bettchens keine kleinen Gegenstände zurück, die verschluckt werden könnten.
- Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller genehmigt wurden. An dem Produkt kein Zubehör anbringen, das nicht vom Hersteller geliefert wurde.
- Stellen Sie die Höhe des Bettchens nicht mit dem Kind darin ein.
- Verstellen Sie die Wiege nicht, wenn sich das Kind darin befindet.
- Verwenden Sie das Produkt jeweils nur für ein Kind.
- Längere Sonneneinstrahlung kann zu Abweichungen in den Farbtönen des Produkts führen. Nachdem das Produkt längere Zeit hohen Temperaturen ausgesetzt war, sollte man einige Minuten warten, bevor man das Kind hineinsetzt.
- **WARNUNG:** Achten Sie bei der Benutzung darauf, dass Laken, Decken usw. nicht in den Wiegebereich hineinragen.
- **WARNUNG:** Der Kopf des Kindes muss sich stets auf der höheren Seite befinden.
- **WARNUNG:** Falls das Beistellbett zuvor im „Co-Sleeping-Modus (Befestigung am Elternbett)“ verwendet wurde, sicherstellen, dass das Seitenteil wieder in die Verschlussstellung gebracht wurde und korrekt eingerastet ist.
- **WARNUNG:** Sicherstellen, dass das Gestell des Beistellbettchens im Modus Co-Sleeping das Elternbett nicht stört.

- **WARNUNG:** Das Beistellbett mit abgesenktem Seitenteil nur im Co-Sleeping-Modus verwenden.
- **WARNUNG:** Die elterliche Matratze muss immer höher sein als das Seitenteil des Beistellbetts oder in gleicher Höhe. Sollte dies nicht der Fall sein, das Verstellsystem verwenden, um das Bettchen auf beiden Seiten in die richtige Höhe einzustellen.
- **WARNUNG:** Vor jedem Gebrauch stets sicherstellen, dass zwischen der elterlichen Matratze und dem Seitenteil des Beistellbetts keinerlei Zwischenraum vorhanden ist. Anderenfalls fest an den Gurten ziehen, bis die vorgegebene Bedingung wieder erreicht ist. Sicherstellen, dass das Seitenteil immer über seinen gesamten Weg frei abgeklappt und angehoben werden kann.
- **WARNUNG:** Wenn das Produkt im „Modus Co-Sleeping (Befestigung am Elternbett)“ verwendet wird, muss es stets an der Längsseite des Elternbettes montiert werden. Das Produkt NICHT an der Fuß- oder Kopfseite der Betten installieren.
- **WARNUNG:** Jedes Mal, wenn das Seitenteil abgesenkt wird sicherstellen, dass die Position zur Elternmatratze unverändert ist, wie in den vorangehenden Abschnitten dargestellt.
- **WARNUNG:** Beim Aufziehen und/oder Abziehen des Bezugs, den Stoff vor-



sichtig handhaben, um ungewollte Risse oder Beschädigungen zu vermeiden.

- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

TIPPS FÜR DIE PFLEGE

Das Beistellbett und die Matratze haben einen Bezug aus strapazierfähigem Gewebe, der vollständig abziehbar und waschbar ist. Das Aufziehen/Abnehmen des Bezugs darf ausschließlich durch einen Erwachsenen erfolgen. Überprüfen Sie das Produkt regelmäÙig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Im Falle von Beschädigungen nicht verwenden und es auÙerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Zur Reinigung der Stoffe befolgen Sie gewissenhaft die Angaben auf dem Pflegeetikett. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungs- oder Scheuermittel bzw. zu aggressive Reinigungsmittel. Überprüfen Sie nach jeder Wasche die Widerstandsfähigkeit des Bezugsstoffs und der Nahte.

WARNUNG: Beim Aufziehen und/oder Abziehen des Bezugs, den Stoff vorsichtig handhaben, um ungewollte Risse oder Beschädigungen zu vermeiden.

GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanweisung) auftreten. Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen.

Für die Dauer der Gewährleistung auf Konformitätsmängel beachten Sie bitte die spezifischen Bestimmungen der im Kaufland geltenden nationalen Vorschriften, sofern vorgesehen.

ES

¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA: ANTES DEL USO, quite y elimine las bolsas de plástico y los demás componentes que formen parte del embalaje del producto o, en cualquier caso, manténgalos fuera del alcance de los niños.

- Solo para uso doméstico.
- **ADVERTENCIA:** No utilice este producto sin antes haber leído las instrucciones de uso.
- **ADVERTENCIA:** El uso del producto está permitido para niños de 0 a 5/6 meses, hasta un peso máximo de 9 kg.
- **ADVERTENCIA:** Cuando el niño sea capaz de sentarse, arrodillarse o levantarse por sí mismo, no debe seguir utilizándose el producto para él.
- **ADVERTENCIA:** La colocación de cualquier otro producto adicional podría ocasionar asfixia.
- **ADVERTENCIA:** No coloque el producto cerca de otro producto que pu-

diera representar peligro de asfixia o de estrangulamiento como, por ejemplo, cuerdas, cortinas o similares.

- Para evitar riesgos de asfixia, no le dé al niño objetos con cordones ni los deje a su alcance.
- **ADVERTENCIA:** No utilice más de un colchón en el producto. Utilice solamente el colchón incluido con el producto.
- El producto tiene que colocarse siempre sobre una superficie horizontal. Nunca deje el producto sobre una superficie inclinada con el niño dentro.
- Los niños no deben jugar cerca del producto sin la supervisión de un adulto.
- **ADVERTENCIA:** Cuando el niño queda sin supervisión en el producto, en el “Modo Cuna”, asegúrese siempre de que el panel lateral esté levantado y bloqueado en la posición cerrada, alineada con el perímetro superior de la cuna.
- Todas las uniones de montaje deben estar bien apretadas, debe prestarse atención a los posibles tornillos flojos ya que las partes del cuerpo o la ropa del niño podría quedar atrapada (por ejemplo, lazos, cadenas, cintas de chupetes para recién nacidos, etc.) y constituir un peligro de estrangulamiento.
- **ADVERTENCIA:** Preste atención al riesgo de quemaduras con cigarrillos, llamas libres u otras fuentes de calor, tales como, estufas eléctricas, estufas a gas, etc., cerca de la cuna.



- Utilice solamente el colchón incluido con el producto u otros colchones de repuesto aprobados por ARTSANA S.p.A.
- **ADVERTENCIA: Utilice solamente el colchón que se vende junto a la cuna, no añada otro colchón; peligro de asfixia.**
- **ADVERTENCIA:** Cuando la cuna está separada de la cama, la cuna se puede inclinar con un margen máximo de 4 posiciones entre una pata y la otra (ejemplo: pata derecha en posición 5 y pata izquierda en posición 1).
- **ADVERTENCIA:** No utilice el producto si tiene partes rotas, desgarradas o le faltan piezas.
- **ADVERTENCIA:** NO UTILICE el producto en la “Modalidad cuna” y/o en la “Modalidad colecho” si le falta algunos de los componentes o si están dañados o rotos. Póngase en contacto con ARTSANA S.p.A. para solicitar las piezas de repuesto y las instrucciones de uso, de ser necesarias. NO SUSTITUYA las piezas que falten o que estén dañadas o rotas por componentes no originales y no aprobados por ARTSANA S.p.A.
- **ADVERTENCIA:** El producto debe utilizarse exclusivamente con camas con somieres, no utilizar únicamente con colchones.
- El producto debe fijarse siempre al lado largo de la cama.
- No utilizar el producto con camas que tengan contenedores/cajones cuya base sobresalga más de 10 cm del colchón.





- No utilizar el producto con camas en las que la distancia entre la superficie superior del somier y la superficie superior del colchón sea inferior a 26 cm.
- **ADVERTENCIA:** Antes del montaje verifique que el producto y todos sus componentes no presenten daños o desperfectos debidos al transporte; en ese caso no utilice el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- **ADVERTENCIA:** Consulte el manual de instrucciones para ver la lista de componentes. Periódicamente inspeccione el producto para comprobar que no falten piezas, o que estas no se hayan aflojado ni dañado.
- **ADVERTENCIA:** Utilice siempre todas las partes necesarias para cada configuración de uso.
- Asegúrese de que los usuarios del producto conocen perfectamente el funcionamiento exacto del mismo.
- **ADVERTENCIA:** El producto estará listo para el uso cuando todos los mecanismos de bloqueo estén fijados. Antes de utilizarlo, compruebe atentamente que estén bien fijados.
- Cuando el producto está en uso y, sobre todo, en la “Modalidad cuna”, las ruedas siempre deben estar bloqueadas.
- Todas las operaciones de apertura, regulación, fijación y posición del producto deberán ser realizadas única y exclusivamente por un adulto.
- **ADVERTENCIA:** Este producto solamente se puede utilizar con camas y/o



colchones con lados rectos. Está prohibido utilizar el producto con camas y/o colchones redondos, y colchones de agua.

- Las correas de fijación están incluidas en el embalaje; el usuario NO debe utilizar otros sistemas de fijación.
- No se pueden seleccionar alturas diferentes en los dos lados de la cuna, cuando se utiliza en modo colecho.
- **ADVERTENCIA:** En modo colecho, las 2 patas de la cuna siempre tienen que estar reguladas a la misma altura.
- Para impedir que la cabeza del niño pueda quedarse atrapada con el consiguiente riesgo de asfixia, la cuna en "Modo colecho (fijada a la cama)" deberá estar bien fijada a la cama de los padres, tal y como se explica en las instrucciones, utilizando las correas de fijación.
- En "Modalidad Colecho (Fijación a la cama)" no debe quedar hueco entre la parte inferior de la cuna y el colchón de la cama de los padres.
- Antes del uso en la "Modalidad Colecho (fijación a la cama)", compruebe que el producto esté correctamente fijado y colocado.
- Para evitar peligros de asfixia, compruebe la sujeción del sistema de fijación antes de cada uso tirando de la cuna de colecho en dirección opuesta a la cama de los padres.
- Si queda algún espacio entre la parte más baja del colecho y el colchón de

los adultos, NO utilice el producto.

- **ADVERTENCIA:** Cuando el producto se utiliza en "Modalidad colecho (fijado a la cama)", antes de acomodar al bebé, asegúrese de que las correas de unión estén enganchadas y bien tensadas; el producto debe estar unido al colchón de los padres y no debe quedar ningún espacio entre la parte más baja del colecho y el colchón de los adultos.
- No cubra el hueco ni el espacio libre que quede entre el colchón de los padres y la cuna con cojines, mantas, sábanas ni ningún otro material que pueda generar riesgo de asfixia.
- **¡PELIGRO! La barandilla abatible siempre debe estar levantada y bloqueada cuando no está fijada a la cama de los adultos.**
- **ADVERTENCIA:** Para evitar que el cuello del niño quede atrapado en la barandilla lateral superior junto a la cama del adulto, el borde de la barandilla superior no debe ser más alto que el colchón de los padres.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar el peligro de estrangulamiento del niño, los sistemas de fijación a la cama del adulto siempre deben mantenerse alejados y fuera de la cuna.
- **ADVERTENCIA:** Cuando la cuna se utiliza en modo colecho, compruebe que la barrera blanda este siempre en contacto con el colchón de los padres.

- No utilice el producto sin el bastidor.
- Mantenga las correas de fijación lejos del alcance de los niños.
- Las sábanas y las mantas demasiado suaves pueden causar la asfixia en los recién nacidos. No coloque cojines ni objetos similares debajo del recién nacido para que esté más cómodo mientras duerme.
- Utilice la cuna en la "Modalidad Colecho (fijación a la cama)" solo con camas de los tamaños indicados en la figura de referencia del principio del manual.
- No deje en el interior del producto ningún objeto que pueda reducir la profundidad del mismo.
- No coloque la cuna cerca de paredes u obstáculos, para evitar el riesgo de aprisionamiento.
- No deje objetos pequeños dentro del producto porque el bebé se los podría tragar.
- Utilice únicamente repuestos aprobados por el fabricante. No aplique al producto accesorios que no hayan sido suministrados por el fabricante.
- No efectúe regulaciones del producto con el niño dentro.
- No desplace el producto si el niño está dentro.
- No utilice el producto con más de un niño a la vez.
- Una exposición prolongada al sol podría variar los tonos de color del producto. Después de una prolongada exposición del producto a altas tempe-

raturas, espere durante algunos minutos antes de acomodar al niño en el interior.

- **ADVERTENCIA:** Durante el uso, asegúrese de que las sábanas, mantas, etc. no invadan el espacio de la cuna.
- **ADVERTENCIA:** La cabeza del niño debe colocarse siempre en el lado más elevado.
- **ADVERTENCIA:** Si la cuna se ha utilizado antes en la “modalidad Colecho (Fijación a la cama)”, compruebe que la barandilla lateral esté en la posición de cierre y correctamente anclada.
- **ADVERTENCIA:** Compruebe que la estructura de la cuna en la modalidad colecho no interfiera con la cama de los padres.
- **ADVERTENCIA:** Utilice la cuna con la barandilla baja solo en modo colecho.
- **ADVERTENCIA:** La altura del colchón de los padres siempre tiene que ser mayor o igual que la barandilla lateral de sujeción de la cuna. De no ser así, utilice el sistema de regulación para poner la cuna a la altura correcta en ambos lados.
- **ADVERTENCIA:** Antes de cada uso, compruebe siempre que no haya ningún hueco entre el colchón de los padres y la barandilla de la cuna. De lo contrario, ajuste las correas para lograr la posición correcta. Compruebe que la barandilla pueda bajarse y subirse siempre por completo.



- **ADVERTENCIA:** Cuando se utilice el producto en la “Modalidad Colecho (fijación a la cama)”, siempre tendrá que estar montado por el lado largo de acceso a la cama. NO instale el producto a los pies ni en el cabecero de la cama.
- **ADVERTENCIA:** Cada vez que baje la barandilla lateral, compruebe que no haya cambiado su posición con respecto al colchón de los padres, tal y como se especifica en los apartados anteriores.
- **ADVERTENCIA:** Durante las operaciones para quitar y poner el forro a la cuna, preste atención para evitar que la tela se rompa o se dañe accidentalmente.
- Cuando no se utilice, mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

RECOMENDACIONES PARA EL MANTENIMIENTO

La cuna y el colchón tienen un forro de tela resistente que puede quitarse por completo y lavarse. La funda debe quitarla/ ponerla solamente un adulto. Compruebe con regularidad el estado de desgaste del producto y que no presente roturas. En caso de daños, no lo utilice y mantengalo fuera del alcance de los niños. Para lavar los tejidos siga cuidadosamente las instrucciones de la etiqueta. Para la limpieza no utilice disolventes, productos abrasivos ni demasiado agresivos. Después de cada lavado, compruebe la resistencia de la tela y de las costuras.

ADVERTENCIA: Durante las operaciones para quitar y poner el forro a la cuna, preste atención para evitar que la tela se rompa o se dañe accidentalmente.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones de uso. Por lo tanto, la garantía no se aplicará en caso de daños derivados del mal uso, desgaste o accidentes. Para la duración de la garantía por defectos de conformidad, se remite a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si procede.



PT

IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISO: ANTES DA UTILIZAÇÃO, REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

- Apenas para uso doméstico.
- **AVISO:** Não utilize este produto sem ter primeiro lido as instruções de uso.
- **AVISO:** A utilização do produto é permitida para um bebé com idade entre 0 - 5/6 meses, até um peso máximo de 9 kg.
- **AVISO:** O produto só deve ser utilizado para a criança que ainda não consegue manter-se sentada, de joelhos ou erguer-se.
- **AVISO:** A colocação de qualquer produto adicional poderá causar asfixia.
- **AVISO:** Não coloque o produto perto de um outro produto que possa representar perigo de asfixia ou estrangulamento, por ex. cordas, cortinas ou similares.
- Para evitar riscos de estrangulamento, não dê às crianças nem coloque per-

to delas, objetos que incluam cordas ou cordões.

- **AVISO:** Não utilize mais do que um colchão no produto. Utilize exclusivamente o colchão fornecido com o produto.
- O produto deve ser sempre colocado num plano horizontal. Nunca deixe o produto num plano inclinado com a criança lá dentro.
- Não permita que as crianças brinquem perto do produto, sem vigilância.
- **AVISO:** Quando o bebê estiver sem uma vigilância, na “Modalidade berço”, certifique-se sempre de que o bordo lateral encontra-se elevado e bloqueado na posição de fecho, alinhado com o perímetro superior do berço.
- Todas as ligações de montagem devem estar sempre apertadas corretamente; tenha AVISO a qualquer parafuso solto porque a criança pode prender partes do corpo ou da roupa (por exemplo, cordões, fitas de chupeta para recém-nascidos, etc.), gerando assim o risco de estrangulamento.
- **AVISO:** Preste AVISO ao risco de queimaduras de cigarro, chamas livres e outras fontes de calor forte, como aquecedores elétricos, fogões a gás, etc. nas proximidades do berço.
- Utilize apenas o colchão fornecido com o produto ou eventuais colchões de substituição aprovados pela ARTSANA S.p.A.
- **AVISO: Utilize apenas o colchão incluído neste produto, não adicione um segundo colchão para evitar o risco de asfixia.**

- **AVISO:** É permitido inclinar o berço, quando afastado da cama, com uma diferença máxima de 4 posições entre uma perna e a outra (exemplo: perna direita na posição 5 e perna esquerda na posição 1).
- **AVISO:** Não utilize o produto se alguma das suas peças estiver partida, rasgada ou em falta.
- **AVISO:** NÃO UTILIZE o produto na "Modalidade berço" e/ou "Modalidade de Co-Sleeping" (Fixação à cama) se algum componente estiver em falta, danificado ou partido. Contacte a ARTSANA S.p.A. para obter peças sobresselentes e instruções para utilização, se necessário. NÃO SUBSTITUA peças em falta, danificadas ou partidas por componentes não originais e não aprovados pela ARTSANA S.p.A.
- **AVISO:** O produto deve ser utilizado exclusivamente com camas com estrado, não utilize apenas com colchão.
- O produto deve ser sempre fixado na lateral comprida da cama.
- Não utilize o produto em camas com recipientes/gavetas com base saliente mais de 10 cm do colchão.
- Não utilize o produto em camas em que a distância entre a superfície superior da estrutura da cama e a superfície superior do colchão seja inferior a 26 cm.
- **AVISO:** Verifique, antes da montagem, se o produto e todos os seus com-

ponentes apresentam eventuais danos causados pelo transporte. Caso detecte algo danificado, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.

- **AVISO:** Consulte o manual de instruções para obter a lista dos componentes. Inspeção periodicamente o produto para se certificar de que nenhuma peça está desapertada, danificada ou em falta.
- **AVISO:** Utilize sempre todas as peças exigidas para cada configuração de utilização.
- Certifique-se de que os utilizadores do produto conhecem o exato funcionamento do mesmo.
- **AVISO:** O produto está pronto a ser utilizado somente quando todos os mecanismos de bloqueio estiverem acionados. Verifique atentamente se estes estão acionados antes de usar o produto.
- Quando o produto estiver a ser utilizado, principalmente na “Modalidade berço”, as rodas devem estar sempre bloqueadas.
- Todas as operações de abertura e regulação, fixação e posicionamento do produto devem ser efetuadas exclusivamente por um adulto.
- **AVISO:** A utilização do produto só é permitida com camas e/ou colchões com os lados retos. Está proibida a utilização do produto com camas e/ou colchões redondos e colchões de água.

- As correias de fixação estão incluídas na embalagem; o utilizador não deve utilizar outros sistemas de fixação.
- Não é possível selecionar alturas diferentes dos dois lados do berço, quando se utiliza a modalidade Co-sleeping (Fixação à cama).
- **AVISO:** Na modalidade co-sleeping, as 2 pernas do berço devem estar sempre reguladas à mesma altura.
- Para evitar riscos de asfixia devido à cabeça da criança poder ficar presa, o berço na "Modalidade Co-Sleeping (Fixação à cama dos pais)" deve ser sempre fixado à cama dos pais de forma adequada, conforme descrito nas instruções de uso, utilizando as correias de fixação.
- Na "Modalidade Co-Sleeping" (Fixação à cama dos pais) nunca deve haver um espaço vazio entre a parte inferior do berço e o colchão da cama dos pais.
- Antes de utilizar o berço na "Modalidade Co-Sleeping (Fixação à cama)", verifique se o produto está corretamente fixado e posicionado.
- Para evitar riscos de asfixia, verifique a resistência do sistema de fixação antes de cada utilização, puxando o Berço Co-Sleeping na direção oposta à cama dos pais.
- Se houver espaços entre a parte mais baixa do berço Co-sleeping e o colchão dos pais, NÃO utilize o produto.



- **AVISO:** Quando o produto estiver a ser utilizado na “Modalidade Co-Sleeping (Fixação à cama)”, antes de acomodar o bebé, certifique-se de que as correias de fixação estão presas e esticadas de forma correta; o produto deve ficar encostado ao colchão dos pais e não deve haver qualquer folga entre a parte mais baixa do berço Co-sleeping e o colchão dos pais.
- Não preencha eventuais espaços ou folgas entre o colchão dos pais e o berço com almofadas, mantas, lençóis nem qualquer material que possa provocar risco de asfixia.
- **PERIGO! O bordo com sistema de abertura deve estar sempre elevado e bloqueado, quando o berço não está fixado à cama dos pais.**
- **AVISO:** Para evitar que o pescoço da criança fique preso no bordo lateral superior, do lado da cama dos pais, esse bordo não pode ficar mais alto do que o colchão dos pais.
- **AVISO:** Para evitar o risco de estrangulamento da criança, as correias de fixação à cama dos pais devem ser mantidas sempre longe e fora do berço.
- **AVISO:** Quando o berço é usado no modo co-sleeping, assegure-se de que a barreira macia esteja sempre em contacto com o colchão dos pais.
- Não utilize o produto sem a estrutura.
- Mantenha as correias de fixação fora do alcance das crianças.



- As roupas de cama e as mantas podem causar a asfixia do bebê. Evite colocar almofadas ou artigos semelhantes por baixo do bebê, para que este fique mais confortável durante o sono.
- Utilize o berço na “Modalidade Co-Sleeping (Fixação à cama)” apenas com camas que tenham as dimensões indicadas na figura de referência, no início do manual.
- Não deixe no interior do produto nenhum objeto que possa reduzir a sua profundidade.
- Não coloque o berço junto a paredes ou obstáculos para prevenir o risco de entalamento.
- Não deixe no interior do produto pequenos objetos porque a criança pode engoli-los.
- Utilize apenas peças sobressalentes aprovadas pelo fabricante. Não aplique acessórios não fornecidos pelo fabricante no produto.
- Não regule o produto com a criança lá dentro.
- Não desloque o produto com a criança lá dentro.
- Não deite no berço mais de um bebê de cada vez.
- Uma prolongada exposição ao sol poderá causar variação nas tonalidades de cor do produto. Após uma exposição prolongada do produto a temperaturas elevadas, aguarde alguns minutos antes de lá colocar o bebê.



- **AVISO:** Durante a utilização, certifique-se de que os lençóis, mantas, etc. da cama dos pais, não invadem o espaço do berço.
- **AVISO:** A cabeça da criança sempre deve ser posicionada no lado mais elevado.
- **AVISO:** Se o berço tiver sido utilizado anteriormente na “Modalidade Co-Sleeping (Fixação à cama)”, assegure-se de ter reposicionado o bordo lateral na posição de fecho, verificando se está preso corretamente.
- **AVISO:** Verifique se a estrutura do berço na modalidade Co-sleeping não está a interferir com a cama dos pais.
- **AVISO:** Utilize o berço com o bordo lateral baixado, somente na modalidade Co-sleeping.
- **AVISO:** A altura do colchão dos pais deve ser sempre maior ou igual à do bordo lateral de retenção do berço. Se não for o caso, utilize o sistema de regulação de altura, para que fique assim dos dois lados.
- **AVISO:** Antes de cada utilização, verifique sempre se não há qualquer espaço entre o colchão dos pais e o bordo do berço. Caso contrário, puxe as correias até obter a condição referida. Verifique se o bordo fica sempre livre para ser totalmente baixado e levantado.
- **AVISO:** Quando o produto é utilizado na “Modalidade Co-Sleeping (Fixação à cama)”, deve estar sempre montado no lado comprido de acesso à cama.



NÃO instale o produto aos pés nem à cabeceira da cama.

- **AVISO:** Sempre que baixar o bordo lateral, verifique se a posição em relação ao colchão dos pés permanece a mesma de acordo com o que está ilustrado nos parágrafos anteriores.
- **AVISO:** Durante a operação de remoção e/ou colocação do revestimento, manuseie com cuidado a parte têxtil para evitar ruturas danos acidentais.
- Quando não estiver a ser utilizado, mantenha o produto fora do alcance das crianças.

CONSELHOS DE MANUTENCAO

O berço e o colchao dispõem de um revestimento em tecido resistente, completamente removível e lavável. As atividades de colocar/remover o forro devem ser efetuadas exclusivamente por um adulto. Verifique regularmente o estado de desgaste do produto e a existência de eventuais danos. Em caso de danos, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças. Para a lavagem dos tecidos, siga atentamente as instruções indicadas na etiqueta. Para a limpeza, não utilize solventes, produtos abrasivos nem demasiado agressivos. Após cada lavagem, verifique a resistência do tecido e das costuras.

AVISO: Durante a operação de colocação e/ou remoção do revestimento, manuseie com cuidado a parte têxtil para evitar ruturas ou que se danifique acidentalmente.

GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de utilização. A garantia não poderá, portanto, aplicar-se em caso de danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente.

Para o prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, consulte as disposições específicas das normas nacionais, aplicáveis no país de aquisição, se as houver.



DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ.

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ODSTRAŇTE A ZLIKVIDUJTE PŘÍPADNÉ PLASTOVÉ SÁČKY A VŠECHNY ČÁSTI OBALU TOHOTO VÝROBKU NEBO JE ALE-
SPONŮ UCHOVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.

- Pouze pro domácí použití.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte tento výrobek, pokud jste si předem nepřečetli návod k použití.
- **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek se smí používat pro děti ve věku 0–5/6 měsíců, s maximální hmotností do 9 kg.
- **UPOZORNĚNÍ:** Jakmile je dítě schopné samo sedět, klečet nebo se postavit, nesmí se výrobek na takové dítě dále používat.
- **UPOZORNĚNÍ:** Umístění jakéhokoli doplňkového výrobku může způsobit udušení.
- **UPOZORNĚNÍ:** Neumísťujte výrobek do blízkosti jiného výrobku, který by mohl představovat nebezpečí udušení nebo uškrcení, např. šňůr, závěsů

apod.

- Abyste zamezili riziku uškrcení, nikdy nedávejte dítěti na hraní ani do jeho blízkosti předměty opatřené šňůrami.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte ve výrobku více než jednu matraci. Používejte pouze matraci dodanou s výrobkem.
- Výrobek musí být vždy umístěn na vodorovné ploše. Nikdy nenechávejte výrobek na šikmé ploše, nachází-li se uvnitř dítě.
- Nesmíte dovolit, aby si děti v blízkosti výrobku hrály bez dozoru.
- **UPOZORNĚNÍ:** Je-li výrobek nastaven jako „kolébka“ a dítě je v něm ponecháno bez dozoru, vždy se ujistěte o tom, že bočnice je zvednutá a zajištěná v zavřené poloze a vyrovnaná vůči hornímu obvodovému okraji kolébky.
- Všechny montážní spoje musejí být vždy řádně utažené; věnujte pozornost případným uvolněným šroubům, o něž by se dítě mohlo částí těla nebo oděvem zachytit (např. za šňůrky, řetízky, pásky na šidítka pro malé děti), a které by tak představovaly riziko uškrcení.
- **UPOZORNĚNÍ:** Věnujte pozornost riziku popálení od cigaret, otevřeného ohně a dalších zdrojů vysokého tepla v blízkosti kolébky, např. elektrických a plynových sporáků.
- Používejte pouze matraci dodanou spolu s výrobkem nebo jakékoliv náhradní matrace schválené společností ARTSANA S.p.A.

- **UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze matraci prodanou s touto koléb-
kou, nepřidávejte druhou matraci, hrozí riziko udušení.
- **UPOZORNĚNÍ:** Je-li kolébka odpojena od postele, je povoleno ji naklonit
tak, že maximální rozdíl nastavení budou 4 polohy mezi jednou a druhou
nohou (například: pravá noha v poloze 5 a levá noha v poloze 1).
- **POZOR:** Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoliv jeho část rozbitá, roztrže-
ná nebo chybí.
- **UPOZORNĚNÍ:** NEPOUŽÍVEJTE výrobek v „nastavení kolébka“ a/nebo „na-
stavení Co-Sleeping“ (přípevnění k velké posteli pro vytvoření společného
prostoru pro spaní), pokud kterákoli jeho část chybí, je poškozená nebo zlo-
mená. Za účelem získání náhradních dílů nebo návodu k použití se v přípa-
dě potřeby obraťte na společnost Artsana S.p.A. NEVYMĚŇUJTE chybějící,
poškozené nebo rozbité součásti za neoriginální díly, které nebyly schvále-
né společností Artsana S.p.A.
- **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek musí být používán výhradně s postelemi s rámem,
nepoužívejte pouze s matrací.
- Výrobek musí být vždy zajištěn proti dlouhé straně lůžka.
- Výrobek nepoužívejte u postelí s kontejnery/zásuvkami, jejichž základna
vyčnívá o více než 10 cm z matrace.
- Výrobek nepoužívejte u postelí, kde je vzdálenost mezi horní plochou rámu

postele a horní plochou matrace menší než 26 cm.

- **UPOZORNĚNÍ:** Před sestavováním zkontrolujte, zda výrobek nebo některé jeho součásti nebyly poškozeny během přepravy. Pokud ano, výrobek nesmí být používán a musí být uložen mimo dosah dětí.
- **UPOZORNĚNÍ:** Seznam komponentů naleznete v návodu k použití. Pravidelně výrobek kontrolujte, abyste se ujistili, že není uvolněný, poškozený nebo nechybí komponenty.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro každou polohu vždy použijte všechny vyžádané díly.
- Ubezpečte se, že osoby používající výrobek jsou obeznámeny s přesným způsobem jeho použití.
- **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek je připravený k použití až po zasunutí všech pojistných mechanismů. Před použitím pečlivě zkontrolujte, že jsou zasunuty.
- Při použití výrobku, zvláště v „nastavení kolébka“, musí být vždy zajištěna kolečka.
- Otevření a nastavení výrobku, upevnění a umístění výrobku musí být provedená pouze dospělou osobou.
- **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek je možné použít pouze s postelemi a/nebo matracemi s rovnými boky. Je zakázané použití výrobku s postelemi a/nebo kulatými matracemi, vodními matracemi.
- Upevňovací pásy jsou součástí balení, uživatel nesmí používat jiné upevňo-

vací systémy.

- Při použití v „nastavení Co-Sleeping“ (přípevnění k velké posteli pro vytvoření společného prostoru pro spaní) nelze na každé straně kolébky nastavit jinou výšku.
- **UPOZORNĚNÍ:** V nastavení co-sleeping obě 2 nohy kolébky musí být vždy nastavené do stejné výšky.
- Aby se zabránilo nebezpečí udušení v důsledku uvíznutí hlavičky, musí být kolébka v „Nastavení Co-Sleeping (Přípevnění k posteli)“ řádně připevněna k posteli rodičů v souladu s Pokyny k použití, a to za pomoci spojovacích popruhů.
- V „Nastavení Co-Sleeping (přípevněná k posteli)“ nesmí být mezi spodní stranou kolébky a matrací postele rodičů nikdy volný prostor.
- Před použitím v „Nastavení Co-Sleeping (přípevnění k posteli)“ zkontrolujte, zda byl výrobek správně připevněný a umístěný ve správné poloze.
- Abyste se vyhnuli nebezpečí udušení, před každým použitím zkontrolujte utažení upevňovacího systému tak, že Co-Sleeping přitáhnete směrem od postele rodičů.
- Pokud jsou mezi spodní částí Co-Sleeping a matrací pro dospělé mezery, NEPOUŽÍVEJTE výrobek.
- **UPOZORNĚNÍ:** Používá-li se výrobek v „nastavení Co-Sleeping“ (přípevnění

k velké posteli pro vytvoření společného prostoru pro spaní), před uložením dítěte se ujistěte, že spojovací popruhy jsou zaháknuté a správně napnuté. Výrobek musí být připevněn k matraci dospělé osoby bez mezer mezi nejnížší částí systému Co-Sleeping a matrací dospělé osoby.

- Žádné mezery mezi matrací rodičů a kolébkou nevyplňujte polštáři, dekami, prostěradly ani žádným materiálem, který by mohl způsobit riziko udušení.
- **NEBEZPEČÍ! Není-li sklopná bočnice připevněna k posteli rodičů, musí být vždy zvednutá a zajištěná.**
- **POZOR: Aby nedošlo k zachycení krku dítěte o horní bočnici vedle postele dospělé osoby, nesmí být okraj horní bočnice vyšší než matrace dospělé osoby.**
- **UPOZORNĚNÍ: Aby se zabránilo riziku uškrcení dítěte, musí být systémy pro připojení k posteli rodičů uloženy vždy mimo dosah dítěte a mimo kolébkou.**
- **UPOZORNĚNÍ:** Pokud se kolébka používá v režimu společného spaní, ujistěte se, že měkká zábrana je stále v kontaktu s matrací rodiče.
- Nepoužívejte výrobek bez rámu.
- Udržujte spojovací popruhy mimo dosah dětí.
- U malých dětí hrozí riziko udušení díky měkkému povlečení a přikrývkám. Vyhněte se umístění polštářů nebo podobných předmětů pod novorozeně

k zajištění většího pohodlí během spánku.

- Používejte kolébku v „nastavení Co-Sleeping“ (přípevnění k velké posteli pro vytvoření společného prostoru pro spaní) pouze společně s postelemi, které mají rozměry uvedené na referenčním obrázku nacházejícím se na začátku návodu k použití.
- Nenechávejte uvnitř výrobku žádný předmět, který by mohl snížit jeho hloubku.
- Neumísťujte kolébku blízko stěn a překážek, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí uvíznutí.
- Nenechávejte uvnitř výrobku malé předměty, které by mohlo dítě spolknout.
- Používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem. Nepoužívejte příslušenství k výrobku, které není dodáno výrobcem.
- Nachází-li se dítě uvnitř výrobku, neprovádějte nastavení.
- Nepřemisťujte výrobek, nachází-li se v něm dítě.
- Nepoužívejte výrobek s více než jedním dítětem.
- Dlouhodobé vystavení slunečnímu záření může způsobit změnu odstínu barvy výrobku. Pokud výrobek stál delší dobu na slunci, předtím než do něj dítě znovu umístíte, počkejte několik minut, dokud nevychladne!
- **UPOZORNĚNÍ:** Během použití se ujistěte, že prostěradlo, deky apod. neza-

sahují do prostoru kolébky.

- **UPOZORNĚNÍ:** Hlava dítěte se musí vždy nacházet na straně, která je vyvýšená.
- **UPOZORNĚNÍ:** V případě, že kolébka byla dříve používána v „nastavení Co-Sleeping“, ujistěte se, že jste umístili bočnici do zavřené polohy a současně ověřte správné zaháknutí.
- **UPOZORNĚNÍ:** Překontrolujte, aby konstrukce kolébky v „nastavení Co-Sleeping“ nezasahovala do postele dospělých.
- **UPOZORNĚNÍ:** Kolébku se spuštěnou bočnicí používejte pouze v „nastavení Co-Sleeping“.
- **UPOZORNĚNÍ:** Matrace dospělých musí být vždy vyšší nebo stejná jako výška bočnice kolébky. Jestliže tomu tak není, použijte systém nastavení a upravte jí na obou stranách.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před každým použitím vždy překontrolujte, zda mezi matrací dospělých a bočnicí kolébky není žádná mezera. Je-li to nutné, zatáhněte za popruhy, dokud nedosáhnete požadovaného stavu. Ujistěte se, že bočnice po celé své délce je vždy uvolněná a zcela snižená či vyvýšená.
- **UPOZORNĚNÍ:** Používá-li se výrobek v „nastavení Co-Sleeping“, musí být vždy namontován na dlouhé straně postele. NEMONTUJTE výrobek k hlavě nebo k nohám postelí.



- **UPOZORNĚNÍ:** Pokaždé, kdy je bočnice spuštěná dolů, překontrolujte, zda poloha vzhledem k matraci dospělých odpovídá poloze popsané v předchozích odstavcích.
- **UPOZORNĚNÍ:** Během snímání nebo navlékání potahu manipulujte s textilií opatrně, aby nedošlo k jeho roztržení nebo nechtěnému poškození.
- Pokud výrobek nepoužíváte, odstraňte jej z dosahu dětí.

DOPORUČENA UDRŽBA

Kolebka a matrace mají odolný textilní potah, zcela snímatelný a omyvatelný. Povlečení/svlečení musí provádět výhradně dospělá osoba. Pravidelně kontrolujte stav výrobku a přítomnost jakýchkoli poškození. V případě poškození ho nepoužívejte a udržujte ho mimo dosah dětí. Při čištění potahu pečlivě dodržujte pokyny uvedené na etiketě. Pro čištění nepoužívejte rozpouštědla, agresivní nebo abrazivní prostředky. Po každém mytí zkontrolujte pevnost latky a švů.

UPOZORNĚNÍ: Během operací sejmání a/nebo navlékání manipulujte s textilní částí opatrně, aby nedošlo k rozbití nebo náhodnému poškození.

ZÁRUKA

Na výrobek je poskytována záruka, která se vztahuje na jakýkoli nedostatek, který by se objevil při běžném způsobu používání výrobku v souladu s návodem k použití. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, opotřebení nebo náhodných událostí.

Po dobu trvání záruky na vady se řiďte zvláštními ustanoveními národních předpisů platných v zemi nákupu, pokud jsou poskytována.



PL

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

OSTRZEŻENIE: W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA UDUSZENIA USUŃ POKRYCIE Z TWORZYWA SZTUCZNEGO PRZED UŻYCIEM WYROBU. POKRYCIE TO NALEŻY ZNISZCZYĆ LUB TRZYMAĆ POZA ZASIĘGIEM NIEMOWIAŁY I DZIECI.

- Wyłącznie do użytku domowego.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać tego produktu, zanim nie przeczyta się instrukcji obsługi.
- **OSTRZEŻENIE:** Produkt jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 0 do 5-6 miesięcy i maksymalnie do 9 kg wagi.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy zaprzestać użytkowania produktu, gdy dziecko jest w stanie samodzielnie siedzieć, klęczeć lub wstawać.
- **OSTRZEŻENIE:** Umieszczenie dodatkowych przedmiotów w produkcie może spowodować uduszenie.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczać produktu w pobliżu innego produktu, któ-

ry mógłby stwarzać niebezpieczeństwo uduszenia lub zadzierzgnięcia, na przykład: sznurków, firan lub podobnych.

- Aby uniknąć ryzyka uduszenia, nie dawać dziecku, ani nie pozostawiać w jego pobliżu przedmiotów ze sznurkami.
- **OSTRZEŻENIE:** W produkcie nie używać więcej niż jednego materaca. Używać tylko materaca dostarczonego z produktem.
- Produkt zawsze należy umieszczać na poziomej powierzchni. Nigdy nie zostawiać produktu z dzieckiem znajdującym się wewnątrz na pochyłej powierzchni.
- Nie należy zezwalać na zabawę dzieciom bez nadzoru, w pobliżu produktu.
- **OSTRZEŻENIE:** Kiedy dziecko przebywa wewnątrz produktu bez nadzoru, podczas gdy produkt jest używany jako łóżeczko, należy zawsze sprawdzić, czy krawędź jest podniesiona i zablokowana w pozycji zamknięcia i wyrównana z górną krawędzią łóżeczka.
- Wszystkie połączenia montażowe zawsze powinny być prawidłowo dokręcone; należy zwrócić uwagę na ewentualnie poluzowane śruby, gdyż mogą one spowodować uwięzienie części ciała dziecka lub zahaczenie części odzieży (na przykład sznurowadła, tasiemki od smoczków dla niemowląt itp.), stwarzając tym samym niebezpieczeństwo uduszenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Uważać, aby w pobliżu łóżeczka nie wystąpiło ryzyko przy-

paleń od papierosów, nie było wolnego ognia i innych źródeł ciepła, jak piecyki elektryczne, gazowe itp.

- Używać wyłącznie materaca dostarczonego wraz z produktem lub ewentualnych materaców zamiennych dopuszczonych do użytku przez ARTSANA S.p.A.
- **OSTRZEŻENIE:** Produkt należy stosować wyłącznie z łózkami ze stelażem, nie należy stosować wyłącznie z materacem.
- Produkt należy zawsze mocować do dłuższego boku łóżka.
- Nie należy stosować produktu z łózkami wyposażonymi w pojemniki/szufłady, których podstawa wystaje ponad 10 cm od materaca.
- Nie należy stosować produktu z łózkami, w których odległość między górną powierzchnią ramy łóżka a górną powierzchnią materaca jest mniejsza niż 26 cm.
- **OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie materaca sprzedawanego razem z tym łóżeczkiem, nie wkładać drugiego materaca, gdyż grozi to uduszeniem.**
- **OSTRZEŻENIE:** Dozwolone jest nachylenie łóżeczka, gdy jest odłączone od łóżka, z różnicą maksymalnie 4 pozycji pomiędzy jedną a drugą nóżką (np.: prawa nóżka w pozycji 5, a lewa w pozycji 1).
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać produktu, jeżeli jakkolwiek z jego części jest

uszkodzona, zerwana lub zagubiona.

- **OSTRZEŻENIE:** NIE UŻYWAĆ produktu w „Trybie łóżeczka” i/lub w „Trybie Co-Sleeping”, jeżeli brakuje jakiegoś komponentu, jeżeli jakiś komponent jest uszkodzony lub popsuty. Skontaktować się z ARTSANA S.p.A w celu uzyskania części zamiennych i instrukcji użytkowania, jeżeli zajdzie taka konieczność. NIE ZASTĘPOWAĆ brakujących części, uszkodzonych lub złamanych innymi nieoryginalnymi i niezatwierdzonymi przez ARTSANA Sp.A częściami.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt oraz wszystkie jego elementy składowe nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia, produkt nie powinien być używany i należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dziecka.
- **OSTRZEŻENIE:** Przeczytać instrukcję użytkowania w celu zapoznania się z listą elementów. Okresowo kontrolować produkt, aby upewnić się, czy elementy nie są poluzowane, uszkodzone oraz czy produkt jest kompletny.
- **OSTRZEŻENIE:** Zawsze używać wszystkich wymaganych elementów dla każdej konfiguracji użytkowej.
- Upewnić się, czy użytkownicy produktu znają dokładny sposób jego działania.
- **OSTRZEŻENIE:** Produkt jest gotowy do użytku tylko wtedy, gdy wszystkie

blokadą są założone. Przed użyciem dokładnie sprawdzić, czy zostały założone.

- Podczas używania produktu, przede wszystkim jako łóżeczko, kółka muszą być zawsze zablokowane.
- Wszystkie czynności związane z rozkładaniem, regulowaniem, mocowaniem oraz ustawianiem produktu mogą wykonywać wyłącznie osoby dorosłe.
- **OSTRZEŻENIE:** Używanie produktu jest dozwolone tylko w przypadku łóżek i/lub materacy o prostych bokach. Zabrania się używania produktu w przypadku okrągłych łóżek i/lub materacy bądź materacy wodnych.
- Pasy mocujące znajdują się w zestawie; użytkownik NIE może używać innych systemów mocowania.
- Nie jest możliwe wybranie różnych wysokości po obydwu stronach łóżeczka podczas korzystania z trybu „Co-Sleeping”.
- **OSTRZEŻENIE:** W trybie łóżka rodzinnego 2 nóżki łóżeczka muszą zawsze znajdować się na tej samej wysokości.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia z powodu uwięzienia głowy, łóżeczko używane w „Trybie Co-Sleeping (przystawka do łóżka)” musi zostać odpowiednio przymocowane do łóżka rodzica, zgodnie z instrukcją użytkowania, przy pomocy pasów łączących.
- W „Trybie Co-Sleeping (przystawka do łóżka)” nie wolno pozostawiać pustej

przestrzeni między spodem łóżeczka a materacem łóżka rodziców.

- Aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia, przed zastosowaniem „Trybu co-sleeping (przystawka do łóżka)” należy sprawdzić, czy produkt jest poprawnie zamocowany i ustawiony.
- Przed każdym użyciem skontrolować trwałość systemu mocowania, próbując odepchnąć łóżeczko od łóżka rodziców.
- NIE używać produktu, jeżeli między dolną częścią łóżeczka w konfiguracji Co-Sleeping a materacem dorosłych jest odstęp.
- **OSTRZEŻENIE:** Gdy produkt jest używany w „Trybie Co-Sleeping” (przystawka do łóżka), przed ułożeniem dziecka upewnić się, czy pasy łączące są prawidłowo zaczepione i naprężone. Produkt musi być przymocowany do materaca rodziców, a pomiędzy dolną częścią konfiguracji Co-sleeping a materacem dla dorosłych nie może być odstępu.
- Nie wypełniać ewentualnych wolnych przestrzeni lub odstępów pomiędzy materacem rodziców a łóżeczkiem poduszkami, kocami, pościelą bądź innym materiałem, który może stwarzać zagrożenie uduszeniem.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Górny opuszczany brzeg, gdy nie jest przyczepiony do łóżka dla dorosłych, zawsze musi być podniesiony i zablokowany.**
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zapobiec uwięzieniu szyi dziecka w górnym,

bocznym szczeblu obok łóżka dla dorosłych, krawędź górnego szczebla nie może być wyższa niż materac rodziców.

- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć ryzyka uduszenia się dziecka, systemy mocujące do łóżka osoby dorosłej, zawsze muszą być przechowywane z dala i poza łóżeczkiem.
- **OSTRZEŻENIE:** Przy używaniu kołyski w trybie co-sleeping należy zawsze upewnić się, że miękka barierka przylega do materaca rodzica.
- Nie używać produktu bez ramy.
- Pasy mocujące przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Noworodki mogą zadławić się miękką pościelą i kocykami. Unikać umieszczania noworodka na poduszkach lub innych tego rodzaju przedmiotach mających na celu poprawę komfortu snu.
- Używać łóżeczka w „Trybie co-Sleeping (przystawka do łóżka)” wyłącznie wraz z łózkami o wymiarach podanych na rysunku referencyjnym, który znajduje się na początku instrukcji.
- Nie pozostawiać w łóżeczku żadnego przedmiotu, który mógłby zmniejszyć jego głębokość.
- Nie stawiać łóżeczka obok ścian i innych konstrukcji, gdyż grozi to jego zablokowaniem.
- Nie pozostawiać wewnątrz łóżeczka małych przedmiotów, które mogłyby

zostać połknięte.

- Stosować wyłącznie części zamienne dopuszczone przez producenta. Nie montować akcesoriów, które nie zostały dostarczone przez producenta.
- Nie regulować produktu, jeżeli leży w nim dziecko.
- Nie przestawiać produktu z dzieckiem w środku.
- W łóżeczku równocześnie może znajdować się tylko jedno dziecko.
- Długa ekspozycja na słońcu może spowodować odbarwienie produktu. Jeżeli produkt stał w miejscu silnie nasłonecznionym, przed ułożeniem w nim dziecka, należy odczekać kilka minut na jego ochłodzenie.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas użytkowania należy upewnić się, że pościel, kołdry itp. nie nachodzą na przestrzeń w łóżeczku.
- **OSTRZEŻENIE:** Główka dziecka musi zawsze znajdować się po stronie, która jest bardziej uniesiona.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeżeli łóżeczko było wcześniej używana w „Trybie Co-Sleeping (przystawka do łóżka)”, upewnić się, że boczna krawędź znajduje się w pozycji zamknięcia, sprawdzając jej prawidłowe zablokowanie.
- **OSTRZEŻENIE:** Sprawdzić, czy rama łóżeczka w trybie Co-Sleeping nie koliduje z łóżkiem rodziców.
- **OSTRZEŻENIE:** Łóżeczka z obniżoną krawędzią używać wyłącznie w trybie co-sleeping.



- **OSTRZEŻENIE:** Wysokość materaca rodziców musi być zawsze większa lub równa względem wysokości bocznej krawędzi obrzeża łóżeczka. Jeżeli tak nie jest, należy posłużyć się systemem regulacji w celu dostosowania łóżeczka po obydwu stronach.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed każdym użyciem zawsze sprawdzić, czy między materacem rodziców a krawędzią łóżeczka nie ma żadnej wolnej przestrzeni. W przeciwnym wypadku zadziałać na pasy i pociągnąć je do momentu przywrócenia dozwolonego stanu. Sprawdzić, czy krawędź zawsze znajduje się w pozycji pozwalającej na jej swobodne złożenie i podniesienie do samego końca.
- **OSTRZEŻENIE:** Produkt w „Trybie Co-Sleeping (dostawka do łóżka)” należy zawsze mocować wzdłuż boku dostępu do łóżka. NIE instalować produktu po stronie stóp lub zagłówka.
- **OSTRZEŻENIE:** Po każdym obniżeniu bocznej krawędzi należy sprawdzić, czy jej pozycja względem materaca rodziców pozostaje niezmienną, zgodnie z opisem w poprzednich paragrafach.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas zdejmowania i/lub zakładania pokrycia zachować ostrożność, aby przypadkowo nie rozerwać ani nie uszkodzić tkaniny.
- Gdy nie jest używany, przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.





RADY DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Łożeczko i materacyk mają pokrycie z mocnej tkaniny, które można zdjąć i wyprać. Zakładanie i zdejmowanie pokrycia z tkaniny może wykonywać wyłącznie osoba dorosła. Należy regularnie sprawdzać stan zużycia produktu oraz kontrolować, czy nie jest zepsuty. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie używać produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci. Tkaninę prać zgodnie ze wskazówkami podanymi na wszywce. Nie czyścić z użyciem preparatów żrących, agresywnych środków czyszczących, ani rozpuszczalników. Po każdym praniu sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów.

OSTRZEŻENIE: Podczas zdejmowania i/lub zakładania pokrycia zachować ostrożność, aby przypadkowo nie rozerwać ani nie uszkodzić tkaniny.

GWARANCJA

Produkt jest objęty gwarancją na wszystkie wady, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania. Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń. Informacje na temat okresu gwarancyjnego na wady zgodności można znaleźć we właściwych przepisach krajowych, obowiązujących w kraju zakupu (tam, gdzie dotyczy).



BELANGRIJK: LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

WAARSCHUWING: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

- Alleen voor huishoudelijk gebruik
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit product niet als u de gebruiksaanwijzingen niet heeft gelezen.
- **WAARSCHUWING:** Het product mag worden gebruikt voor kinderen van 0 - 5/6 maanden of tot een gewicht van maximaal 9 kg.
- **WAARSCHUWING:** Wanneer het kind kan zitten, op de knieën kan gaan zitten of zich op kan trekken, mag het product niet meer voor dit kind worden gebruikt.
- **WAARSCHUWING:** Het aanbrengen van extra producten kan verstikking veroorzaken.
- **WAARSCHUWING:** Plaats het product nooit naast een ander product dat

gevaar van verstikking of wurging kan veroorzaken, bijv. koorden, gordijnen en dergelijke.

- Om gevaar voor wurging te voorkomen mag u het kind geen voorwerpen met touwen geven of ze binnen het bereik van het kind laten liggen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik niet meer dan één matras in het product. Maak alleen gebruik van het met het product geleverde matrasje.
- Het product moet altijd op een horizontaal vlak worden geplaatst. Plaats het product nooit met het kind erin op een schuin oppervlak.
- Kinderen mogen zonder toezicht niet in de buurt van het product spelen.
- **WAARSCHUWING:** Controleer dat wanneer het kind zich zonder toezicht in het product bevindt, dat in de "wiegmood" staat, de wand omhoog is gezet en in de gesloten stand is geblokkeerd en zich op één lijn bevindt met de bovenrand van de wieg.
- Alle montagestukken moeten altijd correct vastgedraaid worden, controleer op losse schroeven, aangezien lichaamsdelen of kledingstukken van het kind kunnen vastraken (bijv. veters, halssnoeren, lintjes van fopspeen voor zuigelingen, enz.) en gevaar op wurging veroorzaken.
- **WAARSCHUWING:** Let op het risico van brandwonden door sigaretten, niet-afgeschermd vlammen en andere hittebronnen, zoals elektrische kachels, gaskachels, enz. in de buurt van de wieg.



- Gebruik alleen de matras die bij het product wordt meegeleverd, of eventuele door ARTSANA S.p.A. goedgekeurde vervangende matrassen.
- **WAARSCHUWING: Gebruik alleen het matrasje dat met deze wieg is geleverd, voeg geen tweede matrasje toe, verstikkingsgevaar.**
- **WAARSCHUWING:** De wieg kan worden gekanteld als het los staat van het bed, met een verschil van maximaal 4 standen tussen de ene en de andere poot (voorbeeld: rechter poot in stand 5 en linker poot in stand 1).
- **WAARSCHUWING:** Gebruik het product niet als een onderdeel stuk of gescheurd is of ontbreekt.
- **WAARSCHUWING:** GEBRUIK het product NIET in de “wiegmodus” en/of in de modus “Co-Sleeping” als een onderdeel ontbreekt, beschadigd of kapot is. Neem indien nodig contact op met ARTSANA S.P.A. voor vervangingsonderdelen of de gebruiksaanwijzing. Vervang ontbrekende, beschadigde of kapotte onderdelen uitsluitend door originele vervangingsonderdelen die door ARTSANA S.P.A. zijn goedgekeurd.
- **WAARSCHUWING:** Het product mag uitsluitend worden gebruikt met bedden met frames, niet alleen met matrassen.
- Het product moet altijd worden vastgezet tegen de lange zijde van het bed.
- Gebruik het product niet met bedden met bakken/laden waarvan de basis meer dan 10 cm uitsteekt vanaf de matras.





- Gebruik het product niet met bedden waarbij de afstand tussen het bovenoppervlak van het bedframe en het bovenoppervlak van de matras minder dan 26 cm bedraagt.
- **WAARSCHUWING:** controleer voor de montage dat het artikel en zijn onderdelen niet beschadigd zijn tijdens het transport. In dit geval mag het artikel niet worden gebruikt en dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- **WAARSCHUWING:** Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de lijst met onderdelen. Controleer het product periodiek om er zeker van te zijn dat er geen onderdelen loszitten, beschadigd zijn of ontbreken.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik altijd alle onderdelen die voor een gebruiksconfiguratie nodig zijn.
- Verzeker u ervan dat de gebruikers van het product op de hoogte zijn van de juiste werking ervan.
- **WAARSCHUWING:** Het product is pas klaar voor gebruik wanneer alle vergrendelsystemen zijn aangebracht. Controleer voor gebruik zorgvuldig of ze allemaal zijn aangebracht.
- Wanneer het product in gebruik is, en vooral in de “wiegmodus”, moeten de wielen altijd geblokkeerd worden.
- Alle handelingen om het product te openen, af te stellen, te bevestigen en



te plaatsen, mogen uitsluitend door een volwassene worden verricht.

- **WAARSCHUWING:** Het product mag alleen worden gebruikt in combinatie met rechte bedden en/of matrassen. Het product mag niet worden gebruikt in combinatie met ronde bedden en/of matrassen of met watermatrassen.
- De bevestigingsriemen bevinden zich in de verpakking, de gebruiker mag geen andere bevestigingssystemen gebruiken.
- Het is niet mogelijk verschillende hoogtes te selecteren voor de twee uiteinden van de wieg als de wieg in de modus co-sleeping wordt gebruikt.
- **WAARSCHUWING:** In de modus Co-Sleeping moeten de 2 poten van de wieg altijd op dezelfde hoogte zijn afgesteld.
- Om verstikkingsgevaar te voorkomen doordat het hoofd vast komt te zitten, moet de wieg in de modus "Co-Sleeping (bevestigd aan het bed)" goed aan het bed van de ouders zijn bevestigd met behulp van de bevestigingsriemen, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Er mag nooit ruimte tussen de onderkant van de wieg en de matras van het ouderlijk bed zitten in de modus "Co-sleeping (bevestigd aan het bed)".
- Controleer voordat het product in de co-sleeping-modus (bevestigd aan het bed) wordt gebruikt of het correct is bevestigd en geplaatst.
- Om verstikkingsgevaar te voorkomen, moet u voor elk gebruik controleren

of het bevestigingssysteem goed vast zit door te proberen de wieg van het ouderlijk bed weg te trekken.

- Als er openingen zijn tussen het laagste gedeelte van de Co-Sleeping en het ouderlijk matras, gebruik het product dan NIET.
- **WAARSCHUWING:** Als het product wordt gebruikt in de modus “Co-Sleeping (bevestiging aan het bed)” moet u, alvorens het kind neer te leggen, controleren of de bevestigingsriemen correct zijn bevestigd en gespannen. Het product moet aan de matras van de ouders zijn bevestigd en er mag geen sprake zijn van gleuven tussen het laagste gedeelte van de Co-Sleeping en het ouderlijk matras.
- Maak eventuele ruimtes of gleuven tussen de matras van de ouders en de wieg niet dicht met kussens, dekens, lakens of een ander materiaal dat verstikkingsgevaar kan veroorzaken.
- **WAARSCHUWING! De neerklapbare bedwand moet altijd omhoog gezet en geblokkeerd zijn, wanneer het niet aan het grote bed is bevestigd.**
- **WAARSCHUWING:** Om te voorkomen dat de nek van het kind bekneld raakt in de bovenkant van de bedwand naast het ouderlijk bed, mag de rand van de bovenkant van de bedwand niet hoger zijn dan de matras van de ouders.



- **WAARSCHUWING:** Om te voorkomen dat het kind gewurgd wordt, moeten de systemen voor bevestiging aan het grote bed altijd buiten de wieg en uit de buurt ervan gehouden worden.
- **WAARSCHUWING:** Wanneer de wieg voor co-sleeping wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de zachte barrière altijd in contact is met het matras van de ouder.
- Gebruik het product niet zonder het frame.
- Houd de bevestigingsriemen buiten het bereik van kinderen.
- Baby's kunnen stikken in beddengoed en zachte dekentjes. Leg geen kussentjes of dergelijke voorwerpen voor meer slaapcomfort onder de baby wanneer hij slaapt.
- Gebruik de wieg alleen in de modus "Co-Sleeping (bevestiging aan het bed)" bij bedden met afmetingen die zijn aangegeven in de betreffende afbeelding aan het begin van de handleiding.
- Laat geen voorwerpen in het product liggen waardoor hij minder diep wordt.
- Plaats de wieg niet in de buurt van muren en obstakels, om het risico van insluiting te voorkomen.
- Laat geen kleine voorwerpen in het product liggen die ingeslikt zouden kunnen worden.





- Gebruik enkel reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Breng geen accessoires aan het product aan, die niet door de fabrikant zijn geleverd.
- Stel het product niet af terwijl het kind erin ligt.
- Verplaats het product niet wanneer het kind erin ligt.
- Gebruik het product niet voor meer dan één kind tegelijk.
- Als het product gedurende langere tijd aan de zon wordt blootgesteld, kunnen de kleuren ervan veranderen. Als het product gedurende langere tijd aan hoge temperaturen wordt blootgesteld, wacht dan enkele minuten voordat u het kind erin zet.
- **WAARSCHUWING:** Zorg dat de lakens, dekens, enzovoorts tijdens het gebruik de wiegruimte niet bedekken.
- **WAARSCHUWING:** Het hoofd van het kind moet altijd aan de kant liggen die het meest verhoogd is.
- **WAARSCHUWING:** Als de wieg eerder in de modus "Co-Sleeping (bevestiging aan het bed)" is gebruikt, moet u controleren of de zijwand in de gesloten stand is teruggebracht en correct is vergrendeld.
- **WAARSCHUWING:** Controleer of het frame van de wieg in de modus Co-Sleeping niet interfereert met het bed van de ouders.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik de wieg met laaggezette wand alleen in de



modus co-sleeping.

- **WAARSCHUWING:** De hoogte van de matras van de ouders moet altijd hoger of gelijk zijn aan die van de zijsteunwand van de wieg. Is dat niet het geval, gebruik dan het afstelsysteem om de wieg aan weerszijden op de gewenste hoogte te plaatsen.
- **WAARSCHUWING:** Controleer altijd voor elk gebruik of er geen ruimte zit tussen de matras van de ouders en de wand van de wieg. Verstel anders de riemen door eraan te trekken totdat de gewenste conditie is bereikt. Controleer altijd of de wand over zijn hele slag vrij omhoog en omlaag kan bewegen.
- **WAARSCHUWING:** Als het product wordt gebruikt in de modus “Co-Sleeping (bevestiging aan het bed)”, moet het altijd aan de lange zijde van het bed worden gemonteerd. Het product NIET aanbrengen aan het hoofd- of voeteneinde van het bed.
- **WAARSCHUWING:** Telkens wanneer de zijwand omlaag wordt gezet, moet u controleren of de positie ten opzichte van de matras van de ouders gelijk is aan de positie die is getoond in de vorige paragrafen.
- **WAARSCHUWING:** Behandel de stof voorzichtig wanneer u de bekleding van het bedje verwijdert en/of aanbrengt om scheuren of beschadigingen te voorkomen.



- Als het product niet wordt gebruikt, dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.

ONDERHOUDSTIPS

De wieg en het matrasje hebben een stoffen bekleding die stevig, volledig uitneembaar en wasbaar is. Enkel een volwassene mag de bekleding plaatsen/verwijderen. Controleer het product regelmatig op slijtage en barsten. In geval van schade niet gebruiken en buiten het bereik van kinderen houden. Voor het wassen van de stof volgt u zorgvuldig de instructies op het etiket. Gebruik voor de reiniging geen oplos- of schuurmiddelen of zeer agressieve middelen. Controleer de stevigheid van de stof en de naden na iedere wasbeurt.

WAARSCHUWING: Behandel de stof voorzichtig wanneer u de bekleding van het bedje verwijdt en/of aanbrengt om scheuren of beschadigingen te voorkomen.

GARANTIE

Schuif vervolgens de spelbalk naar de gewenste positie. Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen. De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen.

Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.



EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ: ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Η ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

- Μόνο για οικιακή χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν χωρίς να έχετε διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Η χρήση του προϊόντος επιτρέπεται για παιδιά ηλικίας από 0 έως -5/6 μηνών, μέγιστο βάρος 9 κιλά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Όταν το παιδί μπορεί πλέον να κάθεται, να γονατίζει ή να σηκώνεται μόνο του, το προϊόν δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον γι'αυτό το παιδί.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Η τοποθέτηση οποιουδήποτε πρόσθετου προϊόντος

μπορεί να προκαλέσει ασφυξία.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Μην τοποθετείται το προϊόν κοντά σε ένα άλλο προϊόν, που θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο ασφυξίας ή στραγγαλισμού, π.χ. κορδόνια, κουρτίνες ή παρόμοια.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού μην δίνετε στο παιδί ή μην τοποθετείτε κοντά του αντικείμενα με κορδόνια.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε πάνω από ένα στρώμα στο προϊόν. Χρησιμοποιείτε πάντα το στρωματάκι που παρέχεται μαζί με το προϊόν.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να τοποθετείται σε οριζόντια επιφάνεια. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν σε επικλινή επιφάνεια με το παιδί στο εσωτερικό του.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο προϊόν.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Όταν το παιδί βρίσκεται αφύλαχτο στο προϊόν, στη “Διαμόρφωση Κούνια”, να βεβαιώνετε πάντα ότι το παραπέτο είναι ανεβασμένο και μπλοκαρισμένο στη θέση κλεισίματος, ευθυγραμμισμένο με την άνω περίμετρο της κούνιας.
- Όλα τα ρακόρ συναρμολόγησης πρέπει να σφίγγονται πάντα σωστά, σώστε ιδιαίτερη προσοχή σε τυχόν χαλαρές βίδες, γιατί το παιδί μπορεί να παγιδεύσει μέρη του σώματος ή ρούχα (π.χ. κορδόνια, κολιέ, κορδέλες από πιπίλες για νεογέννητα, κ.λπ.), με επακόλουθο κίνδυνο στραγγαλισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Δώστε προσοχή στον κίνδυνο εγκαυμάτων από τσι-

γάρα, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές θερμότητας όπως ηλεκτρικές θερμάστρες, αερίου, κ.λπ. κοντά στην κούνια.

- Χρησιμοποιείτε μόνο το στρώμα που παρέχεται με το προϊόν ή ενδεχόμενα στρώματα αντικατάστασης που έχουν εγκριθεί από την ARTSANA S.p.A.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα το στρωματάκι που πωλείται μαζί με το κρεβατάκι, μην τοποθετείτε ένα δεύτερο στρωματάκι, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Επιτρέπεται να δώσετε κλίση στην κούνια, όταν είναι αποσπασμένη από το κρεβατάκι, με μέγιστη διαφορά 4 θέσεων ανάμεσα στο ένα πόδι και το άλλο (παράδειγμα: δεξί πόδι στη θέση 5 και αριστερό πόδι στη θέση 1).

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει σπάσει, σκιστεί ή λείπει κάποιο κομμάτι.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ το προϊόν στη “Διαμόρφωση κούνια” ή/και “Διαμόρφωση Co-Sleeping (Στερέωση στο κρεβάτι)” αν οποιοδήποτε εξάρτημα λείπει, είναι κατεστραμμένο ή σπασμένο. Εάν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με την ARTSANA S.p.A. για ανταλλακτικά και οδηγίες χρήσης. ΜΗΝ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΕ μέρη που λείπουν, που είναι κατεστραμμένα ή σπασμένα με μη γνήσια εξαρτήματα ή που δεν έχουν εγκριθεί από την ARTSANA S.p.A.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με



- κρεβάτια με σκελετό, μην το χρησιμοποιείτε μόνο με στρώμα.
- Το προϊόν πρέπει να στερεώνεται πάντα στη μακριά πλευρά του κρεβατιού.
 - Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με κρεβάτια που διαθέτουν δοχεία/συρτάρια με βάση που προεξέχει περισσότερο από 10 cm από το στρώμα.
 - Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με κρεβάτια όπου η απόσταση μεταξύ της επάνω επιφάνειας του σκελετού του κρεβατιού και της άνω επιφάνειας του στρώματος είναι μικρότερη από 26 cm.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Βεβαιωθείτε πριν από τη συναρμολόγηση ότι το προϊόν και όλα του τα στοιχεία δεν παρουσιάζουν τυχόν ζημιές που οφείλονται στη μεταφορά. Στην περίπτωση αυτή το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών για τη λίστα των εξαρτημάτων. Κατά διαστήματα να ελέγχετε το προϊόν για να βεβαιώνετε ότι τα εξαρτήματά του δεν έχουν χαλαρώσει, πάθει ζημιά ή λείπουν.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα όλα τα απαιτούμενα μέρη για κάθε διαμόρφωση χρήσης.
 - Βεβαιωθείτε ότι όσοι χρησιμοποιούν το προϊόν γνωρίζουν ακριβώς τη λειτουργία του.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση μόνο όταν όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι ενεργοποιημένοι. Πριν από τη χρήση, να βεβαιώνετε προσεκτικά ότι έχουν ενεργοποιηθεί.





- Όταν χρησιμοποιείται το προϊόν και κυρίως στη “Διαμόρφωση κούνια” οι ρόδες πρέπει να είναι πάντα μπλοκαρισμένες.
- Όλες οι ενέργειες ανοίγματος και ρύθμισης, στερέωσης και τοποθέτησης του προϊόντος πρέπει να γίνονται μόνο από ενήλικα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Η χρήση του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με κρεβάτια ή/και στρώματα με ευθείες πλευρές. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος με στρόγγυλα κρεβάτια ή/και στρώματα ή με στρώματα νερού.
- Οι ιμάντες στερέωσης περιλαμβάνονται στη συσκευασία, ο χρήστης δεν πρέπει να χρησιμοποιεί άλλα συστήματα στερέωσης.
- Δεν είναι δυνατή η επιλογή διαφορετικών υψών στις δύο πλευρές της κούνιας όταν χρησιμοποιείται σε λειτουργία co-sleeping.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Στη διαμόρφωση co-sleeping τα 2 ποδαράκια της κούνιας πρέπει να ρυθμίζονται πάντα στο ίδιο ύψος.
- Για να προληφθεί ο κίνδυνος ασφυξίας λόγω παγίδευσης του κεφαλιού, η κούνια στη “Διαμόρφωση Co-Sleeping (Στερέωση στο κρεβάτι)” πρέπει να στερεώνεται καλά στο κρεβάτι του γονέα, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, χρησιμοποιώντας τους ιμάντες σύνδεσης.
- Στη “Διαμόρφωση Co-Sleeping” (Στερέωση στο κρεβάτι) δεν πρέπει ποτέ να υπάρχει κενός χώρος μεταξύ της κάτω πλευράς της κούνιας και του στρώματος του κρεβατιού των γονιών.
- Πριν από τη χρήση στη “Διαμόρφωση Co-Sleeping (Στερέωση στο κρεβα-



τάκι)" να βεβαιώνετε ότι το προϊόν είναι σωστά στερεωμένο και τοποθετημένο.

- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο σύνθλιψης, ελέγχετε τη σταθερότητα του συστήματος στερέωσης κάθε φορά πριν από τη χρήση, τραβώντας το στήριγμα στο κρεβατάκι (Co-Sleeping) προς κατεύθυνση αντίθετη με αυτή του κρεβατιού των ενήλικων.
- Αν υπάρχουν ανοίγματα ανάμεσα στο κάτω τμήμα του Co-sleeping και το στρωματάκι για ενήλικες, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Όταν το προϊόν χρησιμοποιείται στη "Διαμόρφωση Co-Sleeping (Στερέωση στο κρεβάτι)", πριν τοποθετήσετε το παιδί, να βεβαιώνετε ότι οι ιμάντες σύνδεσης είναι σωστά συνδεδεμένοι και τεντωμένοι. Το προϊόν πρέπει να συνδέεται στο στρώμα των γονέων και δεν πρέπει να υπάρχουν κενά ανάμεσα στην κάτω πλευρά του Co-sleeping και το στρώμα των ενήλικων.
- Μην καλύπτετε τυχόν κενά ή ανοίγματα ανάμεσα στο στρώμα και την κούνια των γονέων με μαξιλάρια, κουβέρτες, σεντόνια, ή οποιοδήποτε υλικό που θα μπορούσε να δημιουργήσει κίνδυνο ασφυξίας.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το ανακλινόμενο παραπέτο πρέπει πάντα να είναι ανυψωμένο και μπλοκαρισμένο, όταν δεν συνδέεται στο κρεβάτι ενηλίκων.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Για να μην παγιδευτεί ο λαιμός του παιδιού στο

πλαϊνό επάνω παραπέτο δίπλα στο κρεβάτι ενηλίκων, η άκρη του επάνω παραπέτου δεν πρέπει να είναι ψηλότερα από το στρώμα των γονέων.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ:** Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος στραγγαλισμού του παιδιού, τα συστήματα σύνδεσης στο κρεβάτι για ενήλικες πρέπει να φυλάσσονται πάντα μακριά και εκτός της κούνιας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ:** Όταν η κούνια χρησιμοποιείται σε λειτουργία cosleeping (συγκοίμησης), βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κάγκελο είναι πάντα σε επαφή με το στρώμα του γονέα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς το πλαίσιο.
- Κρατήστε τους ιμάντες στερέωσης μακριά από τα παιδιά.
- Τα νεογέννητα μπορεί να πάθουν ασφυξία λόγω των σεντονιών και των μαλακών κουβερτών. Αποφύγετε να τοποθετείτε μαξιλάρια ή παρόμοια αντικείμενα κάτω από το νεογέννητο για μεγαλύτερη άνεση κατά τη διάρκεια του ύπνου.
- Χρησιμοποιείτε την κούνια στη "Διαμόρφωση Co-Sleeping (Στερέωση στο κρεβάτι)" μόνο με κρεβάτια που έχουν τις διαστάσεις που υποδεικνύονται στην εικόνα αναφοράς στην αρχή του εγχειριδίου.
- Μην αφήνετε στο εσωτερικό του προϊόντος κανένα αντικείμενο που μπορεί να μειώσει το βάθος του.
- Μην τοποθετείτε την κούνια κοντά σε τοίχους και εμπόδια, για να αποφευ-

χθεί ο κίνδυνος παγίδευσης.

- Μην αφήνετε στο εσωτερικό του προϊόντος μικρά αντικείμενα, υπάρχει κίνδυνος κατάποσής τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που εγκρίνονται από τον κατασκευαστή. Μην εφαρμόζετε στο προϊόν αξεσουάρ που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Μην κάνετε ρυθμίσεις στο προϊόν όταν είναι μέσα το παιδί.
- Μην μετακινείτε το προϊόν με το παιδί μέσα σε αυτό.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περισσότερα από ένα παιδιά κάθε φορά.
- Η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο θα μπορούσε να δημιουργήσει διακυμάνσεις στο χρώμα του προϊόντος. Έπειτα από παρατεταμένη έκθεση του προϊόντος σε υψηλές θερμοκρασίες, περιμένετε λίγα λεπτά πριν βάλετε το παιδί μέσα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Κατά τη χρήση, να βεβαιώνετε ότι τα σεντόνια, οι κουβέρτες, κ.λπ. δεν μπαίνουν στο χώρο της κούνιας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Το κεφάλι του παιδιού πρέπει πάντα να τοποθετείται στην πλευρά που είναι πιο υπερυψωμένη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Αν η κούνια είχε χρησιμοποιηθεί στη “Διαμόρφωση Co-Sleeping (Στερέωση στο κρεβάτι)”, βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε το πλευρικό παραπέτο στη θέση κλεισίματος, ελέγχοντας τη σωστή σύνδεση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι ο σκελετός της κούνιας στη διαμόρ-

φωση co-sleeping δεν παρεμβάλλεται με το κρεβάτι των γονέων.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Χρησιμοποιήστε την κούνια με το παραπέτο κατεβασμένο μόνο στη διαμόρφωση co-sleeping (Στερέωση στο κρεβάτι).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Το ύψος του στρώματος των γονέων πρέπει πάντα να είναι μεγαλύτερο ή ίσο με το πλαϊνό παραπέτο συγκράτησης της κούνιας. Αν δεν είναι, χρησιμοποιήστε το σύστημα ρύθμισης για να το φέρετε σε αυτή τη θέση και από τις δύο πλευρές.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Πριν από κάθε χρήση να βεβαιώνετε πάντα ότι ανάμεσα στο στρώμα των γονέων και το παραπέτο στην κούνια δεν υπάρχει κενός χώρος. Διαφορετικά, τραβήξτε τους ιμάντες έως ότου αποκατασταθεί η επιτρεπόμενη θέση. Να βεβαιώνετε ότι το παραπέτο είναι πάντα ελεύθερο να χαμηλώσει και να ανυψωθεί μέχρι τέρμα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Όταν το προϊόν χρησιμοποιείται στη “Διαμόρφωση Co-Sleeping (Στερέωση στο κρεβάτι)”, πρέπει πάντα να συναρμολογείται στην μακρύτερη πλευρά πρόσβασης στο κρεβάτι. ΜΗΝ τοποθετείτε το προϊόν στα πόδια ή στο κεφαλάρι του κρεβατιού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Κάθε φορά που χαμηλώνει το πλαϊνό παραπέτο, να βεβαιώνετε ότι η θέση του σε σχέση με το στρώμα των γονέων δεν έχει αλλάξει σύμφωνα με όσα αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:** Κατά την αφαίρεση ή/και την τοποθέτηση της επένδυσης, χειριστείτε προσεκτικά το ύφασμα για να αποφύγετε σχισίματα ή



τυχαία πρόκληση ζημιάς.

- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Το κρεβατάκι και το στρωματάκι έχουν ανθεκτική υφασμάτινη επένδυση που αφαιρείται εντελώς και είναι πλενόμενη. Οι εργασίες τοποθέτησης/αφαίρεσης πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ενήλικα. Ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα και την κατάσταση φθοράς του παιχνιδιού. Σε περίπτωση που έχει υποστεί ζημιά μην τη χρησιμοποιήσετε και κρατήστε την μακριά από τα παιδιά. Για το πλύσιμο των υφασμάτων ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες στην ετικέτα. Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, λειαντικά προϊόντα ή πολύ ισχυρά προϊόντα. Μετά από κάθε πλύσιμο ελέγχετε την αντοχή του υφάσματος και των ραφών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την αφαίρεση ή/και την τοποθέτηση της επένδυσης, χειριστείτε προσεκτικά το ύφασμα για να αποφύγετε σχισίματα ή τυχαία πρόκληση ζημιάς.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν είναι εγγυημένο για κάθε παράλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης. Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα. Για ελαττώματα συμμόρφωσης κατά τη διάρκεια της εγγύησης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, όπου ισχύουν.



TR

ÖNEMLİ: DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

UYARI: KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ÜRÜNÜN TÜM PLASTİK POŞETLERİNİ VE AMBALAJ MALZEMELERİNİ ÇIKARIP ATINIZ VE BUNLARI ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAKLARI YERLERDE SAKLAYINIZ.

- Yalnızca evde kullanıma uygundur.
- **UYARI:** Kullanım talimatlarını önceden okumadan bu ürünü kullanmayın.
- **UYARI:** Bu ürün 0 - 5/6 aylık, maksimum 9 kg'a kadar olan bebekler tarafından kullanılabilir.
- **UYARI:** Bebeğin oturabilir, diz çökebilir veya kendini yukarı doğru çekebilir duruma gelmesinden itibaren ürünü kullanmayı bırakın.
- **UYARI:** Ürüne fazladan eşyalar yerleştirilmesi, boğulmaya yol açabilir.
- **UYARI:** Ürünü boğulma veya dolanma tehlikesi oluşturabilecek başka bir ürünün yakınına yerleştirmeyin; örn. ipler, stor perde/perde kordonları vs.
- Her türlü boğulma tehlikesini önlemek için, kordonlu veya ipli cisimleri kesinlikle çocuklara vermeyin veya onları bu tür nesnelerin yakınında bırakma-

yın.

- **UYARI:** Ürünün içinde birden fazla minder kullanmayın. Yalnızca ürün ile birlikte gönderilen yatağı kullanınız.
- Ürün her zaman düz bir yüzey üzerine yerleştirilmelidir. Ürünü, çocuğunuz içindeyken kesinlikle eğimli bir yüzey üzerinde bırakmayınız.
- Gözetim altında olmayan çocukların ürünün yakınlarında oynamalarına izin verilmemelidir.
- **UYARI:** Ürün “beşik yapılandırmasındayken” çocuğunuz içerisinde gözetimsiz bırakıldığında, beşiğin üst çevresi ile hizalı şekilde yan tarafın kaldırılmış ve kilitlenmiş olduğundan her zaman emin olun.
- Tüm montaj bağlantıları doğru bir şekilde takılmalıdır. Çocuğun vücudu ya da kıyafetleri (örn. bağcıklar, kolyeler, emzik zincirleri vb.) sıkışarak boğulma tehlikesine neden olabileceğinden, gevşek vidalar olmadığından emin olun.
- **UYARI:** Sigaralardan, çıplak alevlerden ve beşiğin yakınındaki elektrikli soba veya gaz sobası vs. gibi diğer ısı kaynaklarından doğabilecek yanma riskinin bilincinde olunuz.
- Yalnızca ürünle birlikte verilen minderi ya da ARTSANA S.p.A. tarafından onaylanan yedek minderleri kullanın.
- **UYARI: Yalnızca bu beşikle birlikte satılan minderi kullanın, buna ikinci bir minder eklemeyin, boğulma tehlikesine yol açabilir.**

- **UYARI:** Yatağa takılı değilken, beşiğe, bir ayak desteği ile diğeri arasında en fazla 4 konum farkı olacak şekilde eğim verilebilir (örn.: sağ bacak konum 5 ve sol bacak konum 1'de olacak şekilde).
- **UYARI:** Bazı kısımları kırık, yırtık ya da eksik olması durumunda kullanmayınız.
- **UYARI:** Herhangi bir parçası kayıp, hasarlı veya kırık olan ürünleri "Beşik Yapılandırmasında" ve/veya "Yanda Uyuma Yapılandırmasında" KULLANMAYIN. İhtiyaç duyulması halinde, yedek parçalar ve kullanım talimatları için ARTSANA S.p.A. ile iletişime geçin. Kayıp, hasarlı veya kırık parçaları Orijinal Ekipman Üreticisi tarafından üretilmemiş veya ARTSANA S.p.A. tarafından onaylanmamış parçalarla DEĞİŞTİRMEYİN.
- **UYARI:** Ürün yalnızca çerçeveli yataklarla kullanılmalıdır, yalnızca şilte ile birlikte kullanmayın.
- Ürün her zaman yatağın uzun kenarına sabitlenmelidir.
- Ürünü, yatağın 10 cm'den fazla çıkıntı yapan bazalı çekmece/kutu bulunan yataklarla kullanmayın.
- Ürünü, yatak çerçevesinin üst yüzeyi ile şiltenin üst yüzeyi arasındaki mesafenin 26 cm'den az olduğu yataklarla kullanmayın.
- **UYARI:** Montajdan önce ürünün ve ürünü oluşturan parçaların nakliye esnasında hasar görmemiş olduklarını kontrol ediniz. Herhangi bir parça hasar

görmüşse, kullanmayınız ve çocukların erişiminden uzak tutunuz.

- **UYARI:** Parçaların listesi için kullanıcı kılavuzuna başvurunuz. Gevşek, zarar görmüş ya da kayıp parça olmadığından emin olmak için ürünü düzenli olarak kontrol edin.
- **UYARI:** Her bir kullanım şekli için gereken tüm parçaları her zaman kullanın.
- Ürünü kullanan yetişkinin, üretici talimatlarına göre ürünün nasıl çalıştığını bildiğinden emin olun.
- **UYARI:** Ürün yalnızca, tüm kilitleme mekanizmaları takıldığında kullanıma hazırdır. Kullanımdan önce emniyetli bir şekilde sabitlendiklerinden emin olun.
- Ürün kullanılırken, özellikle de "beşik yapılandırmasında" iken, tekerlekler her zaman kilitli olmalıdır.
- Ürünün açılmasına, ayarlanmasına, bağlanmasına ve konumlandırılmasına ilişkin tüm işlemler bir yetişkin tarafından gerçekleştirilmelidir.
- **UYARI:** Ürünü yalnızca düz kenarlı yataklarla ve/veya yatak minderleriyle kullanınız. Ürünü yuvarlak yatak minderleriyle ve/veya su yataklarıyla kullanmayınız.
- Sabitleme kemerleri ambalajın içinde yer almaktadır. Diğer bağlantı sistemleri KULLANILMAMALIDIR.
- Yakın uyuma yapılandırmasında kullanıldığında beşiğin iki tarafında farklı yükseklikler seçmeye izin verilmez.

- **UYARI:** Yakın uyuma kullanım şeklinde, beşiğin 2 ayağı da aynı yüksekliğe ayarlanmalıdır.
- Beşik "Yakın Uyuma Yapılandırması"ndayken (yatağa bağlı) çocuğunuzun kafasının sıkışmasından kaynaklanan boğulma tehlikesini önlemek için, talimat kitapçığında açıklandığı gibi, sabitleme kemerleriyle düzgün bir şekilde ebeveyn yatağına bağlanmalıdır.
- "Yakın Uyuma Yapılandırmasında (yatağa bağlı)" beşiğin alt tarafı ile ebeveyn yatağı arasında asla boş alan olmamalıdır.
- "Yakın uyuma kullanım şeklinde (yatağa bağlı)" kullanmadan önce, ürünün doğru şekilde bağlanmış ve konumlandırılmış olduğundan emin olun.
- Boğulma tehlikelerini önlemek için, beşiği ebeveyn yatağından itmeye çalışarak, her kullanımdan önce bağlantı sistemini kontrol edin.
- Yakın uyuma beşiğinin en alt kısmı ile ebeveyn yatak minderi arasında boşluk varsa, ürünü KULLANMAYIN.
- **UYARI:** Ürün "Yakın Uyuma Yapılandırması"ndayken (yatağa bağlı) çocuğu beşiğe yerleştirmeden önce, sabitleme kemerlerinin bağlandığından ve doğru bir şekilde sıkıldığından emin olunuz. Ürün, ebeveyn yatağının minderine takılmalı ve yakın uyuma beşiğinin en alt kısmı ile ebeveyn yatak minderi arasında boşluk olmamalıdır.
- Ebeveyn yatağı ile beşik arasındaki alanı ya da boşlukları yastık, battaniye,

çarşaf ya da boğulma riskine neden olabilecek diğer malzemelerle doldurmayın.

- **TEHLİKE! Yetişkin yatağına bağlı olmadığında indirilmiş tarafı her zaman yukarıya kaldırınız.**
- **UYARI: Yetişkin yatağının bitişiğindeki yan kısımda bulunan üst raya çocuğun boynunun sıkışması tehlikesini önlemek için, üst ray yetişkin yatağı minderinden daha yüksek olmamalıdır.**
- **UYARI: Çocuğun dolanması riskini önlemek için, yetişkin yatağına bağlantı sistemi her zaman beşiğin dışında ve uzağında tutulmalıdır.**
- **UYARI:** Beşik yakın uyuma modunda kullanıldığında, yumuşak bariyerin daima ebeveyn minderi ile temas ettiğinden emin olun.
- Ürünü çerçevesiz olarak kullanmayınız.
- Bağlantı kemerlerini çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.
- Bebekler, yumuşak yatak takımı üstünde boğulabilir. Uyuyan yeni doğan bebeklerin altına ilave konfor için yastıklar veya benzeri malzemeler koymaktan kaçının.
- Beşiği "Yanda Uyuma Yapılandırmasında (yatağa bağlı)" yalnızca kılavuzun başındaki referans şekilde gösterilen ölçülerdeki yataklarla kullanın.
- Ürünün içerisinde ürünün derinliğini azaltabilecek herhangi bir nesne bırakmayın.

- Çocuğun sıkışmasını önlemek için, beşiği duvarlara ya da engellere yakın yerleştirmeyin.
- Ürünün içerisinde yutulabilecek küçük nesneler bırakmayın.
- Yalnızca üretici tarafından onaylanan yedek parçaları kullanınız. Ürüne, üretici tarafından temin edilmemiş olan herhangi bir aksesuar takmayınız.
- Çocuk içerisindeyken üründe ayarlamalar yapmayın.
- Çocuk içerisindeyken ürünü hareket ettirmeyiniz.
- Ürünü bir defada birden fazla çocuk için kullanmayınız.
- Uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz kalması, ürünün renginin ton değiştirmesine neden olabilir. Ürün uzun süre yüksek sıcaklığa maruz kalmışsa, çocuğunuzu içine yerleştirmeden önce birkaç dakika bekleyin.
- **UYARI:** Kullanım sırasında, çarşafların, battaniyelerin, vb. beşik alanını doldurmadığından emin olunuz.
- **UYARI:** Bebeğin baş tarafı, her zaman en yüksekte olan tarafta bulunmalıdır.
- **UYARI:** Beşiğin daha önceden “Yanda uyuma yapılandırmasında (yatağa bağlı)” kullanılmış olması halinde, indirilebilir tarafın kapalı konumda olduğundan emin olun ve doğru şekilde takılmış olduğunu kontrol edin.
- **UYARI:** Yanda uyuma yapılandırmasındaki beşik yapısının ebeveyn yatağına engel olmadığını kontrol edin.
- **UYARI:** Beşiği, indirilebilir tarafı indirilmiş şekilde yalnızca yakın uyuma mo-

dunda kullanın.

- **UYARI:** Yetişkin yatak minderinin üst kısmı beşiğin yan taraf yüksekliği ile eşit ya da bundan yüksek olmalıdır. Bu durumda değilse, her iki tarafta bu koşulu elde etmek için ayarlama sistemini kullanınız.
- **UYARI:** Her kullanımdan önce, yetişkin yatak minderi ile beşiğin yan tarafı arasında boşluk olmadığından emin olun. Aksi halde, gerekli koşul tekrar elde edilene kadar kemerleri çekerek ayarlayın. Yan tarafın her zaman serbest bir şekilde tamamen indirildiğinden ve kaldırıldığından emin olunuz.
- **UYARI:** Ürün “Yanda uyuma yapılandırmasında (yatağa bağlı)” kullanılıyor-ken, her zaman yatağın uzun tarafına bağlı olmalıdır. Ürünü yatağın baş ya da ayak kısmına yerleştirmeyiniz.
- **UYARI:** İndirilebilir taraf her indirildiğinde, yetişkin yatağına göre konumun yukarıdaki paragraflarda açıklanan konumdan farklı olmadığından emin olun.
- **UYARI:** Kumaş kaplamayı takarken veya çıkarırken; yanlışlıkla yırtmaktan veya zarar vermekten kaçınacak şekilde, kumaş kısımları tutarken özen gös-terin.
- Kullanılmadığı zamanlarda, ürünü çocukların erişiminden uzak tutun.

BAKIM VE ONARIM

Beşik ve yatak, tamamen çıkarılıp yıkanabilen dayanıklı bir kumaş kaplamaya sahiptir. Kumaş kaplamayı çıkarma ve urune geri takma adımları yalnızca bir yetişkin tarafından gerçekleştirilmelidir. Urunu, aşınma ve hasar belirtileri bakımından düzenli

olarak kontrol ediniz. Hasar olması durumunda, kullanmayın ve çocukların erişiminden uzak tutun. Kumaş kısımları yıkarken, etiketteki talimatlara özel dikkat gösterin. Cozuculer, aşındırıcı ya da aşırı sert ürünler kullanmayın. Her yıkamadan sonra, kumaşın ve dikişlerin iyi durumda olduğunu kontrol edin.

UYARI: Kumaş kaplamayı takarken veya çıkarırken; yanlışlıkla yırtmaktan veya zarar vermekten kaçınacak şekilde, kumaş kısımları tutarken özen gösterin.

GARANTİ

Ürün, talimatlarda belirtilen normal kullanım koşullarında, tüm uygunluk kusurlarına karşı garantilidir. Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasar durumunda geçerli değildir.

Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için mümkün olduğu durumlarda lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.

UK

ВАЖЛИВО: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЗНІМІТЬ Й ВИКИНЬТЕ ВСІ НАЯВНІ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ ТА РЕШТУ КОМПОНЕНТІВ УПАКОВКИ ВИРОБУ. В БУДЬ-ЯКОМУ РАЗІ, ЗБЕРІГАЙТЕ ЇХ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.

- Виріб призначено лише для домашнього використання.
- **УВАГА:** Не використовуйте цей виріб, не прочитавши спочатку інструкцію з експлуатації.
- **УВАГА:** Дозволяється використовувати виріб для дитини віком від народження і до 5-6 місяців, до досягнення нею ваги не більше 9 кг.
- **УВАГА:** Слід припинити використання виробу для дитини, яка в змозі самостійно сидіти, ставати на коліна або підводитись на ноги.
- **УВАГА:** Розміщення будь-якого додаткового виробу може спричинити удушення.



- **УВАГА:** Не ставте цей виріб поруч з іншим виробом, який може створювати небезпеку удушення, наприклад, тасьми, занавіски тощо.
- Щоб запобігти ризику удушення, не залишайте поруч із дитиною та не давайте їй речі, які мають тасьму або мотузки.
- **УВАГА:** Не кладіть у виріб більше одного матраца. Використовуйте лише матрац, який продається разом з виробом.
- Виріб завжди необхідно встановлювати на рівній горизонтальній поверхні. Ні в якому разі не залишайте виріб з дитиною на похилій поверхні.
- Не дозволяйте дітям гратися без нагляду поблизу виробу.
- **УВАГА:** Коли дитина знаходиться під наглядом у виробі, який використовується в режимі "Колиска", завжди перевіряйте, щоб борт був піднятий та заблокований у закритому положенні та знаходився на одному рівні з верхнім периметром колиски.
- Всі кріпильні з'єднання завжди необхідно правильно затягувати. Звертайте увагу на вкручені гвинти, оскільки дитина може зачепитися за них частинами тіла або одягу (наприклад, шнурки, ланцюжки, бандажі для годування груддю тощо), наражаючись на небезпеку удушення.
- **УВАГА:** Не забувайте про ризик опіків сигаретами, відкритим вогнем і іншими джерелами тепла, такими як електричні печі, газові печі і т. ін.



поблизу колиски.

- Використовуйте виріб лише з матрацом, що постачається в комплекті з виробом, або змінні матраци, схвалені компанією ARTSANA S.p.A.
- **УВАГА:** Використовуйте лише матрац, який продається з цією колискою, не додавайте другий матрац, оскільки існує ризик удушення.
- **УВАГА:** Дозволяється нахиляти колиску так, щоб максимальна різниця між однією ніжкою та іншою складала не більше 4 положень (наприклад: права ніжка знаходиться в положенні 5, а ліва ніжка - в положенні 1).
- **УВАГА:** Не використовуйте виріб, якщо яка-небудь деталь пошкоджена, розірвана або відсутня.
- **УВАГА:** НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ виріб в режимі «Колиска» і/або в режимі «Спати разом з батьками», якщо будь-який компонент відсутній, пошкоджений або поламаний. У разі необхідності зверніться до компанії ARTSANA S.p.A. за запасними частинами та інструкціями з експлуатації. Не замінюйте відсутні, пошкоджені або розірвані деталі неоригінальними деталями та деталями, не схваленими компанією ARTSANA S.p.A.
- **УВАГА:** Виріб слід використовувати виключно з ліжками з каркасом, не використовувати лише з матрацом.
- Виріб слід завжди кріпити до довгої сторони ліжка.



- Не використовуйте виріб з ліжками з контейнерами/шухлядами, основа яких виступає понад 10 см від матраца.
- Не використовуйте виріб з ліжками, де відстань між верхньою поверхнею каркаса ліжка та верхньою поверхнею матраца становить менше 26 см.
- **УВАГА:** Перед збиранням переконайтеся в тому, що виріб та всі його деталі не пошкоджені при транспортуванні. В іншому разі не користуйтеся виробом і тримайте його в недоступному для дітей місці.
- **УВАГА:** Ознайомтесь з переліком деталей в інструкції. Періодично перевіряйте виріб, щоб переконатись у надійності з'єднань, відсутності пошкоджень та наявності деталей.
- **УВАГА:** Завжди використовуйте всі деталі, необхідні для кожного варіанта використання.
- Користувачі виробу повинні добре знати принципи його роботи.
- **УВАГА:** Виріб готовий до використання, лише коли задіяні всі механізми блокування. Уважно перевірте, щоб вони були задіяні до використання виробу.
- Коли виріб використовується особливо в режимі «Колиска», колеса завжди повинні бути заблоковані.
- Всі операції з розкладання та регулювання, кріплення та розміщення виробу повинні виконуватись виключно дорослою особою.





- **УВАГА:** Використовувати виріб дозволяється лише з ліжками та/або матрацами, що мають прямі сторони. Забороняється використовувати виріб з ліжками та/або круглими матрацами та водяними матрацами.
- Ремені кріплення входять до комплекту, користувач не повинен використовувати інші системи кріплення.
- Неможливо вибрати різну висоту з обох сторін ліжечка, якщо воно використовується в режимі спільного сну.
- **УВАГА:** В режимі сумісного сну 2 ніжки колиски завжди мають бути відрегульовані на однаковій висоті.
- Щоб запобігти небезпеці задухи через защемлення голови, люльку в режимі «Спільний сон (кріплення до батьківського ліжка)» необхідно належним чином закріпити на ліжку батьків відповідно до інструкції, використовуючи з'єднувальні ремені.
- У режимі «Спільного сну (кріплення до батьківського ліжка)» ніколи не повинно бути зазору між нижньою стороною ліжечка та матрацом ліжка дорослих.
- Перед використанням виробу в режимі «Сон разом з батьками (кріплення до батьківського ліжка)» перевірте правильне кріплення та розташування виробу.
- Щоб уникнути ризику задушення, перед кожним використанням пере-



віряйте надійність кріплення, відтягуючи колиску для спільного сну від дорослого ліжка.

- Якщо між нижньою частиною колиски, приєднаної до батьківського ліжка, та матрацом батьків є щілини, НЕ використовуйте виріб.
- **УВАГА:** Під час використання виробу в режимі «Спати разом з батьками»(кріплення до батьківського ліжка)», перш ніж класти дитину, впевніться, що з'єднувальні ремені правильно прикріплені та натягнуті. Виріб має бути прикріплений до матрацу батьківського ліжка так, щоб не залишалось щілин між виробом та самим матрацом.
- Не заповнюйте простори або щілини між матрацом батьків та колискою подушками, ковдрами, простирадлами або будь-якими предметами, які можуть створювати небезпеку удушення.
- **НЕБЕЗПЕКА! Необхідно завжди піднімати та блокувати борт, якщо колиска не прикріплена до батьківського ліжка.**
- **УВАГА: Щоб шия дитини не була затиснута бічними поручнями біля дорослого ліжка, край верхнього поручня не повинен бути вище матраца ліжка.**
- **УВАГА: Щоб уникнути ризику удушення дитини, системи кріплення до батьківського ліжка завжди мають триматися подалі і за межами дитячої колиски.**

- **УВАГА:** Коли ліжечко використовується для сумісного сну разом з батьками, впевніться, щоб м'який бар'єр завжди стикався з матрацом батьків.
- Не використовуйте виріб без каркаса.
- Тримайте реміні для кріплення подалі від дітей.
- Новонароджені можуть задихнутись при використанні постільної білизни та м'яких ковдр. Не кладіть подушки або аналогічні речі під новонародженого для забезпечення більшого комфорту під час сну.
- Використовуйте колиску в режимі «Сон разом з батьками (кріплення до батьківського ліжка)» лише з ліжками, що мають розміри, вказані на малюнку на початку інструкції.
- Не залишайте всередині виробу жодних речей, які можуть зменшити його глибину.
- Не ставте колиску поруч зі стінами та перешкодами, щоб уникнути потрапляння дитини у пастку.
- Не залишайте всередині виробу дрібні предмети, оскільки дитина може їх проковтнути.
- Використовуйте лише запчастини, схвалені виробником. Не прикріплюйте до виробу аксесуари, якщо вони не поставлені самим виробником.
- Не регулюйте висоту виробу, коли в ньому знаходиться дитина.

- Не переставляйте виріб, коли в ньому знаходиться дитина.
- Не використовуйте виріб для кількох малюків одночасно.
- При тривалому перебуванні на сонці можлива зміна кольору виробу. Після тривалого перебування виробу при високих температурах зачекайте кілька хвилин перед тим, як покласти дитину в ліжечко.
- **УВАГА:** Під час використання переконайтеся, що простирадла, ковдри тощо не знаходяться в колісці.
- **УВАГА:** Голова дитини завжди має знаходитись на піднятій стороні .
- **УВАГА:** Якщо люлька раніше використовувалася в режимі «Спільний сон (кріплення до батьківського ліжка)», переконайтеся, що ви повернули бічні поручні в закриті положення, перевіrivши правильність кріплення.
- **УВАГА:** Перевірте, щоб каркас колиски, яка використовується в режимі сну разом з батьками, не заважав батьківському ліжку.
- **УВАГА:** Використовуйте люльку з опущеною боковою панеллю тільки в режимі спільного сну.
- **УВАГА:** Висота матраца батьків завжди повинна бути більшою або дорівнювати висоті бічного краю люльки. Якщо це не так, використовуйте систему регулювання, щоб встановити потрібну висоту з обох боків.
- **УВАГА:** Перед кожним використанням завжди перевіряйте, чи немає

місця між матрацом батьків і бортиком ліжечка. В іншому випадку потягніть реміні, щоб досягти потрібного положення. Переконайтеся, що бортик завжди вільно опускається та знову піднімається протягом усього ходу.

- **УВАГА:** Коли виріб використовується в режимі «Сон разом з батьками (кріплення до батьківського ліжка)», його завжди потрібно встановлювати вздовж довгого боку батьківського ліжка. НЕ встановлюйте виріб у ногах або у головах ліжків.
- **УВАГА:** Кожного разу, коли боковий бортик опускається, перевіряйте, чи розташування матраца не змінилося відносно того, як це показано в попередніх розділах.
- **УВАГА:** Під час зняття та/або надягання оббивки будьте обережні з тканиною, щоб випадково не порвати або не пошкодити її.
- Тримайте виріб подалі від дітей, коли ви ним не користуєтесь.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯДУ

Колиска, матрац та сумка мають міцну тканинну оббивку, яку можна знімати та прати. Операції надягання/зняття оббивки мають виконуватись виключно дорослою особою. Регулярно перевіряйте стан зношення виробу та наявність розривів. У разі пошкоджень не використовуйте та тримайте подалі від дітей. При пранні тканин уважно дотримуйтесь інструкцій, вказаних на етикетці. Не використовуйте для чищення розчинники, абразивні або надто агресивні продукти. Після кожного прання перевіряйте тканину і шви на міцність.

УВАГА: Під час зняття та/або надягання оббивки будьте обережні з тканиною, щоб випадково не порвати або не пошкодити її.



ГАРАНТІЯ

Виробник гарантує відсутність дефектів виробу за нормальних умов використання, передбачених у посібнику з експлуатації. Відтак, гарантія втрачає чинність у разі ушкоджень, що з'явилися внаслідок неправильної експлуатації, зношення або випадкових подій.

Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені.



RU

ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.

- Только для домашнего использования.
- **ВНИМАНИЕ:** Не используйте данное изделие без предварительного ознакомления с инструкцией по эксплуатации.
- **ВНИМАНИЕ:** Изделие предназначено для детей возрастом от 0 до 5/6 месяцев, максимальной массой тела не более 9 кг.
- **ВНИМАНИЕ:** Прекратите использование изделия для ребенка, который в состоянии сидеть самостоятельно, становиться на колени или подтягиваться.
- **ВНИМАНИЕ:** Размещение внутри какого-либо дополнительного изделия может стать причиной удушья.



- **ВНИМАНИЕ:** Не ставьте изделие рядом с предметами, которые могут стать причиной удушья или удушения, напр., шнуры, шторы и т. п.
- Во избежание удушения не давайте ребёнку и не оставляйте возле него предметы со шнурами и завязками.
- **ВНИМАНИЕ:** Не кладите в кроватку более одного матраса. Используйте только матрас, входящий в комплект данного изделия.
- Изделие должно быть всегда установлено на горизонтальную поверхность. Никогда не оставляйте кроватку на наклонной поверхности, когда в ней находится ребенок.
- Никогда не позволяйте детям играть рядом с данным изделием без присмотра взрослых.
- **ВНИМАНИЕ:** В конфигурации «колыбель» всегда проверяйте, чтобы боковой бортик был поднят и заблокирован в закрытом положении на одном уровне с верхней частью колыбели.
- Все крепёжные детали должны быть затянуты надлежащим образом. Подтяните все ослабленные винты, так как ребёнок может зацепиться за них какой-либо частью тела или одежды (например, шнурами, завязками, лентами для сосок и т. п.), и это может создать риск удушения.
- **ВНИМАНИЕ:** Обратите внимание на риск ожогов от сигарет, открытого пламени и других источников тепла, таких как электрические и газовые



плиты и т. д., находящихся рядом с колыбелью.

- Используйте только матрас, входящий в комплект изделия, или запасной матрас, утверждённый компанией ARTSANA S.p.A.
- **ВНИМАНИЕ:** Используйте только матрас, входящий в комплект данной кровати. Не добавляйте второй матрас, это может создать риск удушья.
- **ВНИМАНИЕ:** Разрешается наклонять колыбель с максимальным отклонением 4 положения между ножками (например, правая ножка в положении 5, а левая ножка в положении 1).
- **ВНИМАНИЕ:** Не используйте изделие с поломанными, вырванными или недостающими частями.
- **ВНИМАНИЕ:** НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ изделие в конфигурации “Колыбель” и (или) “Приставная кровать”, если какой-либо из компонентов отсутствует, повреждён или сломан. При необходимости обращайтесь в компанию Artsana S.p.A для получения запчастей и инструкций по эксплуатации. НЕ ЗАМЕНЯЙТЕ отсутствующие, повреждённые или сломанные детали неоригинальными компонентами, не утверждёнными компанией Artsana S.p.A.
- **ВНИМАНИЕ:** Изделие должно использоваться исключительно с кроватями с каркасом, не используйте только с матрасом.
- Изделие всегда должно быть закреплено на длинной стороне кровати.



- Не используйте изделие с кроватями, имеющими контейнеры/ящики с основанием, выступающим более чем на 10 см от матраса.
- Не используйте изделие с кроватями, у которых расстояние между верхней поверхностью каркаса кровати и верхней поверхностью матраса составляет менее 26 см.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед сборкой изделия необходимо убедиться в целостности его компонентов; при обнаружении повреждений вследствие перевозки не используйте изделие и храните его вдали от детей.
- **ВНИМАНИЕ:** Список компонентов изделия указан в данной инструкции по эксплуатации. Периодически осматривайте изделие, чтобы убедиться в отсутствии ослабленных винтов, повреждений или утери компонентов.
- **ВНИМАНИЕ:** Используйте всегда все детали, требуемые для каждой конфигурации применения.
- Убедитесь в том, что пользователи изделия ознакомлены с его функционированием.
- **ВНИМАНИЕ:** Изделие готово к использованию, только если активированы все блокировочные механизмы. Перед началом использования внимательно проверьте правильную установку блокировочных механизмов.
- Когда изделие используется в конфигурации «колыбель», колёса должны быть всегда заблокированы.





- Все операции по раскладыванию и регулировке изделия, а также по установке аксессуаров, должны проводиться только взрослыми лицами.
- **ВНИМАНИЕ:** Использование изделия разрешается только с кроватями и (или) матрасами с прямыми боками. Запрещается использование изделия с кроватями и(или) матрасами круглой формы или водяными матрасами.
- Ремни крепления входят в комплект поставки. Пользователь не должен использовать другие системы крепления.
- Невозможно установить разную высоту с двух сторон кроватки, когда она используется с функцией "приставная кроватка".
- **ВНИМАНИЕ:** В конфигурации «Приставная кроватка» 2 ножки колыбели должны быть всегда отрегулированы на одной высоте.
- Во избежание риска защемления головы колыбель в конфигурации Co-Sleeping (приставная кроватка) должна быть правильным образом прикреплена к кровати родителей с использованием привязных ремней, в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
- В конфигурации Co-Sleeping (приставная кроватка) не должно быть зазора между нижней стороной колыбели и матрасом родительской кровати.
- Перед использованием в конфигурации "Co-Sleeping" (приставная кроватка) следует убедиться, что изделие правильно установлено и закреплено.
- Во избежание опасности удушья перед каждым использованием прове-



руйте надёжность системы крепления, потянув колыбель в конфигурации «Приставная кроватка» в направлении, противоположном кровати родителей.

- Если между более низкой частью приставной колыбели и матрасом родительской кровати имеется щель, изделие использовать НЕЛЬЗЯ.
- **ВНИМАНИЕ:** в конфигурации Co-Sleeping (крепление к кровати родителей), прежде чем поместить туда ребёнка, следует убедиться, что привязные ремни правильно закреплены и натянуты. Изделие должно быть прикреплено к матрасу родительской кровати таким образом, чтобы между изделием и матрасом не было щелей.
- Не закрывайте свободное пространство между матрасом родителей и детской кроваткой подушками, одеялами, простынями и любыми другими вещами, которые могут создать риск удушья.
- **ОПАСНО! Когда колыбель не прикреплена к кровати родителей, боковой бортик должен быть всегда поднят и заблокирован.**
- **ВНИМАНИЕ:** чтобы шея ребенка не застряла в верхнем боковом ограждении рядом со взрослой кроватью, край ограждения не должен быть выше матраса родителей.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание риска удушья системы крепления к кровати родителей должны быть расположены за пределами ко-

лыбели и как можно дальше от неё.

- **ВНИМАНИЕ:** Когда кровать используется в конфигурации для совместного сна, всегда убеждайтесь, что мягкий барьер соприкасается с родительским матрасом.
- Не используйте изделие без каркаса.
- Держите ремни крепления вне доступа детей.
- Существует опасность удушения новорожденного ребенка мягкими постельными принадлежностями. Не подкладывайте подушки или подобные предметы под голову новорожденного для повышения комфорта.
- Используйте кровать в конфигурации "Co-Sleeping" (приставная кровать) только с кроватями, имеющими размеры, указанными на рисунке в начале инструкции.
- Не оставляйте в колыбели никаких предметов, которые могут уменьшить ее глубину.
- Не устанавливайте колыбель возле стен и препятствий для предотвращения риска заземления.
- Не оставляйте внутри мелкие предметы, которые можно проглотить.
- Используйте только запасные части, утвержденные изготовителем. Не прикрепляйте к изделию аксессуары, если они не поставлены самим производителем.



- Не выполняйте регулировку высоты кровати, когда в ней находится ребёнок.
- Не перемещайте колыбель с ребёнком внутри.
- Не используйте изделие для нескольких малышей одновременно.
- При длительном пребывании на солнце возможно изменение цвета изделия. При продолжительном пребывании изделия под воздействием высоких температур следует подождать несколько минут и только потом помещать в него ребенка.
- **ВНИМАНИЕ:** во время использования убеждайтесь, что постельное бельё, одеяла и т. п. не попадали в колыбель.
- **ВНИМАНИЕ:** голова ребёнка должна располагаться в более приподнятой стороне.
- **ВНИМАНИЕ:** Если колыбель использовалась в “режиме Co-Sleeping (Крепление к кровати родителей)”, проверьте положение боковины и убедитесь в том, что она закрыта.
- **ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что каркас кровати в конфигурации Co-Sleeping и родительская кровать не мешают друг другу.
- **ВНИМАНИЕ:** Используйте колыбель с опущенной боковиной только в конфигурации “Приставная кровать”.
- **ВНИМАНИЕ:** Высота матраса родительской кровати должна быть всегда больше или равна высоте боковины колыбели. В противном случае исполь-



зуйте систему регулирования, чтобы привести её в соответствие с обеих сторон.

- **ВНИМАНИЕ:** Перед каждым использованием проверяйте, чтобы между матрасом родительской кровати и боковиной колыбели не было свободного пространства. В противном случае натяните ремни для восстановления правильного положения. Убедитесь, что бортик всегда можно свободно опускать и поднимать по всей его длине.
- **ВНИМАНИЕ:** Когда изделие используется как приставная кроватка, оно должно всегда устанавливаться вдоль длинной стороны кровати. НЕ устанавливайте изделие у изножья или у изголовья кровати.
- **ВНИМАНИЕ:** Каждый раз при опускании боковины убеждайтесь, что ее положение относительно матраса кровати остаётся неизменным и соответствует положению, описанному в предыдущих параграфах.
- **ВНИМАНИЕ:** Во время операций по снятию или надеванию обивки на кроватку, обращайтесь осторожно с тканевой частью, чтобы случайно не порвать и не повредить её.
- Если вы не пользуетесь изделием, храните его в недоступном для детей месте.

СОВЕТЫ ПО УХОДУ

Кроватка и матрасик имеют тканевые чехлы, которые можно полностью снять и постирать. Все действия по натягиванию / стягиванию ткани могут выполняться только взрослыми лицами. Регулярно проверяйте изделие на предмет износа или



возможных поломок. При обнаружении повреждений не используйте изделие и храните его в недоступном для детей месте. Для стирки чехлов соблюдайте инструкции, приведённые на этикетке. Не используйте для очистки растворители или абразивные средства. После каждой стирки проверяйте ткань и швы на прочность.

ВНИМАНИЕ: во время операций по снятию или надеванию обивки на кровать, обращайтесь осторожно с тканевой частью, чтобы случайно не порвать и не повредить её.

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов при условии соблюдения правил эксплуатации изделия. Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами.

Срок действия гарантии на заводские дефекты предусмотрен нормативами, действующими в стране покупки, где это применяется.



SV

VIKTIGT! LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

WARNING! TA AV OCH SLÄNG EVENTUELLA PLASTPÅSAR OCH ALLA ANDRA DELAR AV FÖRPACKNINGSMATERIALET FÖRE ANVÄNDNING, ELLER FÖRVARA UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

- Bara för användning i hemmet.
- **WARNING!** Använd inte denna produkt utan att först ha läst bruksanvisningen.
- **WARNING!** Denna produkt får endast användas för barn i åldern mellan 0 - 5/6 månader, upp till en maxvikt på 9 kg.
- **WARNING!** När barnet klarar att sitta, stå på knäna eller resa sig upp får produkten inte längre användas för barnet ifråga.
- **WARNING!** Placering av eventuella extra produkter kan orsaka kvävning.
- **WARNING!** Placera inte produkten i närheten av en annan produkt som skulle kunna medföra risk för kvävning eller strypning, t.ex. snören, gardiner eller liknande.



- Ge inte barnet några föremål med snören och se till att sådana föremål inte finns i närheten av barnet för att undvika risk för strypning.
- **WARNING!** Använd inte mer än en madrass i produkten. Använd endast madrassen som medföljer produkten.
- Produkten ska alltid ställas på plant underlag. Låt inte produkten stå på ett lutande golv när barnet ligger i.
- Barn får inte leka i närheten av produkten utan tillsyn.
- **WARNING!** När barnet ligger i produkten utan tillsyn i "gungläge" ska du alltid försäkra dig om att sidokanten är höjd och låst i det stängda läget, i jämnhöjd med vaggans övre kant.
- Alla monteringsbeslag ska alltid vara ordentligt åtdragna. Var uppmärksam på eventuella lösa skruvar, eftersom barnets kroppsdelar eller kläder kan fastna (t.ex. snören, halsband, nappband för spädbarn, etc.) och utgöra risk för kvävning.
- **WARNING!** Var uppmärksam på risken för cigarettbrännskador, öppna flammor och andra värmekällor som elvärmare, gasvärmare etc. i närheten av vaggan.
- Endast madrassen som medföljer produkten eller ersättningsmadrasser som är godkända av ARTSANA S.p.A. får lov att användas.
- **WARNING: Använd bara madrassen som säljs tillsammans med den-**



na vagga. Lägg inte dit en extramadrass eftersom det utgör risk för kvävning.

- **WARNING!** När vaggan är lösgjord från sängen får den lov att vinklas med en höjdskillnad på högst 4 lägen mellan benen (exempel: höger ben i läge 5 och vänster ben i läge 1).
- **WARNING!** Använd inte produkten om någon del är trasig, avriven eller saknas.
- **WARNING!** ANVÄND INTE produkten i "Gungläge" och/eller i utförandet "Co-Sleeping" (som sidosäng) om någon komponent saknas, är skadad eller trasig. Kontakta ARTSANA S.p.A. för reservdelar och bruksanvisning om nödvändigt. BYT INTE UT delar som saknas, är skadade eller söndriga mot komponenter som inte är original eller inte godkända av ARTSANA S.p.A.
- **WARNING!** Produkten får endast användas med sängar med ramar, använd inte endast med madrass.
- Produkten ska alltid säkras mot sängens långsida.
- Använd inte produkten med sängar med behållare/lådor med bas som sticker ut mer än 10 cm från madrassen.
- Använd inte produkten med sängar där avståndet mellan sängramens ovasida och madrassens ovasida är mindre än 26 cm.
- **WARNING!** Kontrollera före montering att inga skador uppstått på produkten och dess komponenter vid transporten. Använd i så fall inte produkten

och förvara utom räckhåll för barn.

- **WARNING!** Se bruksanvisningen för en lista över komponenterna. Kontrollera produkten regelbundet för att försäkra dig om att inga delar är lösa, skadade eller saknas.
- **WARNING!** Använd alltid alla delar som förutses för de olika utförandena.
- Alla som använder produkten måste känna till exakt hur den fungerar.
- **WARNING!** Produkten är klar för användning när alla låsmekanismer är stängda. Kontrollera noga att de är inkopplade före användning.
- När produkten används, och i synnerhet när den är i "gungläge", ska hjulen alltid vara låsta.
- Endast vuxna personer får lov att fälla ut, justera, spänna fast och ställa upp produkten.
- **WARNING!** Produkten får bara användas med säng och/eller madrass med raka kanter. Produkten får inte användas med rund säng och/eller madrass eller vattensäng.
- Fästremmarna ingår i förpackningen. Användaren får inte använda andra fästsystem.
- I utförandet "Co-Sleeping" (som sidosäng) kan inte vaggans två sidor ställas in på olika höjder.
- **WARNING!** I utförandet co-sleeping ska vaggans 2 ben alltid vara inställda

på samma höjd.

- För att förhindra risk för kvävning pga att huvudet fastnar ska vaggan i utförandet "Co-Sleeping" (sidosängsutförande) vara ordentligt fastsatt vid föräldrarnas säng med hjälp av fästremmarna, i enlighet med bruksanvisningen.
- I utförandet "Co-Sleeping" (sidosängsutförande) får det aldrig finnas mellanrum mellan undersidan av vaggan och föräldersängens madrass.
- Före användning i utförandet "Co-Sleeping" (sidosängsutförande) ska man kontrollera att produkten är korrekt fastsatt och rätt placerad.
- För att undvika risk för kvävning ska du kontrollera att fästsystemet sitter säkert före varje användning genom att försöka dra sidosängen bort från vuxensängen.
- Om det finns öppningar mellan den lägsta delen av sidosängen och föräldrarnas madrass får produkten INTE användas.
- **WARNING!** När produkten används i "utförande co-sleeping" (som sidosäng) ska man försäkra sig om att fästremmarna är rätt fastspända och ordentligt sträckta innan man lägger ned barnet. Produkten ska sitta tätt mot föräldrarnas madrass och det får inte finnas öppningar mellan den lägsta delen av sidosängen och föräldrarnas madrass.
- Fyll inte eventuella utrymmen eller öppningar mellan föräldrarnas madrass och vaggan med kuddar, täcken, lakan eller annat material som kan orsaka

risk för kvävning.

- **FARA! Den fällbara sidokanten måste alltid höjas och låsas när den inte är ansluten till vuxensängen.**
- **WARNING! För att förhindra att barnets nacke fastnar i den övre sidokanten bredvid vuxensängen får den övre sidokantens ovansida inte vara högre än vuxenmadrassen.**
- **WARNING: För att undvika risken att barnet stryps ska systemen för fastsättning vid sängen alltid hållas på avstånd från och utanför vaggan.**
- **WARNING:** När vaggan används i "utförandet co-sleeping" ska du försäkra dig om att den mjuka gaveln alltid är i kontakt med föräldrarnas madrass.
- Produkten får inte användas utan dess ram.
- Förvara fästremmarna på säkert avstånd från barn.
- Nyfödda barn kan kvävas på grund av lakan och mjuka täcken. Undvik att lägga kuddar och liknande föremål under det nyfödda barnet för att det ska sova mer bekvämt.
- I utförandet "Co-Sleeping" (som sidosäng) får vaggan bara användas med en säng vars mått överensstämmer med de som anges på referensritningen i början av bruksanvisningen.
- Lämna inga föremål inuti produkten som gör att den blir mindre djup.



- Ställ inte vaggan i närheten av en vägg eller andra hinder för att undvika risken för att fastna.
- Inga små föremål som kan sväljas får lämnas inuti produkten.
- Använd bara reservdelar som är godkända av tillverkaren. Använd inte tillbehör på produkten som inte kommer från produktens tillverkare.
- Gör inga justeringar på produkten när barnet ligger i.
- Flytta inte produkten när barnet ligger i produkten.
- Använd inte produkten för mer än ett barn åt gången.
- Om produkten lämnas en längre tid i solen kan den få färgförändringar. Om produkten har varit utsatt för höga temperaturer under en längre tid ska man vänta några minuter innan man lägger ned barnet i den.
- **WARNING:** Under användning ska du försäkra dig om att lakan, täcken osv. inte hamnar på vaggans område.
- **WARNING!** Barnets huvud måste alltid vara på den sida som är mest upphöjd.
- **WARNING!** Om vaggan tidigare användes i utförandet "Co-Sleeping" (som sidosäng) ska du försäkra dig om att sidokanten har satts tillbaka i det stängda läget och är korrekt låst.
- **WARNING!** När vaggan är i utförandet co-sleeping (som sidosäng) ska du kontrollera att dess stomme inte är i kontakt med vuxenmadrassen.





- **WARNING!** Vaggan får bara ha sänkt sidokant när den används i utförandet "Co-Sleeping" (som sidosäng).
- **WARNING!** Vuxenmadrassen måste alltid vara högre än eller lika hög som vaggans sidokant. Om den inte är det ska vaggan justeras på båda sidorna med hjälp av justeringssystemet.
- **WARNING!** Kontrollera alltid före varje användning att det inte finns något utrymme mellan vuxenmadrassen och vaggans sidokant. Justera annars remmarna genom att dra i dem tills detta villkor uppfylls. Kontrollera att sidokanten alltid är fri att kunna sänkas och höjas till ändläge.
- **WARNING!** När produkten används i utförandet "Co-Sleeping" (som sidosäng) ska den alltid monteras på sängens långsida. Produkten får INTE monteras vid sängens fot eller huvud.
- **WARNING!** Varje gång som sidokanten sänks ska man kontrollera att respektive läge i förhållande till vuxenmadrassen är oförändrat i enlighet med beskrivningarna i tidigare punkter.
- **WARNING!** När klädseln tas av och sätts på ska tygklädseln hanteras varsam samt för att undvika att tyget rivs sönder eller förstörs oavsiktligt.
- När produkten inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn.

SKOTSELRAD

Vaggan och madrassen har en slitstark tygklädsel som kan tas bort och tvättas. På-/avtagningsaktiviteterna får endast utföras av en vuxen. Kontrollera regelbundet att produkten inte är sliten eller har gatt sönder. Använd inte om den är skadad och





förvara utom rackhall för barn. För att tvätta tyget, följ noga anvisningarna på tvätträdsetiketten. Använd inte lösningsmedel, repande produkter eller starka medel för att göra rent det. Kontrollera tygets och sommarnas skick efter varje tvätt.

VARNING: När kladseln tas av och satts på ska tygöverdraget hanteras varsamt för att undvika att det rivs sönder eller förstörs oavsiktligt.

GARANTI

Produktens garanti gäller för alla fabrikationsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruksanvisningen. Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktig användning, slitage eller olycka.

För varaktigheten på garantin för fabrikationsfel, se de specifika bestämmelserna i gällande nationell lagstiftning i inköpslandet, i tillämpliga fall.



NO

VIKTIG: LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK.

ADVARSEL: FØR BRUK MÅ DU FJERNE OG ELIMINERE EVENTUELLE PLASTPOSER OG ALLE EMBALLASJEELEMENTENE SOM ER DEL AV PRODUKTETS KONFEKSJON ELLER DU MÅ SØRGE FOR AT DISSE OPPBEVARES UTENFOR BARNAS REKKEVIDDE.

- Kun for bruk i hjemmet.
- **ADVARSEL:** Produktet må ikke brukes før du har lest bruksanvisningen.
- **ADVARSEL:** Barn i alderen fra 0 - 5/6 måneder kan bruke produktet, helt til de veier maksimalt 9 kg.
- **ADVARSEL:** Når barnet er i stand til å sitte på knærne eller å dra seg opp, må produktet ikke benyttes for dette barnet.
- **ADVARSEL:** Plasseringen av hvilket som helst tilleggsprodukt kan føre til kvelning.
- **ADVARSEL:** Plasser ikke produktet nær et annet produkt som kan utgjøre en fare for kvelning, for eksempel snorer, gardiner eller lignende.

- For å unngå fare for kveling, må en hverken gi barnet gjenstander med snører eller plassere barnet ved siden av gjenstander med snører.
- **ADVARSEL:** Ikke bruk mer enn én madrass i produktet. Bruk kun madrassen som leveres med produktet.
- Produktet må alltid plasseres på et horisontalt underlag. La aldri produktet stå på et skjevt underlag når barnet ligger i det.
- La ikke barna leke i nærheten av produktet når de ikke passes på.
- **ADVARSEL:** Når barnet ligger uten oppsyn i produktet, i "Modaliteten vugge", må du alltid forsikre deg om at kanten er hevet og blokkert i lukket posisjon, og at den står på linje med vuggens øvre omkrets.
- Alle koblingene må være korrekt tilstrammet. Vær oppmerksom på eventuelle løse skruer, ettersom et barn kan feste kroppsdeler eller klær i dem (for eksempel snorer, kjeder, smokkesnor for spedbarn, osv.) og kan derfor utgjøre en fare for kvelning.
- **ADVARSEL:** Vær oppmerksom på risikoen for brannskår fra sigaretter, åpne flammer eller andre varmekilder slik som elektriske ovner, gassovner osv. i nærheten av vuggen.
- Bruk kun madrassen som leveres sammen med produktet eller eventuelle madrasser som inngår blant reservedelene og som er godkjent av ARTSANA S.p.A.

- **ADVARSEL:** Bruk kun madrassen som selges sammen med denne lille sengen, ikke tilfør en ekstra madrass, fare for kvelning.
- **ADVARSEL:** Det er tillatt å helle på vuggen, når den er adskilt fra sengen, slik at den maksimale forskjellen føttene imellom maksimalt er 4 posisjoner (for eksempel: høyre bein i posisjon 5 og venstre bein i posisjon 1).
- **ADVARSEL:** Produktet må ikke brukes dersom deler av det er ødelagt, har rift eller mangler helt.
- **ADVARSEL:** BRUK IKKE produktet i "Vuggemodus" og/eller "Co-Sleeping modus" hvis en del mangler, er skadet eller ødelagt. Ta kontakt med ARTSANA S.p.A. for reservedeler og brukerveiledning dersom nødvendig. SKIFT IKKE UT deler som mangler, er skadde eller ødelagte med ikke-originale komponenter uten godkjenning fra ARTSANA S.p.A.
- **ADVARSEL:** Produktet må utelukkende brukes med senger med rammer, må ikke brukes kun med madrass.
- Produktet skal alltid sikres mot sengens langside.
- Ikke bruk produktet med senger med beholdere/skuffer med bunn som stikker ut over 10 cm fra madrassen.
- Ikke bruk produktet med senger hvor avstanden mellom oversiden av sengerammen og oversiden av madrassen er mindre enn 26 cm.
- **ADVARSEL:** Før montering må du kontrollere at produktet og dets kom-

ponenter er hele og ikke viser tegn på skade oppstått under transporten, i dette tilfellet må produktet ikke benyttes men holdes på sikker avstand fra barn.

- **ADVARSEL:** Konsulter manualen med instruksjer for listen over komponenter. Produktet må med jevne mellomrom inspiseres for å være sikker på at det ikke finnes løse, skadde komponenter eller komponenter som mangler helt.
- **ADVARSEL:** Bruk alltid alle delene som kreves for hver brukerkonfigurasjon.
- Påse at de som bruker produktet har god kunnskap om hvordan det fungerer.
- **ADVARSEL:** Produktet er klart til bruk kun når alle blokkeringsmekanismene er innkople. Kontroller nøye at disse er innkople før bruk.
- Når produktet er i bruk og spesielt når det befinner seg i "Modaliteten vugge" må hjulene alltid være blokkerte.
- Alle operasjonene for åpning og regulering, feste og posisjonering av produktet må utføres av en voksen.
- **ADVARSEL:** Produktet kan kun benyttes sammen med senger og/eller madrasser med rette sider. Det er forbudt å bruke produktet med senger og/eller madrasser som er runde, vannmadrasser.
- Festestroppene følger med i pakken, brukeren må ikke bruke andre system

for feste.

- Det er ikke mulig å velge forskjellige høyder på de to sidene på vuggen, når den benyttes i modaliteten Co-sleeping.
- **ADVARSEL:** I modaliteten Co-Sleeping må de 2 beina til den lille sengen alltid reguleres til samme høyden.
- For å unngå kvelning forårsaket av at hodet setter seg fast, må vuggen i "Modaliteten Co-Sleeping (Festet til sengen)" være riktig festet til foreldrenes seng, i overensstemmelse med brukerveiledningene, ved å benytte stropene for feste.
- I "Modaliteten Co-Sleeping (Festet til sengen)" må det aldri være et åpent rom mellom den nedre delen av vuggen og foreldrenes madrass.
- Før bruk i "Modaliteten Co-Sleeping (Feste til sengen)" må du kontrollere at produktet er riktig festet og posisjonert.
- For å unngå fare for kvelning, kontroller at festesystemet er effektivt før hver bruk ved å dra Co-Sleeping- enheten i motsatt retning av de voksnes seng.
- Hvis det finnes åpninger mellom den laveste delen ved Co-sleeping og madrassen til de voksne, må IKKE produktet brukes.
- **ADVARSEL:** Når produktet er brukt i "Modaliteten Co-Sleeping (Festet til sengen)", må du, før du legger ned barnet, påse at festestroppene er riktig festet og strammet, produktet må festes til foreldrenes madrass og det må

ikke finnes åpninger mellom den laveste delen ved Co-sleeping og madrassen til foreldrene.

- Ikke fyll inn mellomrom eller sprekker mellom foreldres madrass og barnesengen med puter, tepper, laken eller annet materiale som kan skape fare for kvelning.
- **FARE! Den nedfellbare kanten må alltid være løftet og blokkert når den ikke er festet til de voksnes seng.**
- **ADVARSEL: For å unngå at barnets hals setter seg fast i den øvre sidekanten ved siden av foreldrenes seng, må den øvre kanten må ikke være høyere enn foreldrenes madrass.**
- **ADVARSEL: For å unngå risiko for at barnet kveles, må festesystemet til de voksnes seng alltid holdes på god avstand og utenfor barnesengen.**
- **ADVARSEL:** Når vuggen benyttes i modaliteten co-sleeping, må en alltid forsikre seg om at den myke barrierer kommer i kontakt med foreldrenes madrass.
- Bruk ikke produktet uten rammen.
- Hold stroppene som fester produktet utenfor barnas rekkevidde.
- Nyfødte kan kveles av sengetøy og myke tepper. Unngå å plassere puter eller lignende gjenstander under nyfødte for at de skal ha bedre komfort

mens de sover.

- Bruk barnesengen i "Modaliteten Co-Sleeping (Festet til sengen)" kun med senger som har dimensjonene som er indikerte i referansefiguren fremst i manualen.
- La det ikke ligge gjenstander i produktet som reduserer dens dybde.
- Vuggen må aldri plasseres i nærheten av vegger og hindringer, for å hindre faren for å bli sittende fast.
- La det ikke ligge små gjenstander som kan svelges, internt i produktet.
- Bruk kun reservedeler som er godkjent av produsenten. Bruk ikke tilbehør som ikke er levert av produsenten.
- Du må ikke regulere produktet dersom barnet ligger i det.
- Produktet må ikke flyttes mens barnet ligger i det.
- Produktet må kun benyttes av ett barn om gangen.
- Dersom produktet utsettes for sol over lenger tid kan det oppstå endringer i fargetonene. Etter langvarig eksponering av produktet ved høye temperaturer må du vente i noen minutter før du plasserer barnet ned i det.
- **ADVARSEL:** Ved bruk må du påse at laken, tepper, osv. ikke fyller plassen i vuggen.
- **ADVARSEL:** Barnets hode må alltid plasseres på den siden som er høyest.
- **ADVARSEL:** Dersom vuggen tidligere er blitt brukt i "modaliteten Co-Sle-

eping (Festet til sengen)", må en forsikre seg om at langsiden er brakt tilbake i lukket posisjon, og kontrollere at den er riktig festet.

- **ADVARSEL:** Kontroller at strukturen til den lille sengen i modaliteten Co-Sleeping ikke er til hindring for foreldrenes seng.
- **ADVARSEL:** Det er kun i modaliteten Co-sleeping at langsiden benyttes i nedfelt posisjon.
- **ADVARSEL:** Høyden til foreldrenes madrass må alltid være høyere eller lik høyden til vuggens langside. Dersom den ikke er det, må du benytte systemet for regulering for å oppnå den gitte høyden på begge sider.
- **ADVARSEL:** Før bruk må en alltid kontrollere at det ikke finnes åpent rom mellom foreldrenes madrass og langsiden til vuggen. Ellers må du regulere stroppene ved å dra i de helt til tillatt tilstand gjenopprettes. Kontroller at langsiden alltid er fri og klar for å brettes ned og heves langs hele dens lengde.
- **ADVARSEL:** Når produktet benyttes i "Modaliteten Co-Sleeping (Festet til sengen)", må det alltid monteres på langsiden for tilgang til sengen. Produktet må IKKE installeres ved føttene eller sengenes hode.
- **ADVARSEL:** Hver gang langsiden senkes, må du kontrollere posisjonen i forhold til foreldrenes madrass og at denne er uendret i forhold til det som vises i avsnittene framfor.



- **ADVARSEL:** Når stofftrekket tas av og/eller på, må stoffdelen behandles ADVARSEL for å unngå at den ved en feiltagelse ødelegges eller skades.
- Når det ikke er i bruk, hold det utenfor barns rekkevidde.

RAD FOR Å BEVARE MADRASSEN I GOD STAND

Vuggen og madrassen er trukket i et motstandsdyktig stoff som er fullstendig avtakbart og som kan vaskes. Det er kun en voksen som kan ta stofftrekket på og av. Kontroller regelmessig slitasje ved produktet og om det viser tegn på eventuelle ødeleggelser. Ved skade må ikke produktet benyttes, og det må holdes utenfor barns rekkevidde. Ved vask av stoffene må instruksene som indikeres på etiketten følges nøye. Bruk ikke løsemidler, slipende produkt eller produkt som er for kraftige ved rengjøring. Etter hver vask må styrken til stoffet og sammene kontrolleres.

ADVARSEL: Når stofftrekket tas av og/eller på, må stoffdelen behandles forsiktig for å unngå at den ved en feiltagelse ødelegges eller skades

GARANTI

Produktet garanteres mot enhver konformitetsfeil under normale bruksforhold i henhold til det som forutsettes i brukerveiledningene. Garantien vil ikke gjelde dersom skadene skyldes uriktig bruk, slitasje eller ulykkeshendelser.

Når det gjelder garantiens varighet ved manglende samsvar vises det til det som forutsettes i de nasjonale forskriftene i landet hvor produktet kjøpes.



BR

IMPORTANTE LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS.

ATENÇÃO: PARA EVITAR O PERIGO DE ASFIXIA, MANTER ESTE SACO PLÁSTICO LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

- Apenas para uso doméstico.
- **ATENÇÃO:** Não use este produto sem primeiro ter lido as instruções de uso.
- **ATENÇÃO:** O uso do produto é permitido para um bebê com idade entre 0 e -5/6 meses, até um peso máximo de até 9 kg.
- **ATENÇÃO:** O produto deve ser usado somente para a criança que ainda não consegue ficar sentada, de joelhos ou levantar-se sozinha.
- **ATENÇÃO:** A colocação de qualquer produto adicional pode causar asfixia.
- **ATENÇÃO:** Não coloque o produto perto de um outro produto que possa representar perigo de asfixia ou estrangulamento, por ex. cordas, cortinas ou similares.
- Para evitar riscos de estrangulamento, não dê às crianças nem coloque perto delas, objetos que incluam cordas ou cordões.



- **ATENÇÃO:** Não use mais de um colchão no produto. Use apenas o colchão fornecido com o produto.
- O produto deve sempre ser colocado sobre um piso horizontal. Nunca deixe o produto sobre um piso inclinado com a criança dentro dele.
- Não deve ser permitido que crianças brinquem perto do produto sem supervisão.
- **ATENÇÃO:** Quando a criança não estiver sob supervisão no produto, no “Modo berço”, certifique-se sempre de que a borda lateral esteja levantada e bloqueada na posição fechada, alinhada com o perímetro superior do berço.
- Todas as ligações de montagem devem sempre estar apertadas corretamente, preste atenção a qualquer parafuso solto, porque a criança pode prender partes do corpo ou roupas (por exemplo, cordões, colares, fitas de chupeta para recém-nascidos, etc.), gerando assim o risco de estrangulamento.
- **ATENÇÃO:** Preste atenção ao risco de queimaduras de cigarro, chamas livres e outras fontes de calor forte, como aquecedores elétricos, fogões à gás, etc. em proximidade do berço.
- Use apenas o colchão fornecido com o produto ou colchões de reposição aprovados pela ARTSANA S.p.A.



- **ATENÇÃO:** Use apenas o colchão vendido com o berço e não adicione outro colchão: risco de asfixia.
- **ATENÇÃO:** É permitido inclinar o berço com, quando afastado da cama, uma diferença máxima de 4 posições entre uma perna e a outra (exemplo. perna direita na posição 5 e perna esquerda na posição 1).
- **ATENÇÃO:** Não use o produto se algum de seus componentes estiver quebrado, rasgado ou faltando.
- **ATENÇÃO:** NÃO USE o produto no "Modo berço" e/ou "Modo Co-Sleeping" (Fixação na cama) se algum componente estiver em falta, danificado ou quebrado. Se necessário, entre em contato com a ARTSANA SPA para solicitar peças de reposição e instruções de uso. NÃO SUBSTITUA peças em falta, danificadas ou quebradas por componentes que não sejam originais e aprovados pela ARTSANA S.p.A.
- **ATENÇÃO:** O produto deve ser usado exclusivamente com camas com armações, não use somente com colchão.
- O produto deve ser sempre fixado contra o lado longo da cama.
- Não use o produto com camas com recipientes/gavetas com base projetando-se mais de 10 cm do colchão.
- Não use o produto com camas onde a distância entre a superfície superior da estrutura da cama e a superfície superior do colchão seja menor que 26 cm.



- **ATENÇÃO:** Antes da montagem, verifique se o produto e todos seus elementos apresentam algum dano causado no transporte. Caso detecte algo danificado, não use o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- **ATENÇÃO:** Consulte o manual de instruções para a lista de peças. Controle periodicamente o produto para assegurar que nenhuma peça esteja solta, danificada ou em falta.
- **ATENÇÃO:** Use sempre todas as peças necessárias para cada configuração de uso.
- Certifique-se de que os usuários do produto conheçam perfeitamente o seu funcionamento.
- **ATENÇÃO:** O produto está pronto para o uso somente quando os mecanismos de bloqueio estiverem acionados. Verifique atentamente se foram encaixados antes do uso.
- Quando o produto estiver em uso, principalmente no “Modo berço”, as rodas devem sempre estar bloqueadas.
- Todas as operações de abertura, regulagem, fixação e posicionamento do produto devem ser feitas exclusivamente por um adulto.
- **ATENÇÃO:** O uso do produto é permitido somente com camas e/ou colchões com laterais retas. É proibido usar o produto com camas e/ou colchões redondos ou colchões de água.



- As correias de fixação estão incluídas na embalagem, o usuário não deve utilizar outros sistemas de fixação.
- Não é possível selecionar alturas diferentes nos dois lados do berço quando for usado no modo Co-sleeping.
- **ATENÇÃO:** Em modalidade co-sleeping as 2 pernas do berço devem sempre estar reguladas na mesma altura.
- Para que não haja perigo de asfixia por causa do aprisionamento da cabeça da criança, o berço no “Modo Co-Sleeping (Fixação na cama)” deve ser fixado na cama dos pais de forma adequada, como descrito nas instruções de uso, utilizando as correias de fixação.
- No “Modo Co-Sleeping (Fixação na cama)” nunca deve haver um espaço vazio entre a parte inferior do berço e a cama para adultos.
- Antes do uso em “Modo Co-Sleeping (Fixação na cama)”, verifique se o produto foi fixado e posicionado corretamente.
- Para evitar riscos de asfixia, verifique a resistência do sistema de fixação antes de cada uso puxando o Co-Sleeping na direção oposta da cama de adultos.
- Se houver espaços entre a parte mais baixa do Co-sleeping e o colchão para adultos, NÃO use o produto.
- **ATENÇÃO:** Quando o produto é usado no “Modo Co-Sleeping (Fixação na cama)”, antes de acomodar a criança, verifique se as correias de fixação es-

tão presas e esticadas de forma correta; o produto deve ficar bem encostado no colchão da cama dos pais e não deve haver nenhum espaço entre a parte mais baixa do Co-sleeping e o colchão para adultos.

- Não preencha espaços entre o colchão dos pais e o berço com almofadas, cobertas, lençóis ou qualquer outro material que possa representar risco de asfixia.
- **PERIGO! A borda dobrável sempre deve estar levantada e bloqueada, quando não estiver presa à cama para adultos.**
- **ATENÇÃO:** Para evitar que o pescoço da criança fique preso na borda lateral superior ao lado da cama de adulto, o bordo da borda superior não deve estar mais alto do que o colchão dos pais.
- **ATENÇÃO:** Para evitar o risco de estrangulamento da criança, os sistemas de fixação à cama para adulto devem sempre ser mantidos longe e fora do berço.
- **ATENÇÃO:** Quando o berço é usado no modo co-sleeping, certifique-se de que a barreira macia esteja sempre em contato com o colchão dos pais.
- Não use o produto sem a estrutura.
- As correias de fixação devem ser mantidas fora do alcance de crianças.
- Recém-nascidos podem sufocar com roupa de cama ou cobertas macias. Evite colocar travesseiros ou almofadas sob o recém-nascido para deixá-lo

mais confortável ao dormir.

- Use o berço no “Modo Co-Sleeping (Fixação na cama)” somente com camas com as dimensões indicadas na figura de referência no início do manual.
- Não deixe dentro do produto nenhum objeto que possa reduzir a sua profundidade.
- Não coloque o berço perto de muros ou obstáculos para evitar que a criança possa se prender.
- Não deixe dentro do produto objetos pequenos que possam ser engolidos pela criança.
- Utilize somente peças de reposição aprovadas pelo fabricante. Não aplique ao produto acessórios não fornecidos pelo fabricante.
- Não regule o produto com a criança dentro dele.
- Não desloque o produto com a criança dentro dele.
- Não use o produto com mais de uma criança de cada vez.
- Uma prolongada exposição ao sol poderá causar variação nas tonalidades de cor do produto. Após uma prolongada exposição do produto a altas temperaturas, aguarde alguns minutos antes de colocar o bebê dentro do produto.
- **ATENÇÃO:** Durante o uso, certifique-se de que os lençóis, as cobertas, etc. não invadam o espaço do berço.



- **ATENÇÃO:** A cabeça da criança deve estar sempre posicionada no lado mais alto.
- **ATENÇÃO:** Se o berço tiver sido usado anteriormente no “Modo Co-Sleeping (Fixação na cama)”, certifique-se de ter reposicionado a borda lateral na posição de fechar, verificando se está preso corretamente.
- **ATENÇÃO:** Verifique se a estrutura do berço no modo Co-sleeping (Fixação na cama) não interfere com a cama dos pais.
- **ATENÇÃO:** Utilize o berço com a borda lateral abaixada somente no modo Co-sleeping (Fixação na cama).
- **ATENÇÃO:** A altura do colchão dos pais deve sempre ser maior ou igual à altura da borda lateral de contenção do berço. Se não estiver na mesma altura, use o sistema de regulação para regular ambos os lados.
- **ATENÇÃO:** Antes de cada uso, certifique-se sempre de que não haja qualquer espaço entre o colchão dos pais e a borda lateral do berço. Se for preciso, puxe as correias até alcançar a posição correta. Verifique se a borda fica sempre livre para ser abaixada e levantada completamente.
- **ATENÇÃO:** Quando o produto é usado no “Modo Co-Sleeping (Fixação na cama)”, deve sempre ser montado no lado mais comprido da cama. NÃO instale o produto nos pés ou na cabeceira da cama.
- **ATENÇÃO:** Sempre que a borda lateral for abaixada, verifique se a posição,



em relação ao colchão dos pais, permanece a mesma de acordo com o que está indicado nos parágrafos anteriores.

- **ATENÇÃO:** Durante as operações de remoção e/ou colocação do forro, manuseie a parte de tecido com cuidado para evitar rupturas ou danos acidentais.
- Quando não estiver em uso, mantenha o produto fora do alcance das crianças.

CONSELHOS DE MANUTENCAO

O berço e o colchao possuem um revestimento de tecido que pode ser completamente removido e lavado. As atividades de colocar/remover o forro devem ser efetuados exclusivamente por um adulto. Verifique regularmente o estado de desgaste do produto e existencia de eventuais danos. Em caso de danos nao use o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças. Para lavar os tecidos, siga atentamente as instrucoes apresentadas na etiqueta. Para limpar, nao use solvente, produtos abrasivos ou muito agressivos. Depois de cada lavagem, verifique a resistencia do tecido e das costuras.

ATENCAO: Durante as operacoes de remocao e/ou colocacao do forro, manuseie a parte de tecido com cuidado para evitar rupturas ou danos acidentais.

GARANTIA

O produto tem garantia contra qualquer defeito de conformidade em condições normais de uso, de acordo com o que previsto nas instruções de uso. A garantia não poderá, portanto, ser aplicada em caso de danos no produto provocados por uso impróprio, desgaste ou acidente.

Para o prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade consulte as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se houver.

مهم: اقرأ التعليمات جيداً واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

تحذير: قبل الاستعمال، قم بإزالة كافة الأكياس البلاستيكية وخامات التغليف، وأبعدها عن متناول الأطفال.

- للاستخدام المنزلي فقط.
- تحذير: لا تستخدم المنتج دون قراءة تعليمات الاستخدام أولاً.
- تحذير: يمكن استخدام هذا المنتج من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 0 - 6/5 أشهر، ويوزن يصل إلى 9 كجم كحد أقصى.
- تحذير: توقف عن استخدام المنتج بمجرد قدرة الطفل على الجلوس أو الحبو أو دفع نفسه للأعلى.
- تحذير: وضع أية أغراض إضافية داخل المنتج قد يتسبب في الاختناق.
- تحذير: لا تضع المنتج بالقرب من منتج آخر قد يمثل خطر الاختناق أو الخنق، مثل الأحبال وأسلاك الستائر/الحواجب.
- لتجنب جميع مخاطر الاختناق، لا تقم أبداً بإعطاء الطفل أشياء مربوطة بأحبال أو أسلاك، ولا تترك أشياء من هذا القبيل في متناوله.



- **تحذير:** لا تستخدم أكثر من حشية واحدة داخل المنتج. اقتصر على استخدام الحشية الموردة مع المهد.
- يجب دائمًا وضع المنتج على سطح أفقي. يُحظر ترك المنتج على أرضية منحدرية بينما طفلك بداخله.
- يجب ألا يتم ترك الأطفال غير المراقبين يلعبون بالقرب من المنتج.
- **تحذير:** عندما يكون طفلك داخل المنتج دون مراقبة في "نمط المهد"، تأكد دائمًا أن الجانب مرفوع ومثبت وفي وضعية متحاذية مع المحيط العلوي للمهد.
- يجب تثبيت كافة قارنات التجميع بشكل صحيح. تأكد من عدم وجود براغي سائبة. حيث قد ينحصر جسم الطفل أو ملابسه (مثل الأربطة، القلادات، أربطة اللهايات) وينتج خطر الاختناق.
- **تحذير:** انتبه إلى خطر نشوب حرائق من جراء السجائر واللمب المكشوف وغير ذلك من مصادر الحرارة. مثل أجهزة التدفئة الكهربائية أو الغازية الواقعة بالقرب من المهد.
- اقتصر على استخدام الحشوة الموردة مع المنتج أو الحشوات البديلة المعتمدة من شركة ARTSANA S.p.A.
- **تحذير:** اقتصر على استخدام الحشية الموردة مع هذا المهد ولا تضع حشية أخرى على هذه الحشية، أخطار الاختناق.
- **تحذير:** في حالة عدم تثبيت المهد بالسرير، يمكن استخدام المهد بشكل مائل على 4 أوضاع بحد أقصى بين دعامة ساق واحدة والأخرى (مثلاً: الساق اليمنى في الموضع 5 والساق اليسرى في الموضع 1).
- **تحذير:** تجنب استخدام المهد عند تعرض أي من أجزائه إلى الكسر أو التمزق أو الضياع.
- **تحذير:** لا تستخدم المنتج في "نمط المهد" و/أو "نمط النوم الجانبي" في حالة فقدان أو تضرر





أو كسر أي من أجزائه. اتصل بشركة ARTSANA S.p.A. لطب قطع الغيار وتعليمات المستخدم. إذا لزم الأمر. لا تقم باستبدال الأجزاء المفقودة المتضررة أو المكسورة بأجزاء غير أصلية أو أجزاء غير مصرح بها من شركة ARTSANA S.p.A.

• تحذير: يجب استخدام المنتج حصريًا مع الأسرة التي تحتوي على إطارات. لا تستخدمه مع المرتبة فقط. يجب دائمًا تثبيت المنتج على الجانب الطويل من السرير. لا تستخدم المنتج مع الأسرة التي تحتوي على حاويات/أدراج حيث تبرز القاعدة بأكثر من 10 سم عن المرتبة. لا تستخدم المنتج مع الأسرة التي تقل فيها المسافة بين السطح العلوي لإطار السرير والسطح العلوي للمرتبة عن 26 سم.

• تحذير: قبل القيام بالتجميع. يجب التأكد من عدم تعرض المنتج وكافة أجزائه للضرر من جراء عملية النقل. ففي حالة تعرضهم لأضرار يتوجب الامتناع عن استعماله والاحتفاظ به بعيدًا عن متناول الأطفال.

• تحذير: ارجع إلى دليل المستخدم للاطلاع على قائمة بالمكونات. احرص على فحص المنتج بشكل دوري للتأكد من عدم وجود أجراء سائبة أو متضررة أو مفقودة.

• تحذير: احرص دائمًا على استخدام جميع الأجزاء اللازمة لكل نمط استخدام.

• تأكد أن الشخص الذي يستخدم المنتج على علم بكيفية استعماله بالتوافق مع تعليمات الجهة الصانعة.

• تحذير: يكون المنتج جاهزًا للاستعمال فقط عندما تكون جميع آليات الغلق مشغلة. تأكد أنها مثبتة بشكل آمن قبل الاستخدام.

• أثناء استخدام المنتج، ولاسيما في "نمط المهد"، يجب دائمًا قفل العجلات.

• يجب أن يقوم شخص بالغ بجميع عمليات الفتح والضبط والتثبيت والتنصيب الخاصة بالمنتج.





- تحذير: استخدم المنتج مع الأسرة و/أو المراتب ذات الجوانب المستقيمة فقط. لا تستخدم المنتج مع أسرة و/أو مراتب مستديرة أو مراتب مائية.
- أشرطة التثبيت متضمنة في العبوة. أما أنظمة التثبيت الأخرى فلا يجب استخدامها.
- لا يُسمح باختيار ارتفاعات مختلفة على جانبي المهد عند استخدامه في نمط النوم المشترك.
- تحذير: في نمط النوم المشترك، يجب أن تكون قدمي المهد على نفس الارتفاع.
- لتفادي خطر الاختناق بسبب انحصار رأس الطفل، بينما الطفل في "نمط النوم المشترك" (مثبت في السرير)، يجب تثبيته بشكل صحيح بسرير الوالدين باستخدام أشرطة التثبيت كما هو مشروح في كتيب التعليمات.
- في "نمط النوم المشترك (مثبت في السرير)"، يجب ألا تكون هناك أبدًا مساحة فارغة بين الجانب السفلي من المهد وحشية سرير الوالدين.
- قبل استخدام "نمط النوم المشترك (التثبيت بالسرير)"، تأكد أن المنتج مثبت ومنسوب على نحو سليم.
- لتجنب أخطار الاختناق، تحقق من ثبات نظام التثبيت قبل كل استخدام من خلال محاولة دفع المهد عن سرير الوالدين.
- في حالة وجود فجوات بين الجزء السفلي لمهد النوم المشترك وحشوة الوالدين، لا تستخدم المنتج.
- تحذير: قبل وضع الطفل داخل المهد بينما المنتج في "نمط النوم المشترك" (مثبت في السرير)، تأكد أن أشرطة التثبيت مثبتة ومحكمة الربط بشكل صحيح. يجب تثبيت المنتج بحشية الوالدين ويجب عدم وجود أية فجوة بين الجزء السفلي لمهد النوم المشترك وحشية الوالدين.
- لا تضع أية وسائد، بطاطين، ملاع أو أية أغراض في الفراغات أو الفجوات الموجودة بين مرتبة





- سرير الوالدين والمهد، والتي قد تؤدي لخطر الاختناق.
- خطر! احرص دائماً على الرفع التام للجانب المنخفض في حالة عدم التثبيت بسرير البالغين.
- تحذير: لتفادي أخطار اصطدام رقبة الطفل بالقضيب العلوي على الجانب القريب من سرير البالغين، يجب ألا يرتفع القضيب العلوي عن حشية سرير البالغين.
- تحذير: لتفادي خطر تعثر الطفل في نظام التثبيت بسرير البالغين، يجب دائماً إبعاده خارج المهد.

- تحذير: عندما يتم استخدام السرير الجانبي في وضعية النوم المشترك، تأكد من أن الحاجز اللين دائماً يكون ملائماً لمرتبة الوالدين.
- لا تستخدم المنتج دون إطار.
- يجب الاحتفاظ بأشرطة التثبيت بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن أن يتعرض الرضع للاختناق من جراء الحشوات الطرية. تجنب وضع أية وسادات أو أية أشياء مشابهة أسفل الرضيع لتوفير مزيد من الراحة أثناء النوم.
- اقتصر على استخدام "نمط النوم الجانبي (التثبيت بالسرير)" مع الأسرة من المقاس المُشار إليه في الشكل المرجعي في بداية الدليل.
- لا تترك أي شيء داخل المنتج قد يؤدي إلى تقليل عمقه.
- لتفادي تعثر الطفل، لا تضع المهد بالقرب من جدران أو عوائق.
- لا تترك أية أغراض صغيرة داخل المنتج يمكن بلعها.
- اقتصر على استخدام قطع الغيار المصرح بها من قبل الجهة الصانعة. لا تقم بتثبيت أية إكسسوارات بالمنتج لم تقم الجهة الصانعة بتوريدها.
- لا تقم بإجراء عمليات ضبط المنتج عندما يكون الطفل بداخله.





- لا تقم بتحريك المنتج عندما يكون الطفل بداخله.
- لا تستخدم المنتج لأكثر من طفل في نفس الوقت.
- قد يتسبب التعرض لفترة طويلة لأشعة الشمس في بهتان لون المنتج. إذا تعرض المنتج لدرجات حرارة مرتفعة لفترة طويلة، فانتظر لعدة دقائق قبل إجلاس طفلك عليه.
- تحذير: خلال الاستخدام، تأكد أن مفروشات السرير والبطاطين وغيره لا تشغل حيزًا من مساحة المهد.
- تحذير: يجب أن يكون رأس الطفل دائمًا على الجانب الأكثر ارتفاعًا.
- تحذير: إذا تم استخدام المهد سابقًا في "نمط النوم الجانبي (مثبت بالسرير)"، فتأكد أن الجانب المنخفض في الوضع المغلق وتأكد من تعشيقه بشكل صحيح.
- تحذير: تأكد أن هيكل المهد في نمط النوم الجانبي لا يتداخل مع سرير الوالدين.
- تحذير: استخدم المهد بينما الجانب المنخفض فقط في نمط النوم الجانبي.
- تحذير: يجب أن يكون ارتفاع حشية سرير البالغين أعلى أو على نفس ارتفاع جانب المهد. وإذا لم يكن الأمر كذلك، استخدم نظام الضبط ليتم ذلك على كلا الجانبين.
- تحذير: قبل كل استخدام، تأكد دائمًا من عدم وجود أي فراغ بين حشية سرير البالغين وجانب المهد. وإلا فقم بضبط الأشرطة من خلال سحبها حتى يتم استعادة الشرط المطلوب. تأكد أن الجانب حر بصفة دائمة لإنزاله أو رفعه تمامًا.
- تحذير: عند استخدام المنتج في "نمط النوم الجانبي (التثبيت بالسرير)"، يلزم دائمًا إعدادة على الجانب الطويل للسرير. لا تقم بتركيب المنتج على رأس أو أقدام السرير.
- تحذير: عندما تكون الجهة الجانبية للمهد في وضعية الإنزال، تأكد من أن الوضعية، مقارنة بحشية سرير البالغين، لم تتغير عن الوضعية الموضحة في الفقرات الواردة سابقًا.





- **تحذير: عند تركيب أو إزالة الكسوة، احترس عند التعامل مع الأجزاء القماشية لتفادي الاهتراء أو الضرر العارض.**
- **احتفظ بالمنتج بعيداً عن متناول الأطفال في حالة عدم استخدامه.**

تنبيه: يجب استعمال هذا المنتج فقط مع الأسرة التي تحتوي على هياكل والامتناع عن استعماله مع حشيرة السرير فقط. تنبيه: يجب تركيب هذا المنتج على الطرف الطويل للسرير. تنبيه: لا تستعمل هذا المنتج إذا كانت المسافة بين حشيرة سرير الوالدين والأرض هي أقل من 58 سم أو أكثر من 73 سم. تنبيه: لا تستعمل هذا المنتج مع أسرة ذات وحدات تخزين / جارور كبير من التي تحتوي على قاعدة بارزة لمسافة تزيد عن 10 سم بالنسبة للحشيرة. يجب أن يكون السطح العلوي للإطار ارتفاعاً بين 32 سم و 47 سم. تحذير: لا تستخدم المنتج مع الأسرة عندما تكون المسافة بين السطح العلوي للإطار السرير والسطح العلوي للحشيرة أقل من 26 سم. تنبيه: عندما يكون المنتج مركباً، يجب أن لا تكون هناك أية فتحات بين حافة المهد المنزلّة وبين حشيرة سرير الوالدين. تأكد أن مقياس سيربك مناسب للأشرطة الموردة، إذا لم تكن الأشرطة بالطول الكافي لضمان التركيب السليم. يمكن شراء طقم إضافي وتثبيتته بالأشرطة الموردة مع المنتج.

الضمان

هذا المنتج يشتمل على ضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية كما هو موضح في تعليمات الاستخدام. لذلك لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو التآكل أو الأحداث العارضة. وبالنسبة لمدة الضمان ضد عيوب المطابقة فيرجى الرجوع إلى الأحكام الخاصة الواردة في القوانين المعمول بها محلياً في بلد البيع. حيثما وجدت.



**I**

ARTSANA S. P. A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Italia
800-188 898
www.CHICCO.it

F

ARTSANA FRANCE S.A.S.
17/19 Avenue De La Metallurgie
93210 Saint Denis La Plaine - France
0809 542 125 (0.12€Ttc/Mn)
www.CHICCO.fr

D

ARTSANA GERMANY GMBH
Borsigstrasse 1-3
63128 Dietzenbach-Deutschland
+49 6074 4950
www.CHICCO.de

E

ARTSANA SPAIN S.A.U.
C/Industrias 10
Pol. Industrial Urtinsa
Apartado De Correos 212 - E
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain
902 117 093
www.CHICCO.es

P

ARTSANA PORTUGAL S.A.
2730-097 Barcarena – PORTUGAL
Tel. 21 434 78 00 / Núm. Verde: 800 20 19 77
www.chicco.pt

NL

ARTSANA BELGIUM N.V.
Artsana Belgium – Trademart Brussels
Stand : Niveau D, Deauville 200 - 201
Atomium Square 1
1020 Bruxelles
+32 23008240
www.CHICCO.be

TR

İthalatçı firma:
Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş.
İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Üner Plaza K:12
Ataşehir İSTANBUL
Tel: 0 216 570 30 30
Üretici Firma: Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO)-Italy
Tel: (+39) 031 382 111
Yetkili Servis:
Seyrantepe Mahallesi Gökdeniz Sokak no: 27/ A
Seyrantepe Kağıthane İstanbul
Tel: 0 216 570 30 78

PL

ARTSANA POLAND Sp.z o.o.
Ul. Polczyńska 31 A
01-377 Warszawa
+48 22 290 59 90
www.CHICCO.pl

RUS

ООО «Артсана Рус»
Россия 125047, г. Москва,
вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул.
1-я Брестская, д. 29,
Тел/факс +7(495)662-30-27
www.chicco.ru,
часы работы : 9:30-18:00
(время московское)

CH

ARTSANA SUISSE S.A
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b
6928 Manno (TI)-Svizzera
+41 (0)91 935 50 80
www.CHICCO.ch

BR

ARTSANA BRASIL LTDA.
Av. Comendador Aladino Selmi
4630 – Galpões 06 e 07 – Vila San Martin
Campinas – SP
CEP: 13069-096
+55 11 2246-2100
www.CHICCO.com.br

MX

ARTSANA MEXICO
Av. Manuel Ávila Camacho No. Ext. 36,
No. Int. 1101P, Col. Lomas de Chapultepec
V Sección, Miguel Hidalgo,
C.P. 11000, Ciudad de México, México.
01 800 2 244226
www.CHICCO.com.mx

AR

ARTSANA ARGENTINA S.A.
Av. Santa Rita 2731 Piso 1 Of 5,
1609 Boulogne, Buenos Aires.
Argentina.
Phone: (011) 5254-3030
www.CHICCO.com.ar

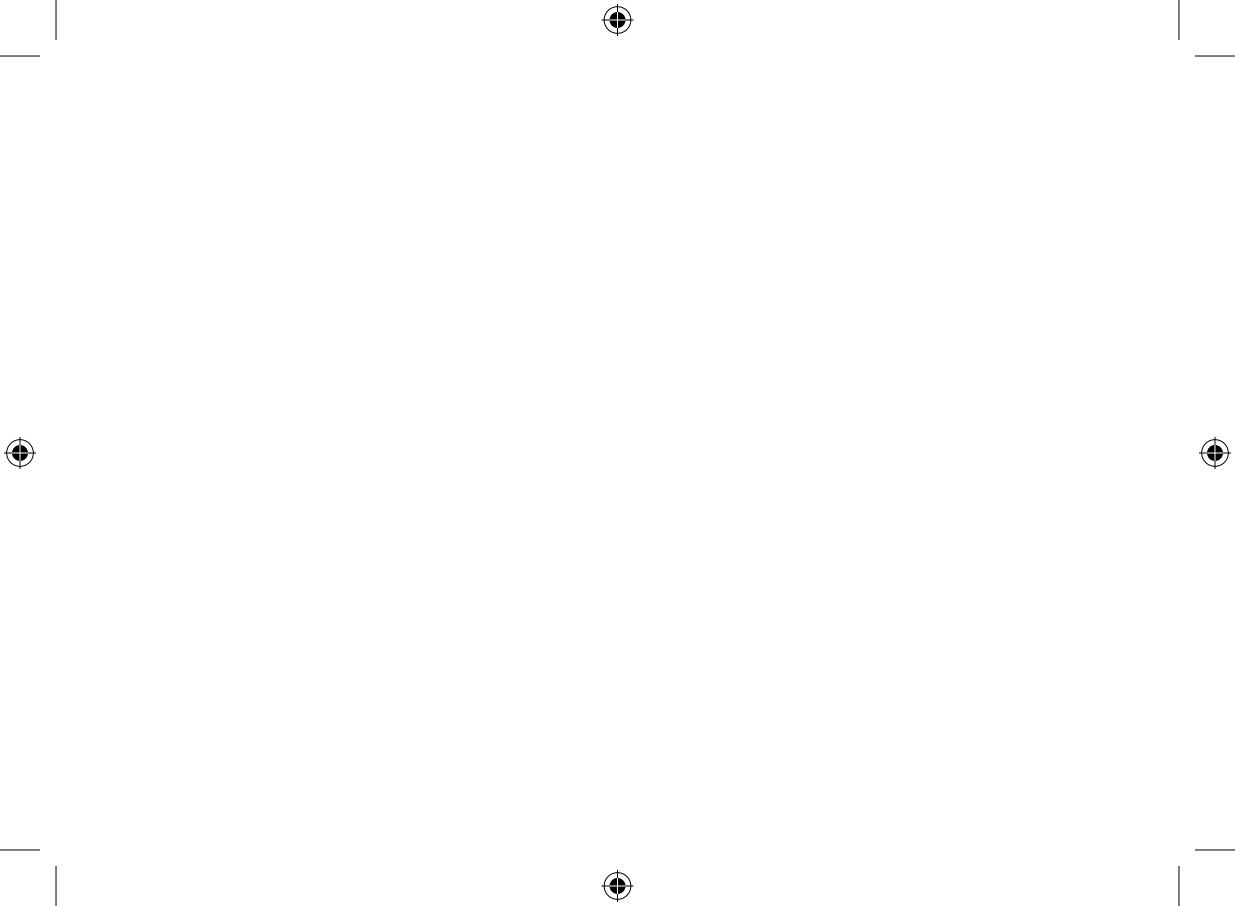
IN

ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,
Golf Course Road, Sector 54
Gurgaon – 122002 - Haryana, India
(+91)(124)(4964500)
www.CHICCO.in



ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111
Fax (+39) 031 382 400
www.CHICCO.com





EN 16890:2017+A1:2021

45087142 000 000_2432



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com